11/2014

WOLU mag.be

MENSUEL DE L'INFORMATION À WOLUWE-SAINT-PIERRE
MAANDELIJKSE INFORMATIE TE SINT-PIETERS-WOLUWE



DOSSIER COMMÉMORATION / HERDENKING

La guerre **14-18** De grote Oorlog

Cinq habitants de Stockel durant la Première Guerre Mondiale. *Vijf inwoners uit Stokkel gedurende de eerste Wereldoorlog.* E. Decraen, F. Poels, J. Demey, P. Cloetens et/*en* L.Vanderlaenen (en civil/*in burger*).
Remerciement à Monsieur/ *Dank aan de heer* J. Cloetens.

Sorimo

www.sorimo.be

WOLUWE-SAINT-PIERRE - GRANDCHAMPS



Ref: 1925428

Maison récente 3 façades de +/- 280 m² habitables sur 11 ares 50 ca - Lumineux séjour de +/- 42 m² avec FO - véranda de +/- 20 m² - atelier - 4 chambres - 2 SDB - buanderie - garage - grenier +/- 64 m². Beau jardin paysagé. PEB en cours

WOLUWE-SAINT-PIERRE - PLACE DUMON



Ref: 1918858

Maison de +/- 300 m² habitables sur 4 ares 10 - séjour +/- 45 m² avec FO - terrasse - jardin - 5 chambres - 3 SDB - buanderie - cave ou salle de jeux - garage - PEB D- 201 kWhEP/m²/an.

KRAAINEM - STOCKEL



Ref: 1912374

Spacieuse villa à remettre aux goûts du jour de +/- 220 m² habitables sur 7ares 50 plein sud - séjour de +/- 50 m² avec FO - bureau - 4 chambres - SDB - SDD - greniers aménageables de 60 m² et 40 m² - caves - garages - PEB en cours

KRAAINEM - PLACE DUMON



Ref: 1911697

Charmante villa 3 façades de style Mansard de +/- 180 m² habitables sur 3 ares - Beau séjour +/- 55 m² avec FO - jardin - 4 chambres - SDB - SDD - caves - garages - PEB 356 Kwh/m²/an

KRAAINEM - QUARTIER BARON D'HUART



Ref: 1895570

Villa +/- de 407 m² habitables sur 18 ares 80 - Vastes réceptions - bureau - 4 chambres - studio indépendant - SDB - 2 SDD - caves - garages - grenier +/- 100 m². PEB 395 kWh/m²/an

AUDERGHEM - CHATEAU SAINT ANNE



Ref: 1879524

Magnifique rez de chaussée de 162 m² habitables agrémenté d'une terrasse de 50 m² et d'un jardin de +/- 200 m² sud ouest - lumineux séjour +/- 55 m² - 3 chambres - SDB - SDD - débarras - cave - 2 garages - PEB en cours

Pour plus de renseignements : 02/772.80.20 ou info@sorimo.be

Bruxelles - Val des Seigneurs 9A - 1150 Bruxelles - T: 02 772 80 20 - F: 02 772 86 05

AU SOMMAIRE DE VOTRE MAGAZINE
IN DIT NUMMER
NOVEMBRE *NOVEMBER* 2014

Ce logo indique qu'un diaporama est en ligne sur **www.wolumag.be**

Dit logo duidt aan dat er een diaporama beschikbaar is op **www.wolumag.be**

LE BILLET DU BOURGMESTRE / WOORD VAN DE BURGEMEESTER	4-5
DOSSIER DU MOIS / DOSSIER VAN DE MAAND	6-11
ECHOS DU CONSEIL / ECHO'S UIT DE GEMEENTERAAD	12-13
NOUVEAUX COMMERÇANTS / NIEUWE HANDELAARS	14
BON À SAVOIR / GOED OM WETEN	15-23
GARDIENS DE LA PAIX	24
AGENDA	26
AGENDA 21	28-29
VIASANO	30
ENVIRONNEMENT / MILIEU	33
ANNIVERSAIRE / VERJAARDAG	35
WOLUSANPETRUSIENNE DU MOIS / WOLUWENAAR VAN DE MAAND	36
WOLURAMA	38-45
W:HalII	47-49
CENTRES DE QUARTIER / WIJKCENTRA	51
KONTAKT	53
HISTOIRES ET TERROIR	54
CONCOURS / WEDSTRIJD	55
LES ECHEVINS / DE SCHEPENEN	57-71
LES GROUPES POLITIQUES / POLITIEKE FRACTIES	73-81
NUMEROS UTILES / NUTTIGE TELEFOONNUMERS	82





Magazine d'information locale de Woluwe-Saint-Pierre édité à 22.000 exemplaires par l'asbl Wolugraphic, distribué gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres de Woluwe-Saint-Pierre.

Informatief magazine van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, uitgegeven op 22.000 exemplaren door de vzw Wolugraphic en gratis verdeeld in alle brievenbussen van Sint-Pieters-Woluwe.

Wolumag respecte la charte rédactionnelle cosignée par tous les élus de la commune. Elle peut être consultée sur le site www.wolumag.info. Les articles signés n'engagent la responsabilité que de leurs auteurs.

Wolumag respecteert het redactioneel charter dat door alle verkozenen van de gemeente ondertekend werd. Het charter kan geraadpleegd worden op de website www.wolumag.info. De verantwoordelijkheid voor de ondertekende bijdragen berust bij de auteur(s).

Editeur responsable / *Verantwoordelijke uitgever* : Benoît Cerexhe
Administrateur-délégué / *Afgevaardigde bestuurder* : Serge de Patoul
Avenue Charles Thielemanslaan 93 – Bruxelles / Brussel
TVA/BTW Wolugraphic: 424 772 304

Publicité : Worldwidecom - P. Molitor
Advertenties GSM : 0475/306.439 - Fax 02/762.93.47
Email: pub@wolumag.info

Rédaction / *redactie* : Gaëlle Daneels - 02 773 07 47
wolumag@media-wsp1150.be ou gdaneels@woluwe1150.irisnet.be

Ont contribué à ce numéro / *Hebben meegewerkt aan dit nummer* :
Anne Deltombe, Marc Dupont, Geneviève Lacroix, Bénédicte Pauly.

Composition & Mise en page :
Sandrine van Ysendyck - 10heuresdix@gmail.com

Photos / *foto's* :
Patrick Rahier - prahier@woluwe1150.irisnet.be - 0478 608 308

Ne parait pas en janvier et en août.
Verschijnt niet in januari en augustus.

FSC www.fsc.org
MIX
Van verantwoorde herkomst
Issu de sources responsables
FSC® C104400

FLIGHTS OVER BRUSSELS, A COLLECTIVE STRUGGLE

Various citizens' arrests in connection with the flights over our municipality were presented during the municipal council in September. All the inhabitants of Woluwe-Saint-Pierre daily suffer unacceptable nuisance caused by the intensive overflight of the capital. That is why I take this oppurtunity to tell you once more that I am and remain the mayor of all the inhabitants of Woluwe-Saint-Pierre.

As I have already said, I fully welcome the judgment of 31th of July by the Court of First Instance of Brussels. This is a real relief for the unfairly overflown populations. This very important justice decision condemns the double left turn and the intensive exploitation of the canal route, and requires the federal government to stop the use of these roads and/or their development scheme for November 1st.

That Woluwe-Saint-Pierre did not join in the environmental malpractices action by the Brussels Region it is simply because the position of our municipality is slightly different from that of our neighbours Auderghem and Watermael-Boitsfort. Indeed, in order to protect and defend all our inhabitants, we do not ask for an outright return to the situation prior to February 6, 2014.
In June 2005, the Court of Appeal of Brussels indeed delivered a ruling against the Belgian State to end the intensive overflying of districts and municipalities of the so-called "Oostrand", which includes Woluwe-Saint-Pierre. It would therefore be unacceptable to replace the current solution, deemed illegal, by returning to a past and even illegal solution.

It is essential for us, residents of Woluwe-Saint-Pierre and Brussels, to campaign together in order for everyone to find serenity and a good quality of life. The new Brussels government has understood this and adopted a particularly strict agreement on the issue of overflight. I fully agree with it. The regional government asks for a durable solution, that will have to take into account two principles: the removal of the remaining routes implemented on February 6 AND defining new routes based on several criteria:
- avoid densely populated areas;
- ensuring security.

Furthermore, the night has to be extended from 22h till 7h.
These demands will have to be supported very quickly. From June 14, 2016, an EU regulation limits the ability of members of the European Union to impose operating restrictions for airports. Noise restrictions will absolutely have to be in place before the deadline.

That is why the Board of Mayor and Aldermen wished to act, at its level, without any delay. In the municipal council of September, we have thus introduced a motion detailing the steps that we believe essential to the capital's and its inhabitants' peace and quiet. This motion was amended constructively by the opposition and then unanimously adopted by the municipal council. You can find the full text of this motion on page ... of this Wolumag.
In the weeks and months ahead, I will continue to defend these claims and convictions, for the benefit of all my fellow inhabitants.

Benoît Cerexhe
Mayor

HET OVERVLIEGEN VAN BRUSSEL, EEN COLLECTIEVE STRIJD

Tijdens de zitting van de gemeenteraad van september werden een aantal interpellaties door burgers gehouden betreffende het overvliegen van de gemeente. Alle Sint-Pieters-Woluwenaren lijden dagelijks onder de onaanvaardbare overlast die de intensieve vluchten boven de hoofdstad veroorzaakt. Daarom wens ik nogmaals te onderstrepen dat ik de burgemeester van alle inwoners van Sint-Pieters-Woluwe ben en blijf.

Ik ben verheugd met de uitspraak van 31 juli door de rechtbank van eerste aanleg van Brussel. Dit is een echte opluchting voor de bevolking die onterecht wordt overvlogen. Deze erg belangrijke beslissing van de rechten veroordeelt de dubbele bocht naar links en het intensieve gebruik van de kanaalroute, en dwingt de federale regering om het gebruik van deze routes en/of van hun exploitatieschema tegen 1 november stop te zetten.

Dat Sint-Pieters-Woluwe niet deelnam aan de milieustakingsvordering door het Brussels Gewest, ligt gewoonweg aan het feit dat het standpunt van onze gemeente licht verschilt van wat de andere buurgemeenten Oudergem en Watermaal-Bosvoorde verdedigen. Als bescherming en verdediging van al onze inwoners, vragen we inderdaad niet de regelrechte terugkeer naar de situatie van voor 6 februari 2014.

In juni 2005 oordeelde het Hof van Beroep van Brussel inderdaad dat de Belgische Staat een einde moest stellen aan het intensief overvliegen van de wijken en gemeenten van de Oostrand, waar Sint-Pieters-Woluwe deel van uitmaakt. Het zou daarom onaanvaardbaar zijn om de huidige, illegaal verklaarde, oplossing te vervangen door een even illegale terugkeer naar het verleden.

Het is essentieel dat we samen blijven strijden, de inwoners van onze gemeenten en van Brussel, opdat elk van ons opnieuw rust vindt en een betere levenskwaliteit kan genieten. De nieuwe Brusselse regering heeft dit goed begrepen en heeft een bijzonder streng akkoord gesloten met betrekking tot de problematiek van de vluchten. Ik sluit me volledig bij dit akkoord aan. Zo vraagt de gewestelijke overheid een duurzame oplossing, die rekening zal moeten houden met twee principes: de afschaffing van de laatste routes die op 6 februari zijn ingesteld EN de definitie van nieuwe routes, op basis van verschillende criteria:
- de dichtbevolkte gebieden vermijden;
- garantie van de veiligheid.

Bovendien moet de nacht verlengd worden van 22u tot 7u.
Er moet snel werk worden gemaakt van deze gemeenschappelijke eisen. Vanaf 14 juni 2016 perkt een Europese regelgeving immers de capaciteit in van de lidstaten van de EU om de luchthavens exploitatiebeperkingen op te leggen. De lawaaibegrenzing moet dus absoluut voor die datum een feit zijn.

Dat is de reden waarom het College van Burgemeester en Schepenen meteen, op zijn niveau, wenste op te treden. We hebben tijdens de gemeenteraad van september een motie ingediend met gedetailleerde maatregelen die volgens ons nodig zijn voor de rust van de bewoners in de hoofdstad. Deze motie werd constructief geamendeerd door de oppositie en vervolgens unaniem door de gemeenteraad aangenomen.
De volgende weken en maanden blijf ik deze overtuigingen en eisen verder verdedigen, voor het welzijn van al mijn medebewoners.

Benoît Cerexhe
Burgemeester

LE SURVOL DE BRUXELLES, UN COMBAT COLLECTIF

Diverses interpellations citoyennes ont été présentées lors du conseil communal de septembre concernant le survol de la commune. Tous les Sanpétrusiens souffrent au quotidien des nuisances inacceptables qui découlent de ce survol intensif de la capitale. Voilà pourquoi je tiens une nouvelle fois à vous le dire : je suis et je resterai le bourgmestre de tous les habitants de Woluwe-Saint-Pierre.



Comme j'ai déjà eu l'occasion de le dire, je me réjouis pleinement de l'arrêt rendu le 31 juillet dernier par le tribunal de première instance de Bruxelles. Il s'agit d'un réel soulagement pour les populations injustement survolées. Cette décision de justice très importante condamne le double virage à gauche et l'exploitation intensive de la route du canal, et impose au gouvernement fédéral de faire cesser l'utilisation de ces routes et/ou leur schéma d'exploitation pour ce 1er novembre.

Si Woluwe-Saint-Pierre ne s'est pas jointe à l'action en cessation environnementale intentée par la région bruxelloise, c'est tout simplement parce que la position de notre commune reste légèrement différente de celle défendue par les communes voisines d'Auderghem et Watermael-Boitsfort. Dans le but de protéger et de défendre tous les Sanpétrusiens, nous ne demandons en effet pas un retour pur et simple à la situation antérieure au 6 février 2014.

En juin 2005, la Cour d'appel de Bruxelles a en effet rendu un arrêt condamnant l'Etat belge à mettre fin au survol intensif des quartiers et des communes de l'Oostrand, dont Woluwe-Saint-Pierre fait partie. Il serait dès lors inacceptable de remplacer la solution actuelle, jugée illégale, par la solution du retour en arrière, qui est tout aussi illégale.

Il est indispensable que nous luttions tous ensemble, habitants de la commune et de Bruxelles, pour que chacun retrouve la sérénité et une meilleure qualité de vie. Le nouveau gouvernement bruxellois l'a bien compris et a conclu un accord particulièrement strict sur la question du survol. Je me retrouve parfaitement dans cet accord. Le gouvernement régional demande ainsi une solution durable, qui devra tenir compte de deux principes : la suppression des dernières routes mises en œuvre le 6 février ET la définition de nouvelles routes selon plusieurs critères :

- Éviter les zones densément peuplées
- Garantir la sécurité

D'autre part, l'extension de la nuit de 22h à 7h doit être réalisée. Ces revendications communes devront être portées très rapidement. Dès le 14 juin 2016, un règlement européen limitera en effet la capacité des Etats membres de l'Union européenne à imposer des restrictions d'exploitation aux aéroports. Les restrictions liées au bruit devront donc absolument être en place avant cette date butoir.

Voilà pourquoi le Collège des Bourgmestre et Echevins a souhaité agir sans tarder, à son niveau. Nous avons en effet déposé au conseil communal de septembre une motion détaillant les mesures que nous estimons indispensables pour la tranquillité du ciel de la capitale et de ses habitants. Cette motion a été amendée de façon constructive par l'opposition et ensuite adoptée à l'unanimité par le conseil communal. Vous en trouverez le texte complet en page … de ce Wolumag.

Je n'aurai de cesse, dans les semaines et mois à venir, de continuer à défendre ces convictions et revendications, pour le bien de tous mes concitoyens.



SPREEKUUR

Elke maandag, behoudens uitzondering, vanaf 17u.
Gelieve op voorhand een afspraak te maken op het nummer 02 773 05 34 / via mail : benoit@cerexhe.be

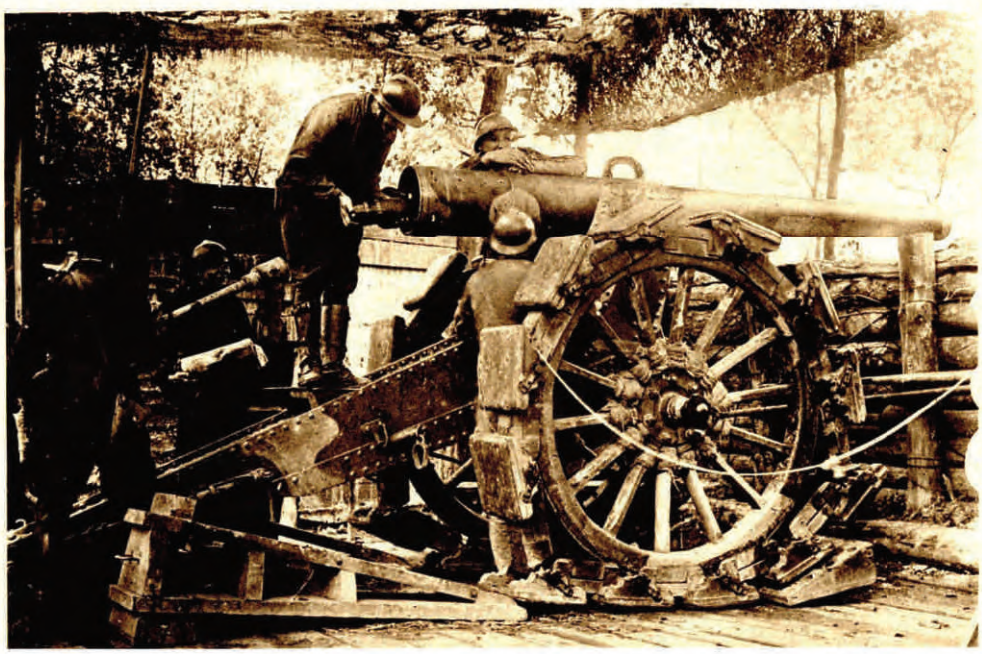
A VOTRE ÉCOUTE

Permanence tous les lundis, sauf exception, à partir de 17h.
Merci de prendre rendez-vous au 02 773 05 34 ou via mail à l'adresse : benoit@cerexhe.be

WOLUWE-SAINT-PIERRE COMMÉMORE

LA GRANDE GUERRE

En cette année de centenaire de la Première Guerre mondiale, des commémorations sont organisées un peu partout dans le monde. Woluwe-Saint-Pierre a souhaité marquer le coup en organisant de nombreuses activités, dans les jours, semaines et mois à venir. Nous vous détaillons le programme dans ce dossier du mois.



En-tête de papier à lettre. Archives administration communale de Woluwe-Saint-Pierre.



Jean-Baptiste Deraeck en grand uniforme. Coll. Privée.



Cent ans… C'est en même temps très lointain et si proche. Il y a cent ans, durant l'été 1914, la Belgique, envahie par l'ennemi venu d'Allemagne, commençait à compter ses morts. Toutes les familles, les régions, villages et communes furent durement touchées. Des millions de personnes se sont engagées pour défendre notre pays et notre liberté.

Cent ans après, c'est l'heure du souvenir. Au-delà du rappel d'un moment historique, commémorer permet de «se souvenir ensemble d'événements passés en tant qu'ils fondent notre identité, notre être ensemble et notre rapport au monde». Se souvenir pour mieux appréhender le présent, pour construire l'avenir…

Voici un peu plus d'un an, le Collège des Bourgmestre et Échevins de Woluwe-Saint-Pierre a décidé de s'inscrire dans ce devoir de mémoire en programmant, durant les années à venir, différentes initiatives liées à la Grande Guerre.

Notre commune n'a pas tenu une place particulière dans ce conflit. Comment dès lors commémorer au mieux et transmettre à nos enfants et petits-enfants un message utile de respect envers ceux qui sont morts pour défendre notre liberté ?

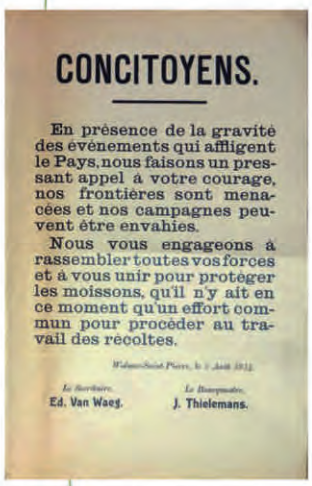
Un groupe de travail, sous la houlette de l'Echevine de la Culture, s'est attelé à réfléchir, construire des propositions d'actions, mettre en place un programme. Sur base des projets retenus, la commune a répondu à l'appel à projets lancé par le gouvernement régional bruxellois et porté par Visit Brussels. Nous avons ainsi pu obtenir un financement pour plusieurs de nos activités et nous inscrire dans la dynamique mise en place à Bruxelles.

UNE COMMUNE ET SES HABITANTS DANS LE QUOTIDIEN DE LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE

UNE EXPOSITION, DEUX LIEUX, TROIS RENDEZ-VOUS : NOVEMBRE 2014, NOVEMBRE 2016, NOVEMBRE 2018.

Durant la Première Guerre mondiale, Woluwe-Saint-Pierre n'a pas été touchée comme les communes du front. Elle n'a pas non plus été épargnée. Occupée militairement, accueillante pour les réfugiés, soumise aux restrictions et aux pressions, la commune a compté de nombreux soldats partis sous les drapeaux. Plusieurs sont morts au front. De nombreux soldats originaires d'autres parties de la Belgique, voire de l'Europe, ont séjourné à l'hôpital militaire installé dans le Parc Parmentier. Plusieurs Wolusanpétrusiens ont tenu un rôle majeur dans la coordination des secours à l'échelle locale et nationale, comme Adolphe Stoclet qui, de son Palais de l'avenue de Tervueren, présidait aux destinées du Comité National de Secours Alimentaire.

Des affiches, des lettres, des cartes postales, des œuvres d'art, des objets d'artisanat décoratif, des coupures de presse…
La vie des habitants restés dans la commune a été profondément influencée par la guerre. Les pénuries et les vexations, le manque de main d'œuvre et le chômage, les peurs et les drames, les soupes populaires et les plantations de légumes sur chaque lopin de terre, les tickets de rationnement, etc. et malgré tout, un effort irrépressible à aller de l'avant, à faire progresser les droits sociaux et à maintenir les institutions et les personnes dans la dignité.


CONCITOYENS.

En présence de la gravité des événements qui affligent le Pays, nous faisons un pressant appel à votre courage, nos frontières sont menacées et nos campagnes peuvent être envahies.

Nous vous engageons à rassembler toutes vos forces et à vous unir pour protéger les moissons, qu'il n'y ait en ce moment qu'un effort commun pour procéder au travail des récoltes.

Ed. Van Waeg. J. Thielemans.

Affiche signée du bourgmestre de WSP Joseph Thielemans, datée du 5 août 1914. Archives administration communale de WSP.

Les collections d'affiches et de documents inédits et originaux conservées par les archives communales sont tellement vastes que trois expositions successives les mettront en lumière et évoqueront le quotidien de la commune et de ses habitants entre 1914 et 1922.
Du 4 novembre au 8 décembre 2014, une exposition retracera une première tranche de cette histoire mouvementée dans le Hall de la Population de l'Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre, couvrant les années 1914 et 1915. Elle sera prolongée à la Bibliotheca Wittockiana du 17 décembre 2014 au 1er mars 2015.
Une deuxième exposition, en novembre 2016, évoquera les années 1916 et 1917. Enfin, en novembre 2018, une exposition récapitulative reprendra l'ensemble des précédentes et poursuivra les recherches jusqu'aux Années Folles, celles des grandes commémorations et d'un changement de mentalité irréversible.

PLUSIEURS AUTRES ACTIVITÉS LIÉES À LA COMMÉMORATION DE LA GRANDE GUERRE SONT PRÉVUES CE MOIS-CI.

- **Le jeudi 6 novembre** (de 13h30 à 14h30), les comédiens Maxime Anselin, Boris Olivier, Gilles Poncelet et Robin Van Dijk interpréteront un récital intitulé «La Grande Guerre» au W:Halllstation (93 avenue Charles Thielemans). Le récital est mis en scène par Françoise Villiers. Il s'agit d'une collaboration avec le conservatoire de Bruxelles. Infos : 02/773.05.88; www.midisdelapoesie.be (PAF : 6€/3€).

- **Le mercredi 12 novembre** (de 18h à 19h), une lecture-rencontre aura lieu à la bibliothèque du Chant d'Oiseau (40 avenue du Chant d'Oiseau). Vous avez aimé un livre sur la Première Guerre mondiale et vous souhaitez le faire partager à d'autres ? Sélectionnez un extrait de cet ouvrage et venez le lire en toute simplicité à cette occasion. Infos : 02/773.06.70.

- L'exposition **«De la Grande Guerre aux années folles, Frans Masereel en transition»** se poursuit à la Bibliotheca Wittockiana (23 rue du Bémel) jusqu'au 1er mars 2015. Peintre, dessinateur, illustrateur et surtout maître graveur, l'artiste est célèbre pour ses romans en images, relatant des histoires sans paroles, pleines d'humour et de poésie. L'exposition se focalise sur les années 1914-1930 de sa carrière. C'est la guerre et ses atrocités qui ont forgé véritablement l'homme et l'artiste. Les œuvres présentées permettent de découvrir deux facettes contrastantes du travail de Masereel. D'une part, les gravures réalisées pendant la Grande Guerre, sombres et quelque peu agressives, dominées par le noir et traduisant l'obscurité de ces années. D'autre part, les peintures et aquarelles datant de l'après-guerre, où la palette de couleurs, légère et lumineuse, reflète la gaieté retrouvée pendant les Années folles.



Infos : 02/770.53.33; www.wittockiana.org; info@wittockiana.org - Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h (sauf jours fériés)
- Par ailleurs, les bibliothèques du Centre, de Joli-Bois et du Chant d'Oiseau ont acquis de nombreux livres récents sur la Grande Guerre.

LES COMMÉMORATIONS SE POURSUIVENT EN 2015

Le programme des commémorations de la Première Guerre mondiale s'étendra bien au-delà de ce mois de novembre. D'autres activités sont en effet prévues en 2015.

- Des **ateliers d'écriture** seront organisés à la Bibliothèque du Centre. Les passionnés d'histoire, de littérature ou d'écriture sont invités à prendre part à l'écriture d'une fiction (et à la création des personnages) sur les thèmes de la guerre 14-18 et/ou de l'exil à partir de l'histoire locale, d'anecdotes ou de souvenirs. La finalisation du projet pourra prendre plusieurs formes en fonction des attentes et des demandes des participants : livre relié, présentation orale, lecture des textes par un tiers, mise en scène, version numérisée, etc. Cet atelier gratuit sera animé par Stéphanie Mangez (auteure de théâtre, metteure en scène et comédienne).
Infos pratiques : 8 participants. Il y aura 8 séances (7, 14, 21 et 28 avril, 5, 12, 19 et 26 mai 2015) et 2 autres séances pour l'aboutissement du projet (1er et 8 septembre 2015). De 19h à 21h. Lieu : Bibliothèque locale du Centre (93, avenue Charles Thielemans). Contact : Mme Sophie Boterman 02/773.05.82.

- Les **lieux de mémoire liés à la Première Guerre Mondiale** sont nombreux dans la commune. Les monuments commémoratifs, les noms de rues à la mémoire des soldats tombés au front, les lieux stratégiques de la vie quotidienne sous l'occupation permettent de mieux comprendre ce qu'a été la guerre au quotidien pour les habitants et ce qu'ont été le soulagement et les festivités de l'immédiat après-guerre. Nous vous proposons de les retrouver lors de deux circuits guidés, l'un à pied dans le quartier du centre, l'autre à vélo couvrant un parcours plus dynamique et plus exhaustif qui se développera jusqu'au cimetière de Woluwe-Saint-Pierre, où le monument du sculpteur Marcel Wolfers et la Pelouse d'Honneur sont des références emblématiques d'envergure. Le 28 mars, ces circuits sont destinés aux visiteurs individuels. Ils pourront ensuite être réédités sur demande et sur rendez-vous pour des groupes.



UN PREMIER NOVEMBRE À LA MÉMOIRE DES PATRIOTES

Chaque 1er novembre, la commune rend hommage aux soldats morts pour la patrie. Les célébrations de cette année mettront cependant plus particulièrement à l'honneur les combattants tombés en 14-18. Les commémorations du 1er novembre débuteront par un service religieux en l'église Notre-Dame de Stockel à 10h30 (rue de l'Eglise). La cérémonie du souvenir suivra à 11h45, au cimetière communal, avec le concours de la «Société Royale de Musique de Stockel » (chaussée de Stockel). Un livre d'or sera par ailleurs mis à la disposition des visiteurs à l'entrée du cimetière communal.



LE RÉAMÉNAGEMENT DU CIMETIÈRE TOUCHE À SA FIN

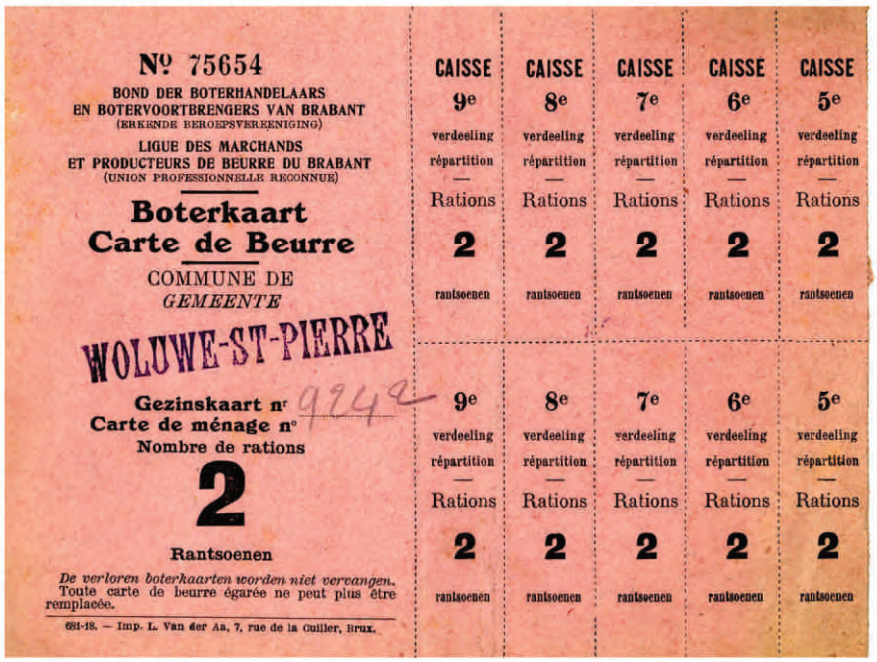
Le cimetière de Woluwe-Saint-Pierre fait, depuis un an et demi, l'objet de plusieurs rénovations. Un champ d'urnes vient ainsi d'être ajouté au columbarium, sur la pelouse D. Les urnes peuvent y être placées dans des cavurnes, qui sont enfouies sous terre. Cet aménagement offre aux proches du défunt un espace de recueillement plus personnel qu'auparavant.
Les travaux d'aménagement de la parcelle des étoiles se terminent également. Elle est destinée à accueillir les dépouilles des fœtus. Depuis 2008, les parents peuvent en effet, sur simple demande, faire inhumer leur enfant né sans vie à partir de la quinzième semaine de grossesse.
La pelouse des enfants, quant à elle, sera terminée pour le début de l'année 2015.
Les abords des concessions ont aussi été nettoyés. Les sapins morts ont ainsi été enlevés et les plantations ont été renouvelées.



SINT-PIETERS-WOLUWE HERDENKT

DE WERELDOORLOG

Tijdens dit jaar van de honderdste verjaardag van de Eerste Wereldoorlog worden over de hele wereld herdenkingen gehouden. Sint-Pieters-Woluwe wenste tal van activiteiten te organiseren om dit evenement de volgende dagen, weken en maanden te gedenken. In het dossier van deze maand nemen we het programma in detail door.



Nº 75654

BOND DER BOTERHANDELAARS EN BOTERVOORTBRENGERS VAN BRABANT
(ERKENDE BEROEPSVERENIGING)

LIGUE DES MARCHANDS ET PRODUCTEURS DE BEURRE DU BRABANT
(UNION PROFESSIONNELLE RECONNUE)

Boterkaart
Carte de Beurre

COMMUNE DE
GEMEENTE
WOLUWE-ST-PIERRE

Gezinskaart nr 9242
Carte de ménage nº
Nombre de rations
2
Rantsoenen

De verloren boterkaarten worden niet vervangen.
Toute carte de beurre égarée ne peut plus être remplacée.

681-18. — Imp. L. Van der As, 7, rue de la Cuiller, Brux.

CAISSE 9e	CAISSE 8e	CAISSE 7e	CAISSE 6e	CAISSE 5e
verdeeling / répartition — Rations **2** rantsoenen	verdeeling / répartition — Rations **2** rantsoenen	verdeeling / répartition — Rations **2** rantsoenen	verdeeling / répartition — Rations **2** rantsoenen	verdeeling / répartition — Rations **2** rantsoenen
9e verdeeling / répartition — Rations **2** rantsoenen	8e verdeeling / répartition — Rations **2** rantsoenen	7e verdeeling / répartition — Rations **2** rantsoenen	6e verdeeling / répartition — Rations **2** rantsoenen	5e verdeeling / répartition — Rations **2** rantsoenen



Militairen uit Stokkel : Emiel Decraen, Felix De Keuster, Vanderlaenen (?) et Jef Demey.

Honderd jaar... Zo lang geleden en toch zo dichtbij. Honderd jaar geleden, tijdens de zomer van 1914, viel de Duitse vijand België binnen en begonnen we onze doden te tellen. Alle gezinnen, regio's, steden en dorpen werden zwaar getroffen. Miljoenen mensen engageerden zich om ons land en onze vrijheden te verdedigen.

Honderd jaar later is het tijd om te herdenken. Het gaat om meer dan een herinnering aan een historisch moment, maar om het "onthouden van alle gebeurtenissen in het verleden die onze identiteit, ons samenzijn en onze relatie met de wereld vormen." Zich herinneren om het nu beter te begrijpen, om de toekomst op te bouwen...



Iets meer dan een jaar geleden besliste het College van Burgemeester en Schepenen van Sint-Pieters-Woluwe deze herdenkingsplicht de komende jaren in het programma te schrijven door verschillende initiatieven te organiseren die verband houden met de Eerste Wereldoorlog.

Onze gemeente speelde geen bijzondere rol in dit conflict. Hoe kunnen we dan het best onze kinderen en kleinkinderen de belangrijke boodschap doorgeven van respect voor zij die overleden zijn voor onze vrijheden?

Een werkgroep onder leiding van de Schepen van Cultuur dacht hierover na en formuleerde actie- en programmavoorstellen. Op basis van de geselecteerde projecten reageerde de gemeente op de projectoproep van de Brusselse gewestregering die ondersteund wordt door Visit Brussels. Zo hebben we voor meerdere activiteiten een financiering kunnen verkrijgen en kunnen deelnemen aan de Brusselse dynamiek.

HET DAGELIJKSE LEVEN VAN EEN GEMEENTE EN HAAR INWONERS TIJDENS DE EERSTE WERELDOORLOG

EEN TENTOONSTELLING, TWEE LOCATIES, DRIE AFSPRAKEN: NOVEMBER 2014, NOVEMBER 2016 EN NOVEMBER 2018.

Sint-Pieters-Woluwe werd tijdens de Eerste Wereldoorlog niet in dezelfde mate getroffen als de frontgemeenten. De gemeente bleef ook niet volledig gespaard. Ze werd militair bezet, bood onderdak aan vluchtelingen, was onderworpen aan de beperkingen en de druk en telde veel soldaten die voor hun militaire dienst vertrokken. Velen stierven aan het front. Veel soldaten uit andere delen van België of Europa verbleven in het militair hospitaal dat in het Parmentierpark was geïnstalleerd. Verschillende Sint-Pieters-Woluwenaren speelden een belangrijke rol bij de coördinatie van de hulp op lokaal en nationaal niveau, zoals Adolphe Stoclet. Vanuit zijn paleis op de Tervurenlaan leidde hij het Nationaal Voedingscomité.

Affiches, brieven, briefkaarten, kunst, decoratieve ambachten, krantenknipsels ...
Het leven van zij die in de gemeente achterbleven was sterk beïnvloed door de oorlog. Zij leefden elke dag met tekorten en ergernissen, een gebrek aan arbeidskrachten en werkloosheid, angsten en tragedies, soepbedelingen, groenteteelt op elk perceel, voedselbonnen enz. En toch leverden ze niet aflatende inspanningen om vooruit te geraken, voor meer sociale rechten en voor het waardige behoud van personen en instellingen.


MEDEBURGERS

Ten gevolge der erge gebeurtenissen, welke het land bedroeven, doen wij eenen dringenden oproep aan uwe heldhaftigheid, onze grenzen zijn bedreigd en ons grondgebied kan overrompeld worden.

Wij zetten u aan om al uwe krachten te verzamelen, van u te vereenigen om de oogsten te beschermen.

Dat er op dit oogenblik slechts eene gemeene krachtinspanning aangewend worde om tot het werk van inoogsting der vruchten over te gaan.

Ed. Van Waeg. J. Thielemans.

Affiche, ondertekend door de burgemeester van SPW Joseph Thielemans, of 5 augustus 1914. Gemeentearchieven van SPW.

De collecties onuitgegeven affiches en originele documenten van het gemeentearchief zijn zo omvangrijk dat er drie achtereenvolgende tentoonstellingen aan gewijd worden. Ze werpen een licht op het dagelijkse leven in de gemeente tussen 1914 en 1922.
Van 4 november tot 8 december 2014 vertelt een tentoonstelling in de Bevolkingshal van het Gemeentehuis van Sint-Pieters-Woluwe een eerste deel van deze bewogen geschiedenis, namelijk de jaren 1914 en 1915. Daarna wordt ze van 17 december 2014 tot 1 maart 2015 verlengd in de Bibliotheca Wittockiana.
Een tweede tentoonstelling, in november 2016, zal zich richten op de jaren 1916 en 1917. In november 2018 zal een derde tentoonstelling ten slotte een overzicht bieden van de twee vorige en verder reiken tot de roaring twenties, de jaren van de grote herdenkingen en van een onomkeerbare mentaliteitsverandering.
De historici Geneviève Lacroix en Isabel Vermote duiken in de prachtige documentencollectie van het gemeentearchief van die periode. **Heeft u getuigenissen over deze periode en wenst u die met ons te delen? Neem dan contact met ons op (Geneviève Lacroix: 02/649.02.21).**

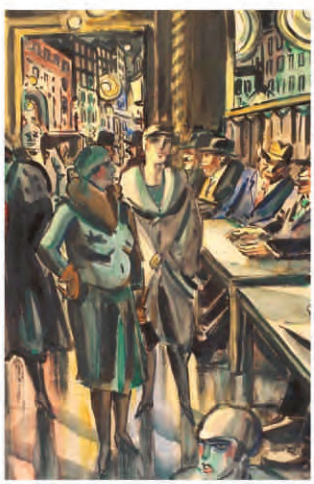
DE ANDERE CULTURELE EVENEMENTEN IN NOVEMBER

Diverse andere activiteiten die verband houden met de herdenking van de Eerste Wereldoorlog zijn in november gepland.

- Op donderdag 6 november (van 13u30 tot 14u30), zullen de acteurs Maxime Anselin, Boris Olivier, Gilles Poncelet en Robin Van Dijk een recital spelen getiteld "La Grande Guerre" in het W:Halllstation (Charles Thielemanslaan 93). De recital wordt geregisseerd door Françoise Villiers. Dit is een samenwerking met het Conservatorium van Brussel. Info: 02/773.05.88; www.midisdelapoesie.be (Inkom: 6€/3€).

- Op woensdag 12 november (van 18u tot 19u), vindt er een voorlees-ontmoeting plaats in de Vogelzangbibliotheek (Vogelzanglaan 40). Heeft een boek over de Eerste Wereldoorlog u geraakt en wenst u deze met andere te delen? Selecteer er een uittreksel uit en kom het voor deze ontspannende gelegenheid voorlezen. Info: 02/773.06.70.

- De tentoonstelling **"Van de Grote Oorlog tot de dolle jaren twintig, Frans Masereel in wording"** loopt verder in de Bibliotheca Wittockiana (Bemelstraat 23) tot 1 maart 2015. Schilder, tekenaar, illustrator en vooral meester-graveur: de kunstenaar staat bekend om zijn grafische romans, zijn verhalen zonder woorden, vol humor en poëzie.



De tentoonstelling in de Bibliotheca Wittockiana richt zich op de jaren 1914-1930 van zijn carrière. De oorlog en de gruweldaden vormden deze mens en kunstenaar. De voorgestelde werken laten ons kennismaken met de twee contrasterende facetten van het werk van Masereel. Enerzijds de gravures die hij tijdens de Grote Oorlog maakte, donker en ietwat agressief, gedomineerd door zwart en die de duisternis van die jaren reflecteren. Anderzijds de schilderijen en aquarellen uit de naoorlogse periode, waarin de kleur, het licht en de helderheid de herwonnen vreugde van de roaring twenties weerspiegelen. **Meer informatie: 02/770.53.33; www.wittockiana.org; info@wittockiana.org . Open van dinsdag tot zondag van 10u tot 17u (behalve op feestdagen).**
- Ook hebben de Franstalige bibliotheken van het Centrum, Mooi-Bos en Vogelzang veel recente boeken over de Grote Oorlog aangekocht.

DE HERDENKINGEN LOPEN IN 2015 VERDER

Het programma van de herdenking van de Eerste Wereldoorlog reikt ook verder dan november. Andere activiteiten zijn inderdaad voorzien voor 2015.

-De Centrumbibliotheek organiseert **schrijfworkshops**. Geschiedenis-, literatuur- en schrijfliefhebbers worden uitgenodigd om fictie te schrijven (en om personages te creëren) rond het thema van WOI en/of van de vlucht op basis van de lokale geschiedenis, anekdotes en herinneringen. De voltooiing van het project kan vele vormen aannemen, afhankelijk van de verwachtingen en eisen van de deelnemers: gebonden boek, mondelinge presentatie, het lezen van teksten door een derde, enscenering, digitale versie, enz. Deze gratis workshop wordt geleid door Stephanie Mangez (toneelschrijfster, regisseur en actrice).
Praktische informatie: 8 deelnemers. Er worden 8 sessies georganiseerd (7, 14, 21 en 28 april, 5, 12, 19 en 26 mei 2015) en nog twee andere sessies om het project af te sluiten (1 en 8 september 2015). Van 19u tot 21u. Locatie: Lokale Centrumbibliotheek (Charles Thielemanslaan). Contact: mevrouw Sophie Boterman 02/773.05.82.

- **De gemeente telt talrijke plaatsen** die gewijd zijn aan de herdenking van de Eerste Wereldoorlog. Gedenktekens, straatnamen ter nagedachtenis van de gesneuvelde soldaten en strategische locaties van het dagelijks leven onder de bezetting geven een inzicht in wat de oorlog dagdagelijks voor de mensen betekende. We begrijpen ook hoe groot de opluchting en de vieringen waren in de onmiddellijke naoorlogse periode. U kunt tijdens twee rondleidingen kennismaken met deze plaatsen: een wandeling in de centrumwijk en een fietstocht. De fietstocht zal uitgebreider en dynamischer zijn en reiken tot de begraafplaats van Sint-Pieters-Woluwe, waar het monument van beeldhouwer Marcel Wolfers en het Ereperk belangrijke emblematische referenties uitmaken. Op 28 maart zijn deze rondleidingen voor individuele bezoekers voorbehouden. Ze kunnen dan opnieuw, op verzoek en op afspraak, voor groepen worden georganiseerd.



EEN EERSTE NOVEMBER TER NAGEDACHTENIS VAN DE PATRIOTTEN

Jaarlijks brengt de gemeente op 1 november hulde aan de soldaten die voor het vaderland zijn gevallen. De vieringen van dit jaar zullen echter vooral gericht zijn op de soldaten die in '14-'18 sneuvelden. De herdenkingen van 1 november zullen beginnen met een kerkelijke dienst in de Onze-lieve-Vrouwekerk van Stokkel om 10u30 (Kerkstraat). De herdenking volgt dan om 11u45 uur op de gemeentelijke begraafplaats, onder de begeleiding van de Koninklijke muziekmaatschappij van Stokkel (Stokkelsesteenweg). Aan de ingang van de begraafplaats zal een gastenboek ter beschikking liggen van de bezoekers.



DE HERAANLEG VAN DE BEGRAAFPLAATS LOOPT TEN EINDE

De begraafplaats Sint-Pieters-Woluwe werd het afgelopen anderhalf jaar gerenoveerd. Aan het columbarium op het perk D werd zopas een urneveld toegevoegd. De urnen kunnen er in cavurnes worden geplaatst, die onder de grond worden begraven. Deze regeling biedt rouwenden een meer persoonlijke ruimte dan voorheen.
De aanleg van de sterrenweide is eveneens bijna klaar. Het is bedoeld voor de stoffelijke overschotten van foetussen. Sinds 2008 kunnen ouders inderdaad op verzoek hun doodgeboren kind vanaf de vijftiende week van de zwangerschap laten begraven.
Het kinderperk zal begin 2015 worden afgerond.
De omgeving van de concessies werden ook schoongemaakt. De afgestorven dennen werden verwijderd en de plantages vernieuwd.



IL S'EST DIT AU CONSEIL…

Le conseil communal s'est réuni le mardi 30 septembre à 20h dans la salle Fabry. Cinq interpellations citoyennes concernant le survol de la commune ont été entendues :

• Interpellation de Mme Glatigny, représentant 48 personnes : «Survol du quartier du Centre (Woluwe-Saint-Pierre)».

• Interpellation de M. Libert, représentant 41 personnes : «Nature des relations entre la commune de Woluwe-Saint-Pierre et les A.S.B.L. UBCNA et Bruxelles Air Libre».

• Interpellation de M. Smits, représentant 28 personnes : «Dépenses communales relatives à l'installation de sonomètres et à la réalisation d'analyses juridiques dans le cadre du survol de Bruxelles».

• Interpellation de Mme Van Cauteren, représentant 71 personnes : «Survol de la commune, légalité d'un moratoire et utilisation de la piste d'atterrissage 01».

• Interpellation de M. Huet, représentant 567 personnes : «Survol aérien de la commune de Woluwe-Saint-Pierre».

La motion concernant le survol de Bruxelles a ensuite été approuvée à l'unanimité par le conseil. Voici le texte complet de la motion :

Pour rappel, les conseils communaux sont ouverts au public. La séance commence à 20h à l'hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre. Prochaine date : 18/11.

IN DE RAAD WERD ER GEZEGD DAT…

De gemeenteraad kwam op dinsdag 30 september om 20u samen in de Fabryzaal. Tijdens deze vergadering kwamen uit het publiek vijf vragen rond de vluchtroutes boven de gemeente :

• Interpellatie van Mw. Glatigny, die 48 personen vertegenwoordigt : «Overvliegen van de Centrumwijk (Sint-Pieters-Woluwe)».

• Interpellatie van Dhr. Libert, die 41 personen vertegenwoordigt : «Aard van de betrekkinuen tussen de gemeente Sint-Pieters-Woluwe en de V.Z.W.'s BUTV en Air Libre Brussel».

• Interpellatie van Dhr. Smits, die 28 personen vertegenwoordigt : «Uitgaven van de gemeente voor het plaatsen van geluidsmeters en voor het laten uitvoeren van juridische analyses in het kader van de vluchten over Brussel».

• Interpellatie van Mw. Van Cauteren, die 71 personen vertegenwoordigt : «Vluchten over de gemeente, wettelijkheid van een moratorium en gebruik van de landingsbaan 01»

• Interpellatie van Dhr. Huet, die 567 personen vertegenwoordigt : «Overvliegen von de gemeente Sint-Pieters-Woluwe».

De motie rond de vluchtroutes boven Brussel werd unaniem goedgekeurd.

Ter herinnering: de gemeenteraden staan open voor het publiek. De zitting begint om 20u op het gemeentehuis van Sint-Pieters-Woluwe. Volgende datum: 18/11.

De Nederlandse versie van deze motie zal wegens plaatsgebrek in de wolumag van december verschijnen. Gelieve ons hiervoor te verontschuldigen.

MOTION - SURVOL AÉRIEN DE LA COMMUNE DE WOLUWE-SAINT-PIERRE ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DU CONSEIL COMMUNAL

Le Conseil communal,
Considérant la note de politique générale du Collège des Bourgmestre et Echevins relative à la mandature 2013-2018 visant à lutter contre les nuisances aériennes sur le territoire de Woluwe-Saint-Pierre;

Considérant qu'il est urgent de mettre fin aux souffrances endurées par les habitants survolés tant par les atterrissages que par les décollages;

Considérant les problèmes de santé alarmants générés par les nuisances aériennes;

Considérant la part croissante de nuisances observées sur Woluwe-Saint-Pierre depuis 2004 jusqu'à aujourd'hui, par la mise en place de plans successifs de répartition des vols au départ et à l'arrivée de l'aéroport de Bruxelles-National;

Considérant que divers quartiers de la commune de Woluwe-Saint-Pierre constituent le point de croisement des routes aériennes empruntant les pistes 01 et 25 R soumettant leurs habitants à un régime de double peine, d'autant plus que les nuisances de la piste 25 R (décollage) et de la piste 01 (atterrissage) ne sont pas simultanées et qu'elles s'alternent donc sans aucun répit pour les habitants survolés;

Considérant les nombreuses actions citoyennes contre ces différents plans de survol, et ayant entendu les interpellations citoyennes;

MOTION - SURVOL AÉRIEN DE LA COMMUNE DE WOLUWE-SAINT-PIERRE

Considérant que le plan actuel ignore complètement le principe de privilégier le survol des zones les moins densément peuplées telles que la route Ikea et la route du ring qui incitent à éviter le survol de la région urbaine de Bruxelles;

Considérant les actions en cessation environnementale introduites par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et d'autres intervenants contre ces différents plans de survol de Bruxelles;

Considérant les nombreuses décisions rendues par les juridictions contre ces différents plans, et plus spécifiquement celles rendues par la Cour d'appel de Bruxelles le 9 juin 2005 et par le Tribunal de Première Instance de Bruxelles le 31 juillet 2014;
Considérant l'appel introduit par les communes de Wezembeek-Oppem et de Crainhem contre cette dernière décision;

Vu l'arrêté relatif à la lutte contre le bruit des avions, entré en vigueur le 1er janvier 2000;
Vu les nombreuses infractions à ces arrêtés observées et notifiées par l'IBGE;

LE CONSEIL COMMUNAL,
- Exige une réduction significative des nuisances dues au survol aérien du territoire bruxellois en général, du territoire de Woluwe-Saint-Pierre en particulier;

- Compte tenu de la répartition des compétences entre les Régions et le Fédéral pour l'exploitation de l'aéroport, la gestion de l'espace aérien et l'impact environnemental de la circulation aérienne, demande au Gouvernement fédéral et aux Gouvernements régionaux de travailler ensemble de façon constructive, par le biais de la conclusion d'accords de coopération. Tel que déjà prévu par l'accord de Gouvernement de 2011, il s'agira notamment de créer une autorité indépendante de contrôle des nuisances sonores autour de l'aéroport de Bruxelles-National;

- Demande au Gouvernement fédéral d'appliquer sans délai la décision rendue par le Tribunal de Première Instance de Bruxelles le 31 juillet dernier, qui prévoit la suppression des routes mises en œuvre le 6 février 2014 sous peine d'astreinte de 50.000,00 EUR par jour calendrier de retard;
- Demande au Gouvernement fédéral de respecter dans le même temps l'arrêt rendu par la Cour d'appel du 9 juin 2005, qui ordonne à l'Etat belge, sous peine d'astreinte de 25.000,00 EUR par infraction constatée, de faire cesser les infractions à l'arrêté «bruit» générées par l'utilisation des routes définies par le Gouvernement fédéral les 28 février, 13 avril et 17 mai 2004;

- Demande au Gouvernement fédéral d'élaborer ensuite une solution structurelle et définitive en matière de lutte contre les nuisances sonores autour de l'aéroport de Bruxelles-National qui protègera en particulier les zones à forte densité de population. Il s'agira également d'examiner d'autres solutions structurelles, telles que le recul des pistes;

- Demande au Gouvernement fédéral de remplacer les routes mises en œuvre par décision du Gouvernement fédéral des 28 février 2004, 13 avril 2004 et 17 mai 2004, ainsi que celles mises en œuvre le 6 février 2014, par de nouvelles routes définies sur base des critères prioritaires suivants :

- Eviter les zones les plus densément peuplées;

- Garantir la sécurité aérienne;

- Rappelle au Gouvernement fédéral, conformément à la décision rendue le 31 juillet 2014 par le Tribunal de Première Instance francophone de Bruxelles, que la définition de toute nouvelle route devra faire l'objet d'une enquête publique auprès des populations survolées;

- Demande la modification immédiate des activités nocturnes de l'aéroport dont les horaires, pour étendre la période dite de nuit de 22h à 7h pour toutes les routes qui survolent le territoire bruxellois en général, de la commune de Woluwe-Saint-Pierre en particulier;

- Demande une limitation du tonnage des avions autorisés à survoler le territoire bruxellois;

- Demande au Gouvernement fédéral que l'usage préférentiel des pistes et les normes de vent historiques soient effectivement appliqués;

- Demande au Gouvernement fédéral et au Gouvernement bruxellois de négocier un accord sur la fin des vols de nuit et sur les limitations d'exploitation des aéroports situés dans des zones urbaines à forte densité de population;

- Demande au Gouvernement bruxellois de faire respecter sans délai, par tous les moyens juridiques à sa disposition, l'arrêté relatif à la lutte contre le bruit des avions;

- Demande au Gouvernement bruxellois de recouvrer sans délai la totalité des amendes imposées aux compagnies aériennes;

- Demande au Gouvernement bruxellois d'étendre le réseau de sonomètres pour couvrir l'ensemble des routes aériennes (décollage et atterrissage) au-dessus du territoire de la commune et d'en installer dans tous les quartiers de la commune;

- Demande au Collège des Bourgmestre et Echevins de faire respecter par toutes voies de droit toutes les décisions judiciaires ayant un impact sur le survol de la commune de Woluwe-Saint-Pierre et d'entamer toute procédure contre des décisions qui ne respecteraient pas les principes énoncés ci-dessus;

LES NOUVEAUX COMMERÇANTS DE VOTRE QUARTIER



ALPHABITAT: DES PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER

L'agence immobilière Alphabitat s'est installée dans le quartier de Joli-Bois en juin dernier. Elle propose des biens à vendre et à louer, principalement situés à Woluwe-Saint-Pierre, Woluwe-Saint-Lambert, Auderghem et Watermael-Boitsfort. L'équipe composée de cinq professionnels (dont un architecte) est aussi à votre service pour louer ou vendre votre bien.

Alphabitat
Avenue Jules du Jardin 43, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.
02/770.31.21; info@alphabitat.be
www.alphabitat.be



DES DÉLICES HELLÉNIQUES CHEZ TERRE GRECQUE

Chez Terre Grecque, une longue liste de produits locaux (huiles, olives, tapenades, miels, confitures, etc.), vous est proposée, entre autres dans de magnifiques paniers cadeaux à offrir en toutes circonstances. Eva et Taki vous font partager leur amour du terroir hellénique en privilégiant les producteurs locaux qui attachent une importance au choix de leurs ingrédients, au goût et à la saveur. L'épicerie fait notamment la part belle au bio.

Terre Grecque
317 rue au Bois, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.
Tél. : 02/763.21.55.
www.terre-grecque.be



QUASI GRANDE, LE CONCEPT STORE POUR ENFANTS

Le magasin Quasi Grande est devenu depuis peu un concept store, autour de la thématique des enfants. La boutique propose de nombreux vêtements pour les 0-16 ans (AO, Pepe Jeans, Pauline B., Scotch, etc.), mais aussi d'autres objets pour enfants: voitures Baghera, stickers muraux, toiles, bavoirs, linge de lit, etc. Un espace solderie, qui regroupe des articles déstockés, est aussi lancé en ce mois de novembre.

Quasi Grande
8, rue Théo Blockmans, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.
Ouvert du mardi au samedi de 10h à 18h.
02/763.06.46; info@quasigrande.be; www.quasigrande.com; Facebook : Quasi Grande.



AMBIANCE SALOON AU ROYAL MAIL INN

Le Royal Mail Inn a rouvert à la mi-septembre, avec une nouvelle direction à sa tête (le même patron qu'à l'Aperitivo) et un tout nouveau décor s'inspirant d'un saloon. On peut y déguster de délicieuses viandes: entrecôte, côte d'agneau, côte à l'os, hamburger, etc. Des entrées, des poissons, un menu enfant et des desserts complètent la carte. Un lunch à 12,90€ (potage et plat ou plat et dessert) est aussi proposé, ainsi que des crêpes l'après-midi. Possibilité de louer la salle le samedi.

Royal Mail Inn
2 rue Louis Thys, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.
02/763.12.78. - Fermé le samedi midi et le dimanche.



LES POLICIERS VOUS RENCONTRENT
À LA CITÉ DE L'AMITIÉ

Deux fois par mois (un lundi et un mercredi), deux inspecteurs de la zone de police Montgomery se tiennent à votre disposition à la Cité de l'Amitié, plus particulièrement sur le terrain de basket. Vous avez d'ailleurs peut-être déjà aperçu leur véhicule, une camionnette appelée command car. N'hésitez pas à en pousser la porte, les policiers se tiennent à votre disposition pour discuter, répondre à vos questions ou encore vous orienter vers les bonnes personnes si vous avez besoin d'aide. Cette présence est destinée à encore renforcer les rôles de proximité et d'écoute de la police. Vos questions et remarques seront d'ailleurs prises en compte et rapportées aux services compétents.

Vous pourrez aussi découvrir de l'intérieur le command car, qui est une sorte de commissariat mobile, utilisé lors des manifestations et des grands évènements, comme la fête de l'avenue de Tervueren par exemple. Ce véhicule permet de transporter tout le matériel nécessaire et sert de dispatching sur le terrain.

Les policiers vous attendent :

Les lundis 24 novembre et 29 décembre de 18h30 à 21h.
Les mercredis 26 novembre et 31 décembre de 14h à 17h.

Restaurant
Le Mucha

"Si le désir est l'appétit de l'agréable, c'est pour nous toujours un plaisir de le séduire à table"





Avenue Jules Du Jardin 23 - 1150 Bruxelles (Woluwe-Saint-Pierre)
Tel & Fax 02 770 24 14 - www.lemucha.be - Le Mucha
Fermé le dimanche soir et le lundi

BLACK-OUT - AFSCHAKELING

HOE KAN U UW ENERGIEVERBRUIK VERMINDEREN?

Om deze winter een black-out (een algemene onderbreking van de energiebevoorrading in het hele land) te vermijden, heeft Elia, de beheerder van het transmissienet voor elektriciteit, een afschakelplan opgesteld. De gemeente Sint-Pieters-Woluwe werd niet opgenomen in dit plan. Toch vraagt de FOD Energie aan alle Belgische huishoudens een collectieve inspanning om het elektriciteitsverbruik terug te dringen, vooral tussen 17 en 20u. Hieronder vindt u alvast enkele tips.

VERLICHTING

- Doe het licht uit wanneer u een kamer of de gang verlaat.
- Beperk het aantal lampen in de kamer waarin u zich bevindt en regel de lichtsterkte volgens uw behoefte.
- Gebruik energiezuinige verlichting (spaarlampen).
- Steek geen halogeenlampen aan, want die verbruiken heel veel energie.
- Vermijd decoratieve verlichting.
- Laat een maximale hoeveelheid natuurlijk licht uw woning binnenvallen.
- Stof de lampen regelmatig af. Stof absorbeert licht en beperkt de lichtsterkte.

VERWARMING

- Verwarm de woonkamers op een maximumtemperatuur van 19 tot 20°C.
- Verlaag de temperatuur in de woonkamers en de slaapkamers 's nachts of bij aanwezigheid tot 15-16°C. Bij langere afwezigheid laat u de temperatuur zakken tot 12°C.
- Trek eerst een trui aan alvorens de temperatuur te verhogen.
- Kijk de warmwaterboiler regelmatig na. Als die slecht ontkalkt is, kan die tot twee keer meer verbruiken.
- Installeer een regelsysteem voor de verwarming waarmee u jaarlijks 25% kunt besparen.
- Sluit 's avonds gordijnen, rolluiken en luiken. Let wel: als u op gas, aardolie, steenkool of hout verwarmt, voorzie dan zeker verluchting om verstikking of koolmonoxidevergiftiging te tegen te gaan!
- Ga spaarzaam om met het warme water uit de boiler.

ELEKTRISCHE APPARATEN

- Laat de wasmachine, droogtrommel en de afwasmachine tijdens de daluren draaien (tussen 20u en 6u).
- Was op lage temperatuur. Hang de was aan een draad op en vermijd een elektrisch droogtoestel, want dat verbruikt enorm veel elektriciteit.
- Schakel het televisietoestel uit wanneer niemand kijkt.
- Gebruik een laptop en geen desktopcomputer.
- Beperk het aantal printopdrachten vanaf de computer.
- Haal de stekker van apparaten die u zelden gebruikt, uit het stopcontact.
- Opteer bij aankoop voor een recent model (met energielabel A, A+, A++, zelfs A+++).

Meer info vindt u op www.energievreters.be.

TOESTELLEN IN STAND-BY

- Zet alle apparaten volledig af en laat ze niet in stand-by.
- Verwijder de opladers uit de stopcontacten wanneer u geen toestel oplaadt.
- Schakel de stekkerdoos uit wanneer u de aangesloten apparaten niet gebruikt.

IN DE KEUKEN

- Met een deksel op uw potten en pannen verbruikt u 30% minder energie.
- Laat uw gerechten eerst afkoelen en plaats ze dan pas in de koelkast.
- De traditionele elektrische kookplaten blijven nog een bepaalde tijd warm nadat u ze uitgeschakeld hebt.
- Gebruik eerder een microgolfoven dan een traditionele oven, want hij slorpt veel minder energie op.
- Ontdooi de koelkast en de diepvriezer van zodra u ijs opmerkt.
- Het verbruik van uw diepvriezer hangt af van het temperatuurverschil met de omgevingslucht. Plaats hem bij voorkeur in een kelder of een niet-verwarmde ruimte.

De website www.verdien1000euro.be geeft u nog meer tips en trucs voor een ecologisch energieverbruik zodat u geld kunt besparen.



BLACKOUT - DÉLESTAGE

COMMENT DIMINUER SA CONSOMMATION D'ÉNERGIE ?

Afin d'éviter, cet hiver, un blackout (une coupure généralisée de l'alimentation électrique du pays), le gestionnaire de réseau de transport d'électricité Elia a établi un plan de délestage. La commune de Woluwe-Saint-Pierre ne sera pas touchée par ce plan. Néanmoins, le SPF Énergie invite tous les ménages belges à un effort collectif de réduction de la consommation d'électricité, particulièrement entre 17h et 20h. Voici quelques conseils pour y parvenir.

ÉCLAIRAGE

- Eteindre les lumières lorsqu'on quitte une pièce ou un couloir.
- Réduire le nombre de lampes dans la pièce où l'on se trouve et déterminer la luminosité nécessaire en fonction de la tâche à accomplir.
- Utiliser des luminaires à basse consommation (ampoules économiques).
- Supprimer les lampes halogènes, très énergivores.
- Éviter les éclairages décoratifs.
- Laisser entrer un maximum de lumière naturelle.
- Dépoussiérer les ampoules régulièrement. La poussière absorbe la lumière et réduit l'efficacité lumineuse.

CHAUFFAGE

- Chauffer les pièces de vie à une température maximum de 19°C à 20°C.
- La nuit ou en cas d'absence, abaisser la température dans les pièces de vie et dans les chambres jusque 15°C-16°C. En cas d'absence prolongée, diminuer la température à 12°C.
- Porter un pull plutôt que de monter la température.
- Entretenir régulièrement le ballon d'eau chaude. Mal détartré, il peut consommer deux fois plus.
- Installer un système de régulation de chauffage permet d'économiser annuellement jusqu'à 25%.
- Le soir, fermer les rideaux, les stores et les volets. Mais attention : si vous chauffez au gaz, au pétrole, au charbon ou au bois, veillez à laisser une aération pour éviter les asphyxies au monoxyde de carbone !
- Utiliser l'eau chaude du boiler avec parcimonie.

APPAREILS ÉLECTRIQUES

- Faire tourner la machine à lessiver, le séchoir et le lave-vaisselle lors des heures creuses (entre 20h et 6h).
- Laver le linge à basse température. Le faire sécher sur une corde plutôt qu'au séchoir électrique. Ce dernier consomme énormément d'électricité.
- Ne pas laisser le téléviseur allumé quand on ne le regarde pas.
- Utiliser un ordinateur portable au lieu d'un PC fixe.
- Limiter les impressions à partir du PC familial.
- Débrancher les appareils rarement utilisés.
- En cas d'achat, opter pour un modèle récent (classe énergétique A, A+, A++, voire A+++).

Plus d'information sur www.energivores.be.

APPAREILS EN VEILLE

- Eteindre complètement tous les appareils et ne pas les laisser en veille.
- Retirer les chargeurs des prises de courant lorsque les appareils ne sont pas en charge.
- Éteindre le bloc multiprise lorsque les appareils qui y sont branchés ne sont pas utilisés.

À LA CUISINE

- Couvrir les casseroles permet d'économiser 30 % d'énergie.
- Laisser les plats refroidir à l'air libre avant de les placer au réfrigérateur.
- Les plaques électriques traditionnelles restent chaudes pendant un certain temps après avoir été coupées.
- Préférer le micro-ondes au four traditionnel car il est beaucoup moins gourmand en énergie.
- Dégivrer le frigo et le congélateur dès l'apparition de glace.
- La consommation du congélateur dépend de l'écart de température avec l'extérieur. Il faut donc le placer de préférence dans une cave ou dans une dépendance non chauffée.

Le site www.gagnez1000euros.be vous donne d'autres trucs et astuces pour consommer de manière écologique et ainsi économiser de l'argent.


Stockel 17.11
Saint Alix 18.11
Salomé 19.11
Vieux Quartier de Joli- Bois 20.11
Kelle 21.11
Putdael 24.11
Centre 25.11
Saint Michel 26.11
Chant d'Oiseaux 27.11

OPÉRATION PROPRETÉ AUTOMNE 2014

UNE NOUVELLE SAISON POUR UNE NOUVELLE ACTION PROPRETÉ !

Le service des Travaux publics organise, en collaboration avec l'agence régionale pour la propreté, une grande campagne de nettoyage et de mise en ordre de l'espace public.

Toutes les équipes de nettoyage public seront regroupées et procéderont, quartier par quartier, à un nettoyage approfondi avec curage intensif des avaloirs, balayage mécanique et manuel des trottoirs, des filets d'eau et des chaussées. Les trois balayeuses mécaniques seront engagées en même temps que trois cureuses d'avaloir. Parallèlement, Bruxelles-Propreté interviendra de façon intensive sur les axes régionaux (avenue de Tervueren, boulevard Saint-Michel, avenue de Broqueville, boulevard Brand Whitlock, boulevard du Souverain et boulevard de la Woluwe).

Cette campagne ne sera cependant efficace que si chaque habitant y participe. Afin que l'Opération Propreté soit une réussite, les citoyens devront respecter quelques dispositions :

- Le jour du grand nettoyage, nous vous invitons à ne pas parquer votre véhicule sur la chaussée ou sur la zone de parking mais à le rentrer dans votre garage ou dans votre allée, ceci de façon à pouvoir procéder au curage des avaloirs et au nettoyage des filets d'eau de manière efficace.
- Le service des Travaux profitera aussi de cette campagne pour faire réparer la signalisation routière, les plaques de rue et le mobilier urbain. À cette fin, les habitants sont invités à signaler toute détérioration des équipements auprès du service et ce, de préférence, par courriel à l'adresse travaux@woluwe1150.irisnet.be.

Pour cette campagne, la commune a été divisée en 9 secteurs. Pour les dates d'intervention dans votre quartier, référez-vous à la carte ci-contre.

GROTE HERFSTSCHOONMAAK CAMPAGNE 2014

EEN NIEUW SEIZOEN VOOR EEN NIEUWE SCHOONMAAK-ACTIE !

De dienst Openbare Werken organiseert daarvoor in samenwerking met het Gewestelijk Agentschap voor Netheid een grote lenteschoonmaak om de openbare ruimte weer kraaknet te krijgen.

Alle teams van de reinigingsdienst zullen opnieuw ingedeeld en ingezet worden om wijk per wijk te beginnen aan een grondige schoonmaak. Op het programma staan het intensief reinigen van de straatkolken en het mechanisch en manueel vegen van de voetpaden, straatgoten en straten. Er wordt daarvoor gebruikt gemaakt van de drie veegmachines van de gemeente en van drie mechanische slotenreinigers. Tijdens deze tweede fase zorgt Net Brussel voor het intensief reinigen en schoonmaken van de regionale assen (Tervurenlaan, Sint-Michielslaan, de Broquevillelaan, Brand Whitlocklaan, Vorstlaan en Woluwelaan).

Deze schoonmaak-campagne kan alleen succesvol zijn als elke inwoner van Sint-Pieters-Woluwe er aan mee werkt. Om het succes van Operatie Netheid te verzekeren, vragen we aan alle inwoners om enkele eenvoudige richtlijnen te respecteren:

- Op de dag van de herfstschoonmaak zelf worden de inwoners van de gemeente gevraagd hun auto niet op straat of in de parkeerzones te parkeren maar wel in hun garage of inrit. Op die manier kunnen de straatkolken en goten gemakkelijker machinaal gereinigd worden.
- De dienst Openbare werken maakt van de gelegenheid gebruik om de wegmarkeringen, verkeersborden en het straatmeubilair te herstellen. Aan de inwoners wordt gevraagd om schade aan borden en straatmeubilair en vervaagde wegmarkeringen te melden bij de dienst Openbare Werken. Dit bij voorkeur via een mail naar werken@woluwe1150.irisnet.be

Voor het goede verloop van de schoonmaak-campagne wordt de gemeente opgedeeld in 9 sectoren. Specifieke datum voor elke sector : zie pagina 18.



ALTÉO LA WOLUWE FÊTE SES 10 ANS

VENEZ CÉLÉBRER CET ANNIVERSAIRE AVEC NOUS LE 25 NOVEMBRE, DE 11H À 16H, À LA BERGERIE DU BON PASTEUR.

Nous mangerons un spaghetti cuisiné par les membres du groupe de La Woluwe. Après le dessert, nous vous convierons à une après-midi festive et récréative surprise, qui sera également l'occasion de faire plus ample connaissance. Nous aurons l'occasion de passer en revue les moments forts de notre section et de vous parler brièvement de nous.

QU'EST-CE QU'ALTÉO ?

Altéo est un mouvement social dont les objectifs sont notamment d'améliorer les conditions de vie des personnes malades et handicapées, de favoriser leur intégration dans la société, de défendre leurs droits et intérêts mais aussi de favoriser l'entraide de proximité. L'action collective, la participation citoyenne et l'entraide volontaire sont les moyens mis en place par l'association pour atteindre ses missions.

Créée en 1961, l'asbl Altéo est partenaire de la Mutualité Chrétienne et est reconnue, en tant qu'association d'Education Permanente, par la Fédération Wallonie-Bruxelles.
Le mouvement rassemble des personnes confrontées à une incapacité de travail prolongée, à un handicap physique, mental ou sensoriel, à un problème de santé mais aussi des personnes valides engagées dans ses projets. Présent sur l'ensemble des communes de Wallonie et de Bruxelles, il touche plus de 10.000 membres par le biais d'actions de revendication, de sensibilisation ainsi que par l'organisation de loisirs (séjours, activités) et de services (transport, visites à domicile).

INFOS PRATIQUES

Adresse : rue au Bois 365 b, 1150 Woluwe-Saint–Pierre. Dans la salle à manger du Manoir d'Anjou (bâtiment central au bout de l'allée). Accessible aux PMR.

Merci de signaler votre présence auprès de Michel CORMOND (02/501.58.16 ou michel.cormond@mc.be) pour le 14 novembre au plus tard.

En fonction du nombre d'inscriptions, il est possible qu'un autre moment soit proposé. La priorité sera donnée aux nouveaux membres.

Grâce au soutien financier apporté par l'échevin des Affaires sociales, Christophe De Beukelaer, la participation à cette journée sera gratuite.

LA TROUPE CND 90ème DE STOCKEL RECRUTE

TU ES UN GARÇON ENTRE 12 ET 16 ANS ET TU AS SOIF D'AVENTURES?

La troupe CND de Stockel est là pour toi! Tu n'as jamais essayé le scoutisme ? C'est l'occasion rêvée de te lancer dans l'aventure. Ce sera un moyen pour toi d'apprendre et de découvrir énormément de choses et ce avec des garçons de ton âge. Vous serez encadrés par des animateurs motivés, actifs, responsables et bénévoles (possédant un brevet d'animation).
Où ? À la Cité de l'Amitié à Stockel.
Quand ? Généralement un dimanche sur deux pour une réunion de 9h30 à 17h00
Plusieurs étapes seront sur ton chemin durant tes années de scoutisme :
• 2 à 3 week-ends sur l'année • Le grand camp et ses constructions • La totémisation • La qualification • Des activités inter-scouts, comme les 24h vélos ou le Gamelle Trophy ! Les constructions au mois de juillet, les soirées autour du feu, les jeux durant les réunions du dimanche, la bonne humeur d'un groupe, la vie en communauté et l'amitié. Un programme qui ne manque pas de piquant ! N'hésite plus et lance-toi dans cette incroyable expérience !



Barasinga (Natacha Musin) : 0495/60.50.46
Jaguarundi (Romain Verstappen) : 0495/22.90.26
Ourson (Arnaud De Laeter) : 0476/32.90.58
Chipmunk (Guillaume Fierens) : 0476/64.82.70
Mail : troupecnd@gmail.com
Facebook : troupe cnd de Stockel
Site : http://90-stockel.be/

MARCHE AU CŒUR DE LA FORÊT DE SOIGNES

DIMANCHE 09.11.2014 – DÉPART ENTRE 9H ET 16H

Venez nous rejoindre avec vos amis, votre famille.

Marche de 5 – 10 – 15 – 20 kms. Parcours libres fléchés (dans le cadre des points Verts ADEPS)

Lieu de départ et d'arrivée : Fraternités du Bon Pasteur,
rue au Bois 365b, 1150 Bruxelles.
Tram 39 – bus 36. Parking sur place.
Petite restauration et bar.

Renseignements : Chantal Point 02/548.98.00.

Si vous ne savez pas venir marcher, vous pouvez toujours soutenir notre action en versant un don au compte :
BE62 2100 2049 7061 avec la mention Marche ESPACE SOCIAL.



Centre Communautaire du Chant d'Oiseau ASBL

1ère édition de notre

MARCHÉ DE NOËL

Le week-end des 13 et 14 déc.
de 14h à 18h30



De **nombreux artisans** et des idées cadeaux originales et inédites à petits prix seront à découvrir.

Goûter le samedi dès 14h.
Chacun apporte une pâtisserie maison sur le thème de Noël.
Convivialité et dégustation au programme
Vin chaud offert!

Les samedi et dimanche, maquillages et bricolages réjouiront les enfants et dès 14h30, un **conteur** les captivera avec ses histoires magiques et rigolotes.

40, av. du Chant d'Oiseau
1150 Woluwe-St-Pierre
Bus 36-arrêt «Chant d'Oiseau» ou «Mouettes»

Nouveau au CCCO ...

- **Table d'hôtes le jeudi ! (Attention, le vendredi a été supprimé !)**
- **Table de conversation néerlandaise accessible à tous ! Le vendredi de 9h00 à 10h00**
  Contact : Roland Vromant au 0498/189617
- **Atelier/dégustation de cuisine asiatique et du monde : Le vendredi de 10h30 à 13h30**
  Contact : Oudalay Coquet au 0474/983658

A bientôt ...

18e MARCHÉ DE NOËL
DU 250

Au profit des projets de l'équipe solidarité

SAMEDI 6 DÉCEMBRE 2014
DE 10H À 18H
AVENUE PARMENTIER 250



Autour des artistes du Quartier Saint-Paul.

Artisanat, petite restauration, bijoux, sculptures, céramiques, confitures, cartes de vœux, etc.

Vous souhaitez offrir un cadeau ou vous faire plaisir tout en participant à un super projet, prendre un peu de bon temps et déguster un petit plat ?
Rejoignez-nous !

Contact : Françoise Herbiet de Callatay
rue au Bois 272, 1150 Bruxelles
0474/937.491

MARCHÉ DE NOËL

Parcours de chalets et chapiteau

~ Place Dumon (Stockel) ~

Votre rendez-vous incontournable pour trouver vos cadeaux de Noël originaux et de qualité.

Xmas Festival 2014
Woluwe-Saint-Pierre

Un parcours de chalets encore plus étendu, des bars & dégustations, le parcours d'artistes, une ambiance chaleureuse et encore bien d'autres animations !

PARCOURS
10 > 21
DECEMBRE

CHAPITEAU
10 > 14
DECEMBRE

xmasfestival.be

WindBag Wolu Animation VIVA BRUXELLES MA RADIO COMPLICITÉ 99.3FM LE SOIR



LES TRAVAUX DE LA STIB À LA PLACE DUMON / **ÉTAT DES LIEUX**

À ce jour, la deuxième phase du chantier, le remplacement des voies de tram autour de la place Dumon du côté du Val des Seigneurs, touche à sa fin.



La réouverture de la circulation tout autour de la place s'opérera durant le week-end des 8 et 9 novembre. L'accès au parking sera rétabli normalement. Seule une petite partie sera encore réservée à l'entrepreneur afin qu'il puisse stocker son matériel.
Le chantier de renouvellement des voies se poursuivra dans le tronçon de l'avenue Orban compris entre la place et l'avenue de l'Escrime et ce jusqu'au début du mois de décembre. Les festivités de Noël pourront alors prendre place.

Qu'en est-il du futur de la place après les travaux de la Stib ? Pour rappel, suite au concours d'architecture, un bureau d'études de renommée internationale a été désigné. Un large échange de vue avec les habitants et les commerçants du quartier est prévu. Comme nous l'avons déjà exprimé, il n'y aura pas de suppression de parking sur la place tant que des emplacements complémentaires hors voirie n'auront pas été créés. Ensuite, une demande de permis d'urbanisme devra être déposée et un permis délivré avant de pouvoir engager un quelconque travail.

Nous ne manquerons pas de vous tenir informés de l'avancement de ce projet.



COLLECTE DES PETITS DÉCHETS CHIMIQUES MÉNAGERS
OPHALING VAN HUISHOUDELIJK CHEMISH AFVAL

ADRESSE/ ADRES	HEURES UREN	NOVEMBRE /NOVEMBER	DECEMBRE /DECEMBER	JANVIER /JANUARI
Pl. Dumon plein – Av. Orbanlaan	16.00-16.45	5		7
Av de la Perspective- Perpectieflaan (côté-kant av. P.Vander Biestlaan)	16.00-16.45		3	
Parvis Ste-Alix – St. Aleidisvoorplein	16.00-16.45	12	10	14
Av. du Hockeylaan (Parvis de l'Eglise St-Paul)	17.00-17.45	12		14
Pl. de l'Orée – Bosrandplaats	17.00-17.45		10	
Maison communale – Gemeentehuis (Av. Ch. Thielemanslaan)	18.00-18.45	12	10	14
Parvis des Franciscains/ Franciskanenvoorplein	18.00-18.45	19	17	21

REPRÉSENTATION UNIQUE À BRUXELLES!

TOUCHE PAS À MA TERRE

La troupe Libertad réunit de jeunes (et moins jeunes) artistes amateurs talentueux, perfectionnistes et généreux. Danseurs, musiciens, chanteurs, acteurs, décorateurs, maquilleurs... se rassemblent. Dans l'esprit des 'Enfoirés' France, ils reprennent (en live) les tubes actuels comme les mélodies immortelles pour retracer l'histoire de la Terre avec ses beautés, ses menaces, ses agressions, ses tempêtes, ses changements, sa liberté!
Un moment d'émotion et d'énergie à partager en famille ou entre amis.

Les bénéfices sont entièrement versés aux 2 associations organisatrices :

L'association «Nos enfants cardiaques» des Cliniques Universitaires Saint-Luc à Bruxelles est composée de parents d'enfants cardiaques et de professionnels. Le but est d'améliorer l'humanisation des soins, l'information et le bien-être des enfants porteurs de malformations cardiaques et de leur famille.

La Villa Indigo, maison de répit située à Evere, est un havre de paix, un lieu accueillant pour les enfants gravement malades. L'objectif est d'accueillir jour et nuit les enfants par une équipe multidisciplinaire pédiatrique et d'offrir un temps de repos aux parents éprouvés par les soins qu'ils procurent au quotidien.

Le 23 novembre 2014 à 14h au W:Halll
PAF adultes : 15€ - Enfants (<12 ans) : 8€
Infos et réservations : 02/205.09.00 - libertad@villaindigo.be



NOËL POUR LES ENFANTS DÉFAVORISÉS

Après une première très réussie l'an passé, l'association "Tout pour ton sourire" organise à nouveau cette année un goûter de Noël pour les enfants défavorisés de la commune. 10 bénévoles se démènent afin de préparer un événement magique pour les enfants et leurs parents. Outre un goûter composé de crêpes, gaufres et chocolat chaud, les enfants reçoivent aussi à cette occasion un jouet. Pour combler ces enfants, cependant, la bonne volonté immense des bénévoles ne suffit pas. Ces derniers en appellent donc à la générosité de tous. Ils cherchent des jouets en bon état qui pourront être redistribués aux enfants, mais aussi des dons financiers (même de petits montants) qui serviront à acheter les aliments pour le goûter. Ce dernier aura lieu à la mi-décembre au centre communautaire Joli-Bois. L'année dernière, l'initiative de l'association avait permis de combler 52 enfants et leur famille.
Infos:
Compte de l'association «tout pour ton sourire» : BE80 0017 0997 2277
Lieu de dépôt des jouets : 18 rue Edouard Gersis à 1150 Bruxelles du lundi au vendredi de 8h à 17h ou sur rendez-vous: 0473/240.992.

À LA DÉCOUVERTE DE **LA FAUNE SAUVAGE BRUXELLOISE**

CE 18 NOVEMBRE À 20H30 AU W:HALLL, NE MANQUEZ PAS L'AVANT-PREMIÈRE BRUXELLOISE DU DOCUMENTAIRE «BRUXELLES SAUVAGE», TOURNÉ EN PARTIE À WOLUWE-SAINT-PIERRE !

Ce reportage hybride, entre film animalier et documentaire de société, interroge sur la place des animaux sauvages dans la capitale de l'Europe, et plus généralement en milieu urbain. «Chaque fois qu'un citadin est confronté au sauvage naît un sentiment où se mêlent fascination et méfiance. Le film explore cette cohabitation où il est question de transgression et d'une acceptable proximité», évoque le synopsis. Un passage du documentaire sera consacré aux faucons pèlerins qui avaient élu domicile dans la tour de notre maison communale au printemps dernier.
Bruxelles Sauvage est écrit et réalisé par Bernard Crutzen et co-produit par la RTBF. Le documentaire a bénéficié du soutien de Bruxelles-Environnement, via Bruxelles Nature asbl. La commune de Woluwe-Saint-Pierre a participé à l'organisation de cette avant-première bruxelloise.

Bruxelles Sauvage
Le mardi 18 novembre à 20h30 au W:Halll.
Réservation souhaitée : 02/773.05.88,
billetterie@whalll.be ou info@zistoires.eu
Tarifs : 6/4 € - www.bruxelles-sauvage.be





LES GARDIENS DE LA PAIX À LA RENCONTRE **DES ÉTUDIANTS DE LA COMMUNE**

Chaque jour, des centaines d'élèves présents sur la commune, voient ou entrent en contact avec les Gardiens de la paix de la commune de Woluwe-Saint-Pierre.

Présents toute la journée et du lundi au vendredi dans les espaces publics, sur le réseau de la STIB ou aux abords des commerces, ils assurent une présence favorisant une cohabitation harmonieuse entre les habitants, les étudiants et les commerçants.
Au-delà de leur intervention parfois nécessaire pour éviter ou faire cesser une incivilité, les Gardiens de la paix sont au service de chaque citoyen : être à l'écoute, donner une information sur un service, être visible pour rassurer, donner des conseils pour éviter d'être victime d'un délit, etc.
Des éducateurs de rue sont présents pour être à leur écoute et leur proposer des alternatives aux rassemblements dans l'espace public après l'école.
Nous avons proposé aux directions d'écoles secondaires une animation de présentation de ces équipes ainsi que du service communal des amendes administratives, aux étudiants de 3ème secondaire qui, généralement, ont l'autorisation de sortie sur le temps de midi pour la première fois.

L'impact de ce projet est très positif puisqu'au-delà de donner une meilleure connaissance des missions qu'assurent les Gardiens de la paix, les élèves ont également pu leur poser des questions et apprendre à mieux les connaitre. Les rencontres dans les espaces publics sont depuis empreints de plus de respect mutuel.

PAJ : 02/779.07.79 (Florence Croughs)



CHUTE DES PRIX !

1.700 m² d'exposition
ouvert tous les jours
de 10 à 18h30
même le dimanche
de 14 à 18h30
fermé le mardi

MARIE-BETH
MOBILIER D'ART & DÉCORATION



Modele montana 2 places
2640 € -30 % (3 places et fauteuil au même prorata de prix)



Modele Sultana 2 places
1760 € -25 %
(3 places et fauteuil au même prorata de prix)



Modele Cocoon 2 places
2125 € -25 %
(3 places et fauteuil au même prorata de prix)



Fauteuil Club en microfibres
710 € -30 %
(tissus ou cuir au même prorata de prix)

321, Chaussée de Louvain
1932 Woluwé-St-Etienne

Ouvert tous les jours de 10 à 18h30
même le dimanche de 14 à 18h30 - fermé le mardi
tél : 02/771 15 11 - Parking privé P
www.marie-beth.com - info@marie-beth.com

marie-beth : le choix, la qualité, le stock

- Canapés : cuir, tissu, micro-fibre
- Meubles : classique et contemporain
- Merisier de France
- Bibliothèques
- Décoration
- Tableaux
- Luminaires
- Stores : sur mesure
- Tentures
- Tapis et tissus

DATE	HEURES	ACTIVITÉ	LIEU	REMARQUE
Jusqu'au 14.12.2014	Du mardi au dimanche de 10h à 17h	Exposition «Les Palimpsestes de Willy Van Eeckhout»	Bibliotheca Wittockiana	Infos : 02/770.53.33 www.wittockiana.org
04.11.2014	20h à 22h	Conférence «Rencontre avec les êtres de la nature, vers une écologie des mondes subtils»	Centre Communautaire de Joli-Bois	Infos : www.tetra-asbl.be 02/771.28.81 info@tetra.be
05.11.2014	20h	Jérôme de Warzée et Kody «Un duo dans le cactus»	W:Halll	Billetterie: 02/773.05.88 billetterie@whalll.be
05.11.2014	De 19h à 20h30	Cours du soir : «Saveurs et Savoirs». Le Samain celte, la Toussaint, le vin nouveau et l'abattage du cochon.	Salle Jean Capart	02/649.02.21 genevieve.lacroix@skynet.be 8€ la séance.
06.11.2014	De 13h30 à 14h30	Les Midis de la Poésie «Récital 14-18»	W:Halllstation	Prix : 6 €/ 3 € www.midisdelapoesie.be
Du 07.11 au 09.11.2014		Exposition d'Annette Burnotte. Calligraphie et peinture chinoise.	Salle Forum	Vernissage le 06.11 à 18h30
07.11.2014	20h30	Les Souffleurs aux gradins	W:Halll	Billetterie: 02/773.05.88 billetterie@whalll.be
08.11.2014	20h30	DULSORI - Tambours Coréens	W:Halll	Billetterie: 02/773.05.88 billetterie@whalll.be
08.11.2014	De 14h à 16h	La Journée d'Egyptologica : Le pharaon Sesostris III	Salle Capart	Info: 02/736.93.31
09.11.14	15h	Exploration du monde : Terres sauvages des États-Unis	W:Halll - Auditorium	Info : 02/772.11.92
11.11.2014	20h30	Soweto Gospel Choir	W:Halll	Billetterie: 02/773.05.88 billetterie@whalll.be
14.11.2014	20h30	Patrick Timsit «The one man stand-up show»	W:Halll	Billetterie: 02/773.05.88 billetterie@whalll.be
15 et 16.11.2014	Samedi dès 15h	«24h internationales de Bruxelles de Scalextric».	Centre communautaire de Joli-Bois	Entrée gratuite.
16.11.2014	16h	«La nuit du coucou» par le Théâtre Mâat	W:Halll	Billetterie: 02/773.05.88 billetterie@whalll.be
16.11.2014	12h15	Fête du Roi	Église Saint-Pierre (Parvis Saint-Pierre)	Te Deum suivi d'une réception dans les locaux de l'église.
18.11.2014	20h30	Projection du documentaire «Bruxelles Sauvage»	W:Halll	Billetterie: 02/773.05.88 billetterie@whalll.be
19.11.14	De 19h à 20h30	Cours du soir : «Saveurs et Savoirs»: Saint Nicolas, sainte Lucie et les fêtes d'enfants	Salle Capart	02/649.02.21 genevieve.lacroix@skynet.be 8€ la séance.
20.11 et 26.11	19h30 à 21h30	Atelier pour réaliser soi-même ses produits d'entretien écologiques	Salle du 164	Av. Van der Meerschen 164. Inscriptions : info@prenonsletemps.be
Du 21.11 au 23.11.2014	De 12h à 18h	Exposition du Prix des Arts 2014. Peinture et dessin.	Salle Fabry	Vernissage le 20.11 à 18h.
22.11.2014	De 14h à 16h	Egyptologica: La campagne du pharaon Sheshonq Ier en Palestine	Salle Capart	Info: 02/736.93.31
23.11.2014	11h à 15h	Portes ouvertes du compost collectif de Joli-Bois	Avenue De Meurers, 97	Gratuit et convivial ! Infos : info@prenonsletemps.be
24.11.2014	19h30 (film à 20h)	Projection de «La grande bellezza»	Auditorium (W:halll)	Projection suivie d'un drink. Entrée gratuite Réservation souhaitée au 02/773.07.84
25.11.2014	14h30 et 20h30	Cinécran «La grande bellezza»	W:Halll	Billetterie: 02/773.05.88 billetterie@whalll.be
Du 26.11 au 30.11.2014		Exposition du Cercle d'Art (peinture).	Salle Forum	Vernissage le 25.11 à 18h30.
28.11.2014	20h30	Concert de Baï Kamara JR	W:Halll	Billetterie: 02/773.05.88 billetterie@whalll.be
29.11.2014	15h30 à 18h30	Troisième donnerie du Chant d'Oiseau	Centre communautaire du Chant d'Oiseau	Gratuit et convivial ! Infos : chantoiseaudd@gmail
29.11.2014	De 15h à 18h	Saint Nicolas à Joli-Bois	Centre communautaire de Joli-Bois	Entrée gratuite. Infos: 02/779.91.22
29.11.2014	20h30	Concert de Sarah Letor	W:Halll	Billetterie: 02/773.05.88 billetterie@whalll.be
30.11.2014	16h	«Moi et le Théo / Ik en den Theo»	W:Halll	Billetterie: 02/773.05.88 billetterie@whalll.be

EXPOSITION | SPORT | SENIORS | CONCERT/RECITAL/SPECTACLE

JEUNES: SPORT, ANIMATION, LECTURE | CINÉMA-THÉÂTRE | CONFÉRENCE | ANIMATION/BROCANTE/BOURSE/FÊTE

CS IMMOBILIER

TRANSACTIONS IMMOBILIERES









ESTIMATION GRATUITE DE VOTRE BIEN

situé sur les 2 Woluwe, Auderghem, Wat.-Boitsfort, Kraainem & Wezembeek-Oppem

Rejoignez la liste de nos innombrables clients satisfaits par un service personnalisé de qualité !

Tel.: 02 / 779 46 00 www.csimmobilier.be
Fax: 02 / 771 03 19 info@csimmobilier.be



Particulièrement spécialisés dans les communes de de l'Est de Bruxelles

CS IMMOBILIER sprl

Avenue Jules de Trooz 68-69 à 1150 Woluwe-Saint-Pierre

Au-dessus de la Bijouterie Psimar, à l'angle avec l'Avenue Charles Thielemans - à 200 m. de la Maison Communale

BCE : BE-0477.795.076 - Agréé IPI n° 503.360

agenda IRIS 21
WOLUWE-SAINT-PIERRE
SINT-PIETERS-WOLUWE

EUROPESE WEEK VAN DE AFVALVERMINDERING

In het kader van de Europese week van de afvalvermindering, van 22 tot 30 november 2014, stelt **de duurzame wijk van Mooi-Bos** u twee activiteiten voor



ATELIER OM ZELF UW ECOLOGISCHE ONDERHOUDSPRODUCTEN TE MAKEN

Verminderen van de verpakkingen en ecologische producten vervaardigen om de woning te kuisen en het proper te houden is mogelijk, doeltreffend en niet duur!
Dit atelier zal u stap voor stap de kans bieden de alternatieven te ontdekken. U zal zelf twee ecologische producten kunnen maken die u mee naar huis mag nemen.

Wanneer ? Donderdag 20 november en woensdag 26 november , van 19u30 tot 21u30 (kies een van de twee datums)
Waar ? 164 Van der Meerschenlaan, te 1150 SPW
Inschrijving verplicht (beperkt aantal plaatsen) : info@prenonsletemps.be
Deelname in de kosten : 5 €

OPENDEURDAGEN EN SOEPDEGUSTATIE IN DE COLLECTIEVE



COMPOSTPLAATS VAN MOOI-BOS

Kom ontdekken hoe u het volume van uw vuilnisbak kan verkleinen door het organisch afval dat u niet meer in de keuken kan gebruiken, te composteren. Voor een aangenaam en gezellig moment stelt « Prenons le temps » u die dag voor om te proeven lekkere soepen, die u zult brengen (basis voor 4 personen bijvoorbeeld), om uw recepten op basis van de resten van uw keuken te laten ontdekken en uitwisselen.

Wanneer ? Zondag 23 november 2014, van 11u tot 15u.
Waar ? Op de compostplaats, in het de Meurerspark, ter hoogte van het nr. 97 de Meurerslaan (tegenover de Paddocklaan).
Deelname in de kosten : Gratis

LATEN WE VERMINDEREN, HERGEBRUIKEN, SORTEREN, COMPOSTEREN, MEKAAR ONTMOETEN, DEGUSTEREN…

De leden van de duurzame wijk van Mooi-Bos en hun fans hebben vanaf nu hun eigen facebookpagina om hun activiteiten, projecten en hun hoop op een duurzamere wereld mee te delen. «Like» hun pagina en mis geen enkele activiteit meer in uw buurt : **www.facebook.com/prenonsletempsjolibois**



OOK DE DUURZAME WIJK VAN VOGELZANG BLIJFT NIET BIJ DE PAKKEN ZITTEN ! 3rde EDITIE VAN DE WEGGEVERIJ VAN VOGELZANG

Het principe is eenvoudig : kom met enkele voorwerpen in goede staat die u niet meer nodig hebt (of met lege handen) en vertrek met wat u nuttig lijkt. Het is geven en nemen, alles is gratis zelf de warme wijn die u er zal kunnen delen met andere personen van de wijk !
Wanneer ? Zaterdag 29 november van 15u30 tot 18u30
Waar ? Gemeenschapscentrum Vogelzang, 1150 Sint-Pieters-Woluwe
Contact: chantoiseaudd@gmail - **Deelname in de kosten :** Gratis



agenda IRIS 21
WOLUWE-SAINT-PIERRE
SINT-PIETERS-WOLUWE

SEMAINE EUROPÉENNE DE LA RÉDUCTION DES DÉCHETS

Dans le cadre de la Semaine européenne de la réduction des déchets, du 22 au 30 novembre 2014, **le quartier durable de Joli-Bois** vous propose deux activités:



ATELIER POUR RÉALISER SOI-MÊME SES PRODUITS D'ENTRETIEN ÉCOLOGIQUES

Réduire les emballages et fabriquer des produits écologiques pour nettoyer la maison tout en la gardant propre c'est possible, efficace et pas cher !
Cet atelier vous guidera pas à pas pour connaître les alternatives. Vous fabriquerez vous-mêmes deux produits écologiques que vous emporterez chez vous.

Quand ? Jeudi 20 novembre et mercredi 26 novembre, de 19h30 à 21h30 (choisir une des deux dates)
Où ? au 164 de l'avenue Van der Meerschen, à 1150 Woluwe-Saint-Pierre
Inscription obligatoire (nombre de place limité) : info@prenonsletemps.be
Participation aux frais : 5 €



PORTES OUVERTES ET DÉGUSTATION DE SOUPE AU COMPOST COLLECTIF DE JOLI-BOIS

Venez découvrir comment réduire le volume de votre poubelle en compostant les déchets organiques que vous n'utiliserez plus en cuisine.

Pour un agréable moment de convivialité, «Prenons le temps» vous propose ce jour-là de déguster de bonnes soupes, que vous apporterez (base pour 4 personnes par exemple), pour faire découvrir et échanger vos recettes qui accommodent les restes disponibles dans votre cuisine.

Quand ? Dimanche 23 novembre 2014, de 11h à 15h,
Où ? Sur le site de compostage collectif, Parc De Meurers, à hauteur du 97 avenue De Meurers (face à l'av. Du Paddock)
PAF : Gratuit

RÉDUISONS, RÉUTILISONS, TRIONS, COMPOSTONS, RENCONTRONS-NOUS, DÉGUSTONS...



Les membres du quartier durable de Joli-Bois et leurs fans ont désormais leur propre page facebook pour communiquer leurs activités, leurs projets et leur espoir d'un monde plus durable.

«Likez» leur page et ne ratez plus un évènement près de chez vous :
www.facebook.com/prenonsletempsjolibois



LE QUARTIER DURABLE DU CHANT D'OISEAU N'EST PAS EN RESTE ! 3ème ÉDITION DE LA DONNERIE DU CHANT D'OISEAU

Le principe est simple : venez avec quelques objets en bon état dont vous n'avez plus besoin (ou les mains vides) et repartez avec ce qui vous est utile. On donne et on reçoit, tout est gratuit, même le vin chaud que vous pourrez y partager avec d'autres personnes du quartier !
Où ? Centre Communautaire du Chant d'Oiseau, à 1150 Woluwe-Saint-Pierre
Quand ? Samedi 29 novembre de 15h30 à 18h30 **Contact:** chantoiseaudd@gmail - **PAF :** Gratuit

MANGER ÉQUILIBRÉ APRÈS 65 ANS : QUELS DÉFIS ?

Une alimentation équilibrée est la base d'une bonne santé. Elle joue un rôle important dans la prévention de différentes maladies comme les cancers ou les maladies cardio-vasculaires. Comment continuer à manger équilibré après 65 ans ? Comment adapter son alimentation aux différents changements qui peuvent survenir tout en apportant les éléments nutritifs nécessaires, sans mettre le plaisir de côté ?
Pour répondre à toutes ces questions, venez nombreux à notre conférence du 07 novembre 2014.



BOULETTES FAÇON NADANNE …
ET POURQUOI NE PAS DÉCLINER LES BOULETTES AUTREMENT ?

Boulettes gingembre-lentilles

Ingrédients :
1 kg de haché bœuf et porc
1 boîte de lentilles égouttées 400 gr (265 gr égouttées)
2 œufs entiers
4 à 5 cuillères à soupe de chapelure
100 ml de lait demi-écrémé
40 gr de gingembre (pelé et râpé)
Sel, poivre.

Préparation :
Mélanger lait, œufs, chapelure, lentilles et le gingembre
Mixer grossièrement le tout
Ajouter le haché, sel et poivre
Façonner les boulettes, les rouler dans la chapelure
Disposer les boulettes dans un plat huilé
Mettre au four 220° durant environ 30 à 40 min en fonction du calibre des boulettes.



Boulettes courgettes-ail

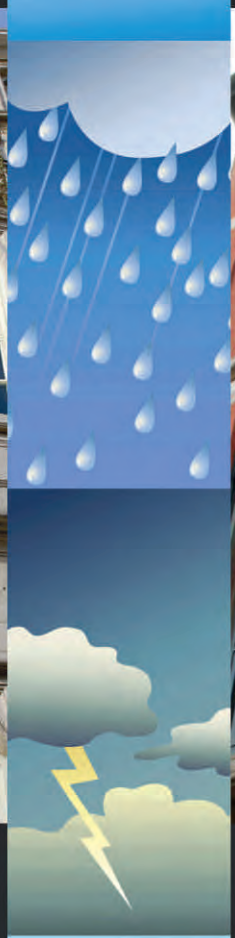
Ingrédients :
1 kg de haché veau et porc
2 œufs entiers
4 à 5 cuillères à soupe de chapelure
100 ml de lait demi-écrémé
1 courgette moyenne coupée en très petits dés
1 gousse d'ail coupée très finement
Sel et poivre.

Préparation :
Mélanger tous les ingrédients en terminant par la viande
Façonner les boulettes, les rouler dans la chapelure
Disposer les boulettes dans un plat huilé
Mettre au four 220° 30 à 40 min en fonction du calibre des boulettes.



La Belgique,
créatrice de tous types de temps.











Abihome : Créateur de bien-être, par tous les temps.

Si personne n'échappe aux caprices de la météo, certains s'en accommodent mieux que d'autres. Parce qu'ils ont choisi Abihome ! A la pointe de la technologie, en PVC, bois ou alu, le haut pouvoir isolant de nos châssis vous assure une douce chaleur l'hiver et une agréable fraîcheur l'été. Abihome, c'est 35 ans de savoir-faire, des spécialistes de la pose, un devis gratuit et des prix étudiés. Abihome, vous êtes bien chez vous, en toutes saisons.

TVA OFFERTE
voir conditions en magasin
Portes ouvertes
22 et 23 novembre

abihome
Créateur de fenêtres

Chaussée de Haecht 1739 - 1130 **Bruxelles**
T 02/242.06.77 | info@abihome.be | www.abihome.be
Autres showrooms à Liège, Namur et Wavre

www.alta.be

www.decosphere.be



Votre spécialiste et conseiller en peintures, stores, papier-peints, tissus, ...

Décosphère

Stockel **Anderlecht**

Uw specialist en raadgever in verven, decoratieve raambekleding, behangpapier, stoffen, vasttapijt, vinyls, Quick-Step,...





Stockel
Stockel Square rue de l'Eglise 98A Kerkstraat
1150 Bruxelles
TEL 02 772 90 28 FAX 02 772 96 50 stockel@decosphere.be

Anderlecht
Bld Sylvain Dupuis 310 (nouvelle adresse)
1070 Bruxelles
TEL 02 520 55 40 FAX 02 520 81 70 anderlecht@decosphere.be

Cetol-Mathys-Arte-Hookedonwalls-Casamance-Casadéco-Rasch-D'haens-Velux-Unland-Dekortex-Ado Clarke & Clarke-Orac-NMC-Galtane-Biofa-Quick Step-Desso-Forbo-Balta-LDP-Amstrong,...

sikkens HAMMERITE ITI Trimetal Trimetal LINITOP COPAGRO



6 NOUVEAUX CONTENEURS ENTERRÉS POUR FACILITER LE TRI DU VERRE !

6 NOUVEAUX CONTENEURS À VERRE ENTERRÉS VIENNENT D'ÊTRE INSTALLÉS À 4 ENDROITS DE LA COMMUNE :

2 nouveaux sites !

- Avenue du Val d'Or (à hauteur du numéro 97)
- Avenue des Dames Blanches (carrefour avec le Tir au Pigeon)
- Place de l'Orée;
- Rue Vandermaelen;

Ils complètent ainsi le réseau de conteneurs à verre existant sur le territoire communal.

POUR MIEUX VOUS SERVIR…

Pour mieux vous servir et vous faciliter le recyclage du verre alimentaire (bocaux, bouteilles) devenu obligatoire depuis le 1er janvier 2009, nous densifions notre réseau de conteneurs à verre. Ce réseau est actuellement composé de 53 conteneurs répartis sur 25 sites de collecte.

Depuis plusieurs années, notre commune a adopté des dispositifs enterrés pour vous permettre de recycler vos vidanges en verre. Ces derniers offrent de nombreux avantages tels :

- ✔ Une plus faible nuisance sonore;
- ✔ Un encombrement au sol minimum;
- ✔ Une plus grande discrétion;
- ✔ Moins de dépôts clandestins aux alentours.

850.000 KG DE VERRE COLLECTÉS EN 2013 !

Pour l'année 2013, ce sont 850.000 kg de verre que vous avez pu évacuer au moyen de ces dispositifs de tri.

En termes d'environnement, cette quantité de verre collectée représente :

- ✔ la possibilité de refaire 1.800.000 nouvelles bouteilles;
- ✔ une réduction de nos émissions de CO_2 équivalente à 391 tonnes, soit l'équivalent de 5.400.000 km parcourus par une petite voiture en ville;
- ✔ une réduction de consommation de sable équivalente à 595 tonnes;
- ✔ la consommation énergétique de 283 habitants durant 1 année !

CERCLE ROYAL
HORTICOLE ET AVICOLE DE WOLUWE-STOCKEL

AMATEURS DE JARDIN ?



PROCHAINES CONFÉRENCES DU CERCLE HORTICOLE DE WOLUWE-STOCKEL

Toujours dans la bonne humeur, le Cercle royal horticole et avicole de Woluwe-Stockel vous invite à de nouvelles conférences… parfois accompagnées d'une dégustation !

Le 16 novembre 2014 : Graines germées, gages de vitalité (avec dégustation) par Mme Counard
Le 23 novembre 2014 : Amis et ennemis au jardin par M. Vassart
Le 07 décembre 2014 : Mes 30 ans d'expérience dans la culture du kiwi (avec dégustation) par M. Vandriessche.
Le 14 décembre 2014 : Vos outils de jardin : conseils d'achat, de petit et grand entretien par M. Letor

N'oubliez pas que chaque conférence est suivie d'une tombola gratuite pour les membres.

INFOS PRATIQUES

Où ? Ecole communale de Stockel – rue Vandermaelen 61 à 1150 Woluwe-Saint-Pierre
Quand ? Le dimanche de 10h à 12h - PAF : 4€ par conférence, gratuit pour les membres (10€/an)
Contact : www.cercle-horticole-woluwe.be – info@cercle-horticole-woluwe.be – Tél : 02/675.77.70 – GSM : 0488/416.259.



SPORTCITY - NEWS

La piscine sera fermée au public ce mardi 11 novembre en raison d'une formation maîtres-nageur le matin et d'une compétition régionale de natation organisée par notre club le CNSW !

TENNIS

Dès le vendredi 7 nov. à partir de 19h venez participer au "BOX" du tennis club les Eglantiers. Ouvert aux joueurs de + 16 ans. Infos / inscriptions : J.M. Ernst 0475/560.433

ESCRIME - Le Cercle d'Escrime Européen de Bruxelles (CEEB)

d'Artagnan, Lagardère, Zorro, des héros qui font rêver toutes les générations. Vous aimeriez manier l'épée, le fleuret ou le sabre comme eux ? N'hésitez plus, venez essayer ! Nos cours s'adressent à toutes et à tous, des petits de 6 ans aux seniors de 60 ans et plus. Tous nos enseignants sont diplômés et membres de l'Académie Royale d'Armes de Belgique, association professionnelle qui regroupe initiateurs, prévôts et maîtres d'armes. Ces enseignants sont aidés de candidats initiateurs en formation et sont assistés, bien à propos, par des étudiants en kinésithérapie et ergothérapie. Notre souci : un enseignement de qualité pour tous. Notre crédo : l'éducation et la santé par le sport. Tous pour un : VOUS ! - WWW.CEEBESCRIME.BE





GYM - Gym Douce

Ma méthode d'enseignement est suite d'un mélange d'études et d'expériences de gymnastique et de ballet. Les cours ont comme but une redécouverte et une remise en conscience de son propre corps. Pendant chaque séance on travaille avec toutes les parties du corps avec des mouvements harmonieux, tenant bien compte des chaines musculaires et en donnant beaucoup d'importance à la respiration et à une posture correcte. On travaille en mouvement autour de la salle pour s'échauffer ; sur le sol pour toucher tous les muscles et les articulations du corps, on aura un tout petit moment de mouvements plus en vitesse et enfin il y aura un moment de relaxation sur le style du yoga. 02/771 36 02 flavor@euroinbox.com



TRIATHLON - Une saison de toute beauté pour le BTC

En accord avec ses objectifs sportifs, le Brussels Triathlon Club (BTC) réalise une saison 2014 toute en beauté. Le club, qui a ses quartiers à Sportcity, décroche plusieurs podiums à la Supercoupe de triathlon de la Ligue Belge Francophone de Triathlon et Duathlon (LBFTD). Cette Supercoupe compte 11 épreuves qui se déroulent entre avril et septembre. De manière collective, grâce à la participation régulière et aux excellents résultats de nombreux membres du club, le BTC se classe 3ème club (sur 42) francophone.

WWW.BTCTRIATHLON.BE

TARA YOGA. Précision et bienveillance sont au cœur de notre pratique. Par des étirements doux et progressifs, l'énergie circule mieux dans le corps et nous retrouvons ainsi une nouvelle vitalité.

M. Cludts - 0475/209 511

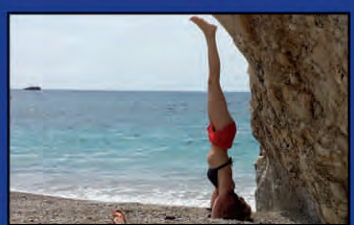




Depuis septembre nous avons l'occasion d'accueillr dès 6h du matin! des élites en natation entraînés par «Brigitte Becue" ancienne nageuse belge qui a participé à 4 jeux olympiques! Bon courage et bon succès!

SQUASH
LES EGLANTIERS

Un Espoir au squash club les églantiers Matthew Dechamps est né le 17 novembre 1999. Avant qu'il débute ses cours à l' âge de 12 ans, il a pratiqué l'escrime pendant 6 ans, il possède donc une très grande souplesse et une élasticité nécessaire à la pratique du Squash. Il a commencé la compétition la saison dernière avec de très bonnes dispositions.
T. Hutterau - 0474/291.563



YOGA Jessica - «Se créer un petit coin d'espace et de liberté au cœur de ce temple qu'est votre corps ». Voilà ce que je vous propose lors de cette pratique tant posturale que méditative. Mardis de 9h à 10h30. 0474 41 72 64 / jessicavanduuren@gmail.com

Ils ont fêté



NOCES D'OR ♥ 20 SEPTEMBRE 2014

Ce 20 septembre, **Monsieur et Madame Debelle – Balériaux** ont fêté leur 50ème anniversaire de mariage. Tous deux nés en 1940, les jubilaires habitent à Woluwe-Saint-Pierre depuis 45 ans. Ils aiment prendre le temps de s'adonner à leurs deux passions: la lecture et les voyages. Ils sont aussi les heureux parents de deux enfants et les grands-parents de quatre petits-enfants.



NOCES D'OR ♥ 20 SEPTEMBRE 2014

Ce 20 septembre, **Guy Boone et Denise Spans** ont fêté leur 50e anniversaire de mariage. Monsieur a été employé de banque durant 46 ans, tandis que Madame a exercé ses talents de couturière. À leurs côtés, se trouvaient **Emile Boone (le frère de Guy) et Suzanne Goossens,** qui ont également fêté leurs noces d'or ! Monsieur Boone a été employé à la Sabena pendant 38 ans, tandis que Madame a été femme d'ouvrage à l'école de Joli-Bois.



NOCES DE BRILLANT ♥ 25 SEPT. 2014

Ce 25 septembre, **Monsieur et Madame Pouppez de Kettenis de Hollaeken – Gillet** ont fêté leur 65ème anniversaire de mariage. Les époux ont toujours partagé une passion commune pour le sport et la montagne. Monsieur a ainsi skié jusqu'à l'âge de 90 ans et Madame a encore chaussé ses skis cette année. Le couple aime passer du temps en Suisse et se promener dans la montagne. À 93 et 85 ans, ils voyagent encore régulièrement en avion et en voiture.



NOCES DE BRILLANT ♥ 26 SEPT. 2014

Ce 26 septembre, **Monsieur et Madame de Sonis – Kleindienst** ont célébré leurs 65 ans de mariage. Ingénieur des travaux publics, Monsieur a beaucoup voyagé pour son travail. Madame a participé à la fondation de l'association «L'accueil des Françaises à Bruxelles» et s'en est ensuite occupée pendant de nombreuses années, ce qui lui a valu d'être décorée de l'Ordre national du Mérite.



NOCES DE BRILLANT ♥ 27 SEPT. 2014

Le 27 septembre, **Monsieur et Madame Joseph – De Cock** ont célébré leurs 65 ans de mariage. Volontaire de guerre en 1944/45, Monsieur a été directeur de la Compagnie d'Entreprises CFE. Madame a toujours pris soin des trois enfants du couple, et ensuite des 9 petits-enfants. Aujourd'hui, les époux ont également 7 arrière-petits-enfants.



NOCES D'OR ♥ 11 OCTOBRE 2014

Ce 11 octobre, **Monsieur et Madame Descamps – Beyers** ont fêté leurs noces d'or. Depuis sa pension, Monsieur s'est engagé dans l'alphabétisation des adultes de toutes origines. Régente en Arts plastiques, Madame a enseigné au Centre scolaire Eddy Merckx de 1963 à 1999. Elle fait partie du Cercle Royal d'Arts de Woluwe-Saint-Pierre et participe à de nombreuses expositions.

PATISSERIE ARTISANALE
LA CABOSSE
chocolaterie

Chocolaterie - Confiserie - Tea-Room
237 Rue au Bois - 1150 Woluwé-Saint-Pierre

VIAGERIM - J.F. JACOBS
Le spécialiste du viager - Rente maximum indexée - Non taxée - bouquet élevé
Brochure gratuite sur demande. Aucun frais
2 rue Solleveld - 1200 Woluwe-St-Lambert
TEL 02 762 35 17 - 02 762 78 12
FAX 02 762 35 98

ANN ET LES ÂNES : UN PROJET LOCAL QUI A BESOIN DE VOTRE SOUTIEN

L'artiste et écrivaine Ann De Tobel s'est lancée il y a un an et demi dans un projet original : celui de rapprocher de la nature les enfants citadins, par l'intermédiaire de son âne Cappuccino. Ce dernier, encore jeune, a cependant besoin d'être formé. Pour l'emmener à ces formations, la jeune femme doit acquérir un van, assez coûteux. Elle lance donc un appel aux dons, via la plateforme de financement participatif Growfunding.



Ann De Tobel est une figure bien connue de la vie wolusanpétrusienne. Artiste, écrivaine et ancienne journaliste, elle a notamment participé au développement du Sel Univers (système d'échange local) de Woluwe-Saint-Pierre et a collaboré il y a plusieurs années à la rédaction des pages Culture du magazine que vous tenez entre les mains.

Passionnée par la nature et le partage, elle s'est lancée il y a un an et demi dans un nouveau projet : Ann et les ânes. «J'ai adopté un âne, que j'ai nommé Cappuccino. Grâce à lui, je tente de rapprocher les enfants citadins de la nature», explique-t-elle. Cette sensibilisation au respect de l'environnement, toujours par le plaisir, passe par des matinées contées autour de l'âne, des journées 'campagne à la ville', la présence à des événements comme la journée sans voiture ou la participation à des fêtes d'anniversaire. «J'ai également débuté un partenariat avec l'école communale de Stockel. Les enfants sont amenés à rencontrer l'âne et à poser toutes les questions qu'ils souhaitent à son sujet». Cappuccino a déjà acquis une réputation locale puisque de nombreux riverains viennent le voir sur son terrain, situé le long du chemin des Sitelles.

À terme, quand l'équidé sera adulte, d'autres activités verront le jour. «Je proposerai alors des stages de randonnée, à la découverte d'un Bruxelles insolite et méconnu. Nous parcourrons avec les enfants les 63 km de la promenade verte, tandis que Cappuccino transportera notre bivouac».
Avant cela, cependant, l'âne doit être éduqué par des professionnels. Or, les lieux de formation ne sont pas légion en Belgique. «Je devrai aller dans les Ardennes ou en France», précise Ann. «J'ai donc besoin d'un moyen de transport adapté, que je ne peux pas financer seule». Afin d'acheter un van, Ann De Tobel lance donc un appel aux dons, via le site Growfunding. Il s'agit d'une plateforme de financement participatif, aussi appelée crowdfunding. Le site Internet est entièrement sécurisé et vous permet de verser la somme que vous souhaitez. C'est l'accumulation de petits dons qui permettra d'obtenir le montant désiré : 4.500€. La récolte de fonds a été lancée le 17 octobre et se terminera le 11 décembre 2014. Si l'objectif n'est pas atteint à cette date, chaque contributeur recevra son argent en retour.

En cas de réussite, par contre, vous aurez non seulement eu le plaisir de soutenir un beau projet local, mais vous recevrez aussi une contrepartie sympathique.



LES INFOS PRATIQUES

Contribuez sur www.growfunding.be/ann-et-les-anes
Les coordonnées d'Ann De Tobel : cappuccino@anndetobel.be; 0484/657.207 - Facebook : «Ann et les ânes»

LES CONTRIBUTIONS

MONTANT	CONTREPARTIE
10€	Un goûter champêtre chez Cappuccino
25€	Goûter + ½ kg de carottes à donner à l'âne
60€	Une sérigraphie numérotée
250€	Vous devenez parrain/marraine de Cappuccino. Vous posez à ses côtés et recevez votre photo imprimée sur papier.
750€	Votre logo ou nom sera apposé sur le véhicule de l'âne.

ANTIQUITES - BIJOUTERIE - REPARATIONS

PSIMAR

Achat Or & Argent





Solitaire
Diamant 1.6 ct



Bague "Toi & Moi" avec
2 Diamants de 3.5 ct chacun









Saphir 11.82 ct
Diamant 3.37 ct



Broche Dia

Spécialiste Montres Anciennes









Av. Jules de Trooz 69 - 1150 Woluwe-St-Pierre - Tel.: 02 770 90 02 - info@csgroup.be

LA FÊTE À STOCKEL ET GRIBAUMONT

Les quartiers de Stockel et de Montgomery-Gribaumont étaient en fête lors du premier week-end d'octobre. Du vendredi au dimanche, les commerçants de Stockel organisaient leur traditionnelle braderie. De nombreuses animations de rue ont apporté une touche encore plus festive à l'événement. Le samedi, la braderie-brocante du quartier Montgomery-Gribaumont a accueilli de nombreux chineurs, mais aussi des familles venues profiter des nombreuses activités : château gonflable, spectacles, fanfare, animations, etc.











ANTHONY VANDEN BORRE AU PARC DE LA WOLUWE

L'inauguration du partenariat entre Woluwe-Saint-Pierre et la fondation Constant Vanden Stock, le 24 septembre dernier au parc de la Woluwe, a été une grande réussite. Les jeunes étaient ravis de rencontrer le défenseur d'Anderlecht et des Diables Rouges, Anthony Vanden Borre.

Nous vous avons présenté le projet «Foot-scolarité» dans le Wolumag du mois dernier. Son objectif est de lutter contre l'absentéisme scolaire et de pousser les jeunes à s'accrocher à l'école, en leur donnant la chance de pratiquer le football. Les enfants sélectionnés pour le projet ne sont en effet affiliés à aucun club. Chaque mercredi après-midi, ils participent à un entraînement gratuit donné par deux entraîneurs du RSCA, au parc de la Woluwe.

Le premier entraînement, le 24 septembre dernier, a été une pleine réussite. Les jeunes ont non seulement pu prendre leurs marques dans les superbes installations du parc de la Woluwe, mais ils sont aussi eu l'occasion de rencontrer Anthony Vanden Borre, l'une des stars du Sporting d'Anderlecht,





et parrain du projet. *«C'est un grand honneur pour moi de soutenir cette initiative. Je suis moi aussi un jeune des quartiers et je me reconnais en eux».* Le défenseur a aussi rappelé aux enfants : *«Le football, c'est bien, mais il ne faut pas oublier de bien travailler à l'école».*

Le sourire sur le visage des jeunes, mais aussi des nombreux parents venus assister à l'entrainement, en témoignait : ce projet à finalités sociale et éducative a démarré sur les chapeaux de roue. *«C'est un rêve éveillé. Ce projet donne aux enfants la possibilité de vivre leur passion»*, confiait une maman émue.



TOYOTA

TOUJOURS **MIEUX,** TOUJOURS **PLUS LOIN**

NEW AYGO GO FUN YOURSELF



AYGO

àpd **€99,- PAR MOIS**(1)

Il y a déjà une **nouvelle AYGO** x 1.0 VVT-i 3 portes à partir de **€9.990,-**(2) prix net, ou **€99,-** par mois(1).

Plus d'infos chez votre concessionnaire Toyota ou sur toyota.be



Toyota City Zaventem

Leuvensesteenweg 438 – 1930 Zaventem – Tél : 02 725 12 00

Le plus grand choix, le mailleur service.

4,1-4,2 L/100 KM | 95-97 G/KM | www.toyota.be

DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.

5 ANS garantie | 5 ANS assistance (3)

(1) **Prêt à tempérament avec dernière mensualité majorée. TAEG =** Taux annuel effectif global au 01.10.2014 : **2,99%. Taux débiteur annuel fixe : 2,95%. Acompte min. de 20%. Offre valable du 01.10.2014 au 31.10.2014.** Exemple représentatif : Modèle : Nouvelle AYGO x 1.0 VVT-i 3p. **Prix facturé TVAc : €9.990,-. 47 mensualités de €99,-. Dernière mensualité majorée : €4.095,- Acompte : €1.961,05. Montant à financer : €8.028,95. Prix total à tempérament : €10.709,05.** Sous réserve d'acceptation de votre dossier par Alpha Credit S.A., prêteur, Rue Ravenstein 60/15 - 1000 Bruxelles. RPM Bruxelles. TVA BE 0445.781.316. Annonceur : Toyota Belgium, importateur, Toyota Belgium S.A. Leuvensesteenweg 369 – 1932 Zaventem, BE 0403.425.770. Votre revendeur Toyota agit comme agent de crédit. Offre disponible sur AYGO. Offre liée à l'achat d'une nouvelle voiture chez les concessionnaires participants du réseau Toyota agréé en Belgique. **Attention emprunter de l'argent coûte aussi de l'argent.** (2) Prix net et offre (non-cumulables) valables du 01.10.2014 au 31.10.2014 ou jusqu'à épuisement du stock, réservés au client particulier, à l'achat d'une nouvelle AYGO x 1.0 VVT-i 3p. chez les concessionnaires participants du réseau Toyota agréé en Belgique. Prix TVAc sauf mention contraire, sous réserve d'erreur d'impression. (3) Garantie et assistance 5 ans gratuites : la garantie constructeur internationale de 3 ans (max. 100.000km) est prolongée de 2 ans soit 5 ans au total (max. 150.000km) par Toyota Belgium S.A., sur tous les véhicules livrés par elle et pourvus du certificat de garantie prolongée délivré par votre Point de Vente Toyota agréé. Offre soumise à conditions. Plus d'infos sur toyota.be ou dans votre Point de Vente Toyota agréé.









SUCCÈS POUR LES FOULÉES DES FLOSSES

De nombreux joggeurs ont participé aux traditionnelles Foulées des Flosses, qui avaient lieu le 12 octobre dernier. François Dupont s'est une nouvelle fois imposé sur huit kilomètres, tandis qu'Arnaud Brunetta a remporté la course de 15 kilomètres.



UN TERRAIN TOUT NEUF POUR L'OMBRAGE

Le dimanche 5 octobre a été une journée de fête pour le Royal Ombrage Hockey Club. Animations diverses, démonstration des tout-petits, musique, château gonflable étaient notamment au programme de ce Fox Day. L'équipe bénéficie aussi depuis peu d'un tout nouveau revêtement synthétique pour son terrain, situé avenue Parmentier. Il a été inauguré à l'occasion de cette belle journée.



VENEZ ET GAGNEZ

3 smart pendant 1 an*

KOM EN WIN

3 smart gedurende 1 jaar*

smart electric drive	smart fortwo	smart forfour
Participation / Deelname 3/11 > 8/11	Participation / Deelname 10/11 > 15/11	Participation / Deelname 17/11 > 22/11



* Voir conditions dans la galerie.
Zie voorwaarden in de galerij.

www.stockelsquare.be

NOSTALGIE

smart

Avenue de Hinnisdaellaan 10-12 - Brussel 1150 Bruxelles

center Europa

FANCY-FAIR AU CHANT D'OISEAU

La Fancy-fair de l'école Notre-Dame des Grâces a lieu traditionnellement le premier week-end d'octobre, à la fête de Saint François. Ces 4 et 5 octobre, animations diverses, jeux, bar, spectacles des enfants, repas convivial et stands de foire étaient notamment au programme.







FÊTE DU PERSONNEL PENSIONNÉ

Le 30 septembre, les anciens membres du personnel communal, désormais à la retraite, étaient conviés pour leur traditionnelle fête annuelle, dans la salle Fabry. Ils ont ainsi pu se retrouver pour discuter et partager un bon repas, en toute convivialité.







TOUR DES CINQ CENTRES DE QUARTIER

Les cinq centres communautaires de quartier ont ouvert leurs portes lors du dimanche sans voiture du 21 septembre et ont invité les habitants de Woluwe-Saint-Pierre et d'ailleurs à faire le tour du monde en découvrant un continent dans chaque centre.

BON BILAN POUR LA ZONE DE POLICE MONTGOMERY

Ce 3 octobre, la zone de police Montgomery a présenté son bilan 2013. Les bourgmestres des trois communes qui la composent (Woluwe-Saint-Pierre, Woluwe-Saint-Lambert et Etterbeek) étaient également présents pour rencontrer la presse. Comme nous vous l'annoncions en primeur dans le Wolumag d'octobre, ce bilan est très positif en ce qui concerne les vols puisque ces derniers (qu'il s'agisse de faits commis avec ou sans violence) sont en baisse.





ENTREPRISE GÉNÉRALE - BUREAU D'ÉTUDES - ARCHITECTURE INTÉRIEUR
SHOWROOM WOLUWE - AVENUE DE HINNISDAEL 14B - 1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE
SHOWROOM UCCLE - CHAUSSÉE DE WATERLOO 1357 - 1180 UCCLE
TÉL 02 771 99 10 - INFO@HOMEDESIGN.BE - WWW.HOMEDESIGN.BE

COMEQUI POUR LA RÉGION DE GOMA



En présence du maire de la ville de Goma, M. Naasson Kubuya Ndoole, s'est déroulée au W:halll la soirée annuelle de l'asbl COMEQUI active dans la région du Nord-Kivu. Existant depuis 6 ans, COMEQUI présente des résultats encourageants : 1.400.000 plants de café distribués à plus de 200 petits planteurs avec du matériel divers d'exploitation pour les caféiculteurs, la construction d'une nouvelle station de lavage pour la coopérative caféière AMKA, la création de 4 potagers pédagogiques afin de permettre l'autofinancement des écoles primaires de Minova et de Tcheya et une formation des enseignants de ces écoles avec des échanges pédagogiques.
Douze personnes de la région sont rémunérées par COMEQUI pour assurer le suivi sur le terrain des projets "café". L'asbl COMEQUI contribue au développement socio-économique de cette région, condition indispensable au retour durable de la paix.
Plus de 600 personnes ont participé à la soirée COMEQUI dont les bénéfices seront consacrés à 100% aux projets au Congo. N'hésitez pas à visiter le site www.comequi.org et la page Facebook www.facebook.com/comequi.





EXPOSITION DE GENEVIÈVE DELEU

L'artiste Geneviève Deleu a exposé du 3 au 5 octobre dernier, dans la salle Forum, une série de photos représentant des œuvres de la conseillère communale Carla Dejonghe.

TENTOONSTELLING VAN GENEVIEVE DELEU

De kunstenares Geneviève Deleu heeft van 3 tot 5 oktober geëxposeerd in de Forum zaal met een reeks foto's van het werk van gemeenteraadslid Carla Dejonghe.







VERNISSAGE À WITTOCKIANA

Le vernissage de l'exposition «De la Grande Guerre aux années folles, Frans Masereel en transition» (que nous vous présentons dans le dossier de ce mois) a eu lieu le jeudi 2 octobre à la Bibliotheca Wittockiana. Le musée accueille aussi en ce moment une exposition sur les Palimpsestes de Willy Van Eeckhout.





5 PORTES.
2 RAISONS DE PLUS POUR CRAQUER.



LA NOUVELLE MINI.
MAINTENANT AUSSI AVEC 5 PORTES.

MINI 5 portes: CO_2 92 – 139 g/km 3,5 – 6,0 l/100km Informations environnementales: MINI.be Donnons priorité à la sécurité.

MINI BRUSSELS STORE EAST
By JEAN-MICHEL MARTIN
Leuvensesteenweg 313 - 1932 Sint-Stevens-Woluwe (Zaventem)
Tél. : 02 721 64 64 - info@bse.net.MINI.be - www.brusselsstoreeast.MINI.be

W:Hall MEDIA BIBLIO SHOW Biblio

NOCTURNE À LA BIBLIOTHÈQUE DU CHANT D'OISEAU

GRANDE SOIRÉE-JEUX

POUR LES PLUS PETITS JUSQU'AUX PLUS ÂGÉS !
VENDREDI 21 NOVEMBRE 2014 DE 18H À 22H

Retrouvez-nous à la bibliothèque autour de jeux de stratégie ! Plus spécifiquement pour les adolescents, un jeu de rôle Warhammer !
Inscription obligatoire pour le jeu de rôle (places limitées)

BIBLIOTHÈQUE LOCALE DU CENTRE

EXPOSITION EMILE JADOUL

DU MARDI 4 AU SAMEDI 29 NOVEMBRE 2014

(Re)découvrez en notre compagnie le travail de cet auteur phare de la littérature pour les tout-petits.

BOUQUIN CÂLIN SPÉCIAL LE VENDREDI 28 NOVEMBRE !

DATES	HEURES	ACTIVITES	LIEUX	REMARQUES
Du mardi 04.11 au samedi 29.11.14	Heures d'ouverture de la bibliothèque locale du Centre	Exposition de dessins «Papa, moi et Emile Jadoul»	Bibliothèque du Centre	Infos : 02/773.05.83
Jeudi 06.11	13h30 à 14h30	Les Midis de la Poésie «Récital 14-18» avec les Jeunes du conservatoire de Bruxelles	W:Halllstation	Prix : 6 / 3 étudiants et groupe
Samedi 08.11	10h à 10h45	Bouquin Câlin	Bibliothèque du Chant d'Oiseau	Livres, comptines, marionnettes et jeux de doigts pour les tout-petits de 6 mois à 3 ans. Sur réservation : 02/773.06.71
Mercredi 12.11	18h à 19h	«14-18». Lecture-rencontre	Bibliothèque du Chant d'Oiseau	Entrée libre. Infos : 02/773.06.70 e-mail : bib.cho@woluwe1150.irisnet.be
Mercredi 12.11	18h à 19h	Soirée Doudou «Non !!»	Bibliothèque de Joli-Bois	Lectures thématiques adaptées pour les 2-5 ans. Doudou, pyjamas et parents bienvenus ! Entrée libre, réservation souhaitée au 02/773.59.71
Samedi 15.11	14h30 à 15h30	Heure du conte «Des histoires à frissonner»	Bibliothèque du Centre	Pour les enfants de 4 à 8 ans avec la conteuse Ingrid Bonnevie Entrée gratuite, sans réservation Infos : 02/773.05.83
Jeudi 20.11	19h à 20h30	Club d'échanges littéraires avec Aurelia Jane Lee, écrivain : «Focus Italie»	Bibliothèque du Centre	Livres proposés : «La note secrète de M. Morazzoni» et «L'époux impatient » de G. Livi. Participation gratuite Infos : 02/773.05.82
Vendredi 21.11	18h à 22h	Dans le cadre de la Nocturne des bibliothèques «On se la joue stratège»	Bibliothèque du Chant d'Oiseau	Soirée familiale autour de jeux de stratégie. Entrée libre. Infos : 02/773.06.71
Vendredi 28.11	10h à 10h45	Bouquin Câlin «Spéciale Emile Jadoul»	Bibliothèque du Centre	Livres, comptines, marionnettes et jeux de doigts pour les tout-petits de 6 mois à 3 ans. Entrée gratuite sans réservation Infos : 02/773.05.83
Mardi 02.12	20h	Conférence-interview d'Isabelle Bary au sujet de son dernier roman «Zebraska». Thème : Jeunes à haut potentiel	Bibliothèque du Centre	Entrée gratuite, sans réservation Infos : 02.773.05.82

LE RÉSEAU DES BIBLIOTHÈQUES FRANCOPHONES — **WWW.WOLUWE1150.BE/BIBLIO**

Centre: 02/773.05.82 - bib.centre@woluwe1150.irisnet.be - 02/773.05.83 - bib.centre.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be
Joli-Bois: 02/773.59.70 - bib.jb@woluwe1150.irisnet.be - 02/773.59.71 - bib.jb.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be
Chant-d'Oiseau: 02/773.06.70 - bib.cho@woluwe1150.irisnet.be - 02/773.06.71 - bib.cho.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be

W:Halll MEDIA BIBLIO SHOW Media

LE DOCUMENTAIRE BELGE À L'HONNEUR

Lancé en 2013, le Week-end du Doc vise à promouvoir auprès du grand public le cinéma documentaire belge francophone par le biais de projections, rencontres avec les réalisateurs, débats, tables rondes…

Il permet de mettre à l'honneur la diversité et la spécificité du documentaire belge afin de le rendre plus vivant et accessible. Dans le cadre d'un partenariat avec les Ateliers Malou et Plateau 96, nous avons le plaisir de vous inviter à 2 belles soirées de projections à la programmation originale et passionnante !

JEUDI 13 NOVEMBRE 2014 À 19H00
AUX ATELIERS MALOU

Thème : «Le documentaire et les nouvelles formes de narration» - «Fragments (d'enfance)» : Miléna Trivier, 19 min; «Enfants des pierres» : Maxime Coton, 43 min. **Adresse :** Rue Voot, 97 à 1200 Woluwe-Saint-Lambert

SAMEDI 15 NOVEMBRE 2014 À 19H00
AU W:HALLL (WHALLL STATION)

Thème : «Le documentaire et ses faux semblants : entre fiction et réalité» - «Soldat Inconnu» : Maxime Coton, 26 min; «La Bombe» : Peter Watkins, 48 min.
Le bar sera à votre disposition dès 18h30. La projection sera suivie d'une rencontre avec le réalisateur Maxime Coton.



Sans transition, nous poursuivons avec une autre info culturelle : nous accueillons ce mois-ci une nouvelle exposition dans le cadre de notre focus sur l'Italie. Enzo Zucchi nous présente ses clichés ayant Bologne pour dénominateur commun. À découvrir jusque fin décembre.

Enfin, sachez que nous mettons à votre disposition un bac consacré à notre collection de documentaires belges. Et qui dit «sélection spéciale» dit toujours «demi-prix», qu'on se le dise!

WWW.WHALLL.BE/MEDIA



TÉL: 02 773 05 84 - WSP@LAMEDIATHEQUE.BE
NOS HEURES D'OUVERTURE :
MARDI / MERCREDI / JEUDI 12H30>18H30
VENDREDI 12H30>19H
SAMEDI 10H30>18H30

W:Halll MEDIA BIBLIO SHOW

Humour et musique au programme de ce mois de novembre au W:Halll

Côté Humour



C'est avec l'humoriste Kody, son équipier des «Enfants de Chœur» , que **Jérôme de Warzée** a décidé de monter sur scène pour donner corps et vie à quelques personnages pittoresques que les auditeurs de Vivacité reconnaitront sans peine et que les autres découvriront avec beaucoup de plaisir dans «Un duo dans le cactus» !
HTTP://WWW.JEROMEDEWARZEE.COM/
MERCREDI 5/11/2014 – 20H30

Les **«Souffleurs aux gradins»**, le meilleur concept d'impro du pays, fêtent leurs 17 ans cette année et comptent plus de 700 représentations en Belgique et à l'étranger !
Surprenant et jubilatoire, ce spectacle combat joyeusement la morosité.
Ne les manquez pas, d'autant que Thierry de Coster se produira pour la dernière fois avec les Souffleurs !
WWW.LESSOUFFLEURSAUXGRADINS.COM
VENDREDI 7/02/2014 – 20H30

Patrick TIMSIT revient au W:Halll avec un nouveau one-man-show avec cet humour caustique et décalé. Il revient sur scène et entend renouer avec la veine corrosive et le mordant qu'on lui a toujours connus. Rien n'échappe à son ironie cinglante. Timsit aime bousculer le public sans le choquer, passe en revue les travers de notre société et égratigne tout le monde !
WWW.PATRICKTIM-SIT.FR - VENDREDI 14/11/2014 – 20H30



Côté Musique



L'exceptionnelle performance de ses batteurs, les chants rituels coréens et les chorégraphies de **DULSORI** enthousiasment le public au niveau mondial. Doués d'un talent particulier pour transformer chaque mouvement de frappe en un acte chorégraphique, les membres de DULSORI savent chauffer un auditoire en cultivant l'hypnose tant rythmique, sonore, que visuelle.
WWW.DULSORI.COM
SAMEDI 08/11/2014 – 20H30 (TAMBOURS CORÉENS)



Formé de chanteurs issus de chœurs d'églises de Soweto, le **SOWETO GOSPEL CHOIR** se produit à travers le monde dans un répertoire mêlant standards du gospel et chants typiquement sud-africains. En 7 ans d'existence, le Soweto Gospel Choir s'est produit dans plus de 20 pays et a remporté de nombreux prix dont deux Grammy Awards.
WWW.SOWETOGOSPELCHOIR.COM
MARDI 11/11/2014 – 20H30 (GOSPEL)

Bai KAMARA Jr, auteur-compositeur engagé, présente son tout nouveau show «The Mystical Survivors and the Rare Earthlings», pour la toute première fois à Bruxelles avec ses 12 musiciens et de nouvelles chansons.



Sa musique peut être décrite comme de la soul, funk, R & B, rock, afro et latin, agrémentée d'une ambiance jazzy. Sachez également que Bai Kamara Jr a assuré la 1re partie de la tournée internationale de Vanessa Paradis à Londres, Barcelone, Amsterdam et en France!
WWW.BAIKAMARA.COM
VENDREDI 28/11/2014 – 20H30 (SOUL/ BLUES)

Sarah LETOR, cette jeune compositrice-interprète à la voix grave et sucrée, est très loin d'être une débutante. Elle a évolué comme soliste et choriste dans différents ensembles pop/soul, jazz et gospel. Son dernier album «Again», fait place à des arrangements colorés, indéniablement plus pop avec, ici et là, des pointes soul, jazzy et de romantisme issu des années 30 et qui mettent en avant une incroyable énergie vocale !
WWW.SARAHLETOR.COM - SAMEDI 29/11/2014 – 20H30 (POP/SOUL/JAZZ)



WWW.WHALLL.BE

INFOS : DU MARDI AU VENDREDI DE 11H À 14H ET DE 16H À 18H ET LE SAMEDI DE 10H À 12H
PAR TÉL. : 02-773.05.88 OU BILLETTERIE@WHALLL.BE
VIA TICKETNET AU 070-660.601 OU WWW.TICKETNET.BE

DEVENEZ FAN SUR F ET RESTÉS INFORMÉS

ABC le store

Michèle Gadola

10 ANNIVERSARY

www.abclestore.be



Qualité et compétence en habillage esthétique et technique de la fenêtre

Haute Décoration textile: Collections Colefax & Fowler, Manuel Canovas,

Braquenié, Pierre Frey, Sanderson, Fadini Borghi entre autres

Stores intérieurs et extérieurs, volets roulants et volets battants exclusifs en aluminium,

tentes solaires, screens

Spécialiste en stores motorisés

We speak English

A deux pas de la place Dumon

TEL 02 763 00 62 - 0473 56 47 42

Rue Blockmans, 7 - 1150 Bruxelles - info@abclestore.be - www.abclestore.be

Ouvert du mardi au samedi de 11h00 à 18h00

LES CENTRES DE QUARTIER

WSP compte cinq centres de quartier qui sont autant de lieux ouverts aux habitants et à des associations socio-culturelles. Vous pouvez y pratiquer une activité artistique ou sportive, emprunter un livre et plein d'autres choses encore. Pour mieux les connaître, chaque mois, un centre sera mis à l'honneur.

CENTRE COMMUNAUTAIRE **ARA**

Rue de la Limite, 48 à 1150 WSP / 0479/13.83.33
asbl.ara@gmail.com Facebook: Asbl A.R.A

Le centre communautaire ARA est doté d'une salle et d'une cuisine équipée pouvant accueillir une soixantaine de convives. Cette salle peut être louée pour organiser des anniversaires, fêtes familiales ou autres manifestations.

ACTIVITÉS

KARAOKÉ : 1er dimanche de chaque mois de 13h à 17h

«ARA LANGUES»: FRANÇAIS, NÉERLANDAIS: insc. ouvertes

GYM «BIEN-ÊTRE» POUR LES «50 ANS ET PLUS» : Tous les mardis de 9h15 à 10h30

- **«CREAMITIE»:** Activités de création pour tout âge; couture, bricolage, cartonnage… Tous les mercredis de 10h à 14h
- **"KIBUBU"**: Club de Rugby : les mercredis de 17h à 21h pour les adultes et le samedi de 10h à 15h pour les enfants.
- **"CYCLO-DANCE":** activité sportive et thérapeutique tant pour adultes valides que moins valides: les jeudis (deux fois par mois) de 18h à 20h.
- **"TABLE RONDE":** danses des XVe et XVIe. Activité occasionnelle pour adultes le mardi de 20h à 22h.
- **«EDD» -** Ecole des Devoirs : pour les enfants du primaire tous les jours de la semaine de 16h à 18h30 et le mercredi après-midi.
- **«PAJ» -** Prévention, Animation, Jeunesse pour les jeunes de 10 à 18 ans.

7 décembre 2014. Fête de Saint Nicolas. Tous les enfants de la cité et des alentours sont les bienvenus.

VILLA FRANÇOIS GAY

Rue François Gay 326 - 1150 Bruxelles - 0485 /68.79.22
www.villa-francoisgay.be - info@villa-francoisgay.be

30 ANS, CELA SE FÊTE ! RACONTEZ-NOUS VOS SOUVENIRS, ANECDOTES ET DONNEZ-NOUS DES IDÉES POUR CÉLÉBRER CET ANNIVERSAIRE ! ET PUIS AUSSI, COMMENT RÊVEZ-VOUS LA VILLA FRANÇOIS GAY DE DEMAIN ?
30ANS@VILLA-FRANCOISGAY.BE

ACTIVITÉS POUR ENFANTS ET JEUNES **Yoga:** me 17h30-18h30 – 02/763.33.87 **Violon:** me 13h30-17h30 et ve 14h-18h – 0472/103.821 **Échecs 6/13 ans:** sa 14h30-16h – 0497/047.271 **Salsa et danses latinos 8/14 ans:** ma 18h30-20h – 0486/790.352 **Guitare à partir de 9 ans:** me 13h-15h et sa 9h-13h – 0475/786.861 **Magie 10/100 ans:** me 17h-18h30 - 02/762.33.26

ACTIVITÉS POUR LES ADULTES **Cuisine équilibrée du monde:** lu 9h-11h et 11h30-13h30 – ls3110hotmail.com **Dessin créatif à partir de 12 ans** (en néerlandais, anglais, français): lu 18h30-21h – 0479/793.718 – info@kito.be **Yoga pour tous:** ve 14h-15h et 15h15-16h15 – 02/763.33.87 **Pilates stretch:** sa 11h-12h – 0477/401.345 **Broderie d'art:** me – 0472/888.489 **Couture:** me 14h-16h30 – 0479/110.469 ou 02/646.16.46 **Couture d'ameublement:** me – 0472/888.489 **Couture et stylisme :** sa 13h30-15h30 et 15h30-17h30 – 0473/927.995 **Salsa et danses des Caraïbes :** me, je et di 19h-20h30 et 20h30-22h – 0486/790.352 **Zumba flex :** di 18h-19h – 0486/790.352 **Bridge:** lu et je 13h30-17h30 – 0474/969.351 **Whist :** ma 13h45-17h45 – 02/771.54.19 **Conversation en français (pour étrangers):** ve 9h-10h et 10h-11h – 0474/594.676 **Conversation en japonais:** sa 18h-19h30 – 0477/304.108 **Conversation en néerlandais:** ma 15h30-17h et 17h-18h30 – 0475/616.282 **Cours de japonais:** lu 9h30-11h30 – 0477/30.41.08

CENTRE **CROUSSE**

rue au Bois 11 à 1150 Bruxelles
www.asblcentrecrousse.net - 02/771.83.59

ATELIERS ADULTES, ENFANTS/ADOLESCENTS :
Renseignements via notre site www.asblcentrecrousse.net
ou au 02/771.83.59 - Possibilité de s'inscrire tout au long de l'année
Aïkicom : M. Vanhenten : 0478/204.504 / info@aikicom.eu /
Conversation en espagnol : par Mme Cordova (02/770.29. 23)
English STORY WRITING course: patrick.maher@belgacom.net / 0488/471.890
Eveil à la créativité par l'écriture : par Marianne Waegeman : 0494/203.678
Peinture sur porcelaine : Caroline de Pierpont : 0477/814.169
Sophrologie : Mme de Wouters : 0486/110.996
Méthode de libération des cuirasses : Fabienne Loix : 0475/540.730
Yoga : Mme Trickett : 0477/488.212 (3 niveaux)
Méthode Feldenkrais, dentelle, psychothérapie, ...

ACTIVITÉS PERMANENTES :
LUDOTHEQUE, BIBLIOTHEQUE anglaise, LOCATION DE SALLES, etc.

AGENDA :
Nous ne sommes pas en mesure d'organiser notre fête annuelle d'Halloween cette année car nos locaux sont occupés durant les vacances de Toussaint par des stages vacances.
Le dimanche 30 novembre 2014: de 14h à 17h : animations jeux géants, spectacle de magie, sculptures de ballons, etc. **Présence de SAINT-NICOLAS,** distribution de bonbons. Entrée LIBRE (réservation souhaitée via le site)

CENTRE COMMUNAUTAIRE DE **JOLI-BOIS**

Drève des Shetlands 15 - 1150 Bruxelles - 02/779.91.22
ccjb@woluwe1150.irisnet.be - www.ccjb.be

ATTENTION, NOUVEAU NOM DU SITE DE L'ASBL: WWW.CC-JOLIBOIS.BE

PROGRAMMATION DU CC JOLI-BOIS POUR NOVEMBRE

Les mardis 4 et 25 : cours de cuisine asiatique.
Les mercredis 5, 12, 19 et 26 : ateliers de construction d'un drone.
Mercredi 5 : IMPRO amateur.
Infos complémentaires : www.improvisation.be

Week-end du 15/16 : «24h internationales de Bruxelles de Scalextric».
Départ samedi dès 15h.

Samedi 29 : «Saint Nicolas à Joli Bois».
Vers 15h, le Grand Saint Nicolas viendra au Centre communautaire pour rencontrer les enfants du quartier Joli-Bois. Toute l'équipe du Centre encadrera les enfants aux ateliers bricolage, château gonflable, maquillage. Fin des activités à 18H. ENTRÉE GRATUITE. INFOS: 02/779.91.22



ouvert **7jours/7**

cuisine **non-stop**
de 12h à 22h (23h le we)

bistronomie

GOU

seminaries
banquets
parties

gou.be



Nouveau : banc d'écailler !

D'octobre à mars 2015, venez déguster nos produits de la mer.

menudu**marché**

3 services à 32€



Crème de topinambours parfumée à l'huile de noix, poêlée de champignons de saison et tartufata. Croûtons aux herbes.

Ou

Carpaccio de faon, rémoulade de pomme et de céleri, mousse de céleri-rave, vinaigrette aux airelles et chips de betterave.

Ou

Six huîtres de Bretagne à l'espuma de gingembre.

•••••



Faisan à la Brabançonne et ses garnitures automnales (pomme reinette aux airelles, chicon braisé, poêlée de champignons des bois, croquettes à la truffe (+ 6€)

Ou

Filet de biche et sa sauce au sirop de liège, salsifis à la crème, mousse de panais, airelles et champignons des bois, poire au vin (+ 6€)

Ou

Pot-au-feu de la mer aux légumes du moment, sauce vin blanc parfumée au citron vert (Bar, saumon, rouget) le tout servi en cocotte.

•••••

Dégustation de crèmes brûlées (vanille, pistache, praliné).

Ou

Gratin de pommes au calvados, frangipane, cannelle et glace vanille bourbon.

Ou

Assiette de fromages.

-10%

sur votre addition le dimanche et le lundi* et sur présentation de ce bon

www.gou.be / ouvert 7jours/7
231 avenue Orban - WSP / **02 770 20 25**

-10% sur votre addition (valable les dimanches et lundis du mois de novembre 2014)

WEEK VAN DE SMAAK "DE DUURZAME VERBEELDING" 13 - 21 NOVEMBER 2014

Deze 'Week van de Smaak' staat helemaal in het teken van duurzaamheid: eet slim en eerlijk en draag mee zorg voor het eten van morgen. Ons laat het niet koud, kunnen we jou ook warm maken?

13/11 DONDERDAG
KOOK- EN ANDERE BOEKENBEURS

Koken is nog nooit zo populair geweest. Het uitwisselen van recepten is helemaal in. Heb jij ook te veel (kook)boeken in je boekenkast? Vandaag kan je ze komen ruilen. Je brengt 1 of meerdere boeken mee en neemt er andere weer mee naar huis.
Alle soorten boeken zijn welkom. Taal of genre speelt geen rol. Boeken die overblijven verhuizen naar onze open leeskast waaruit je later nog steeds vrijblijvend kan kiezen en meenemen.
Info : GC Kontakt
Tijdstip: 10u30 – 12u30 - Prijs: gratis

19/11 WOENSDAG
BAKKEN ZONDER MÉÉR!

Is de keuken je favoriete plekje? Ben je fan van bakken en smullen? We zetten vandaag de keuken van GC Kontakt op zijn kop. We gaan voor NO WASTE! Dat wil zeggen dat we zo weinig mogelijk afval willen maken en dus creatief op zoek gaan naar bakmateriaal en benodigdheden die in elk huis te vinden zijn. We werken uiteraard met duurzame en natuurlijke ingrediënten.
Info & inschrijven: GC Kontakt
Tijdstip: 14u – 17u
Prijs: € 8 / Leeftijd: 9-12 jaar

20/11 DONDERDAG
ECOLOGISCH EN DUURZAAM KOPEN: HOE DOE JE DAT?

Tomaten van bij ons, of toch maar die uit Spanje? Mocht je nu wel of geen kabeljauw eten, maak je het verschil als je bioproducten of scharreleieren koopt en nog zoveel andere vragen. Wie wakker ligt van het milieu, heeft ongetwijfeld al vaak voor een dilemma gestaan bij het winkelen. Tijdens de week van de smaak staan we dit jaar stil bij onze ecologische voetafdruk en de impact van ons koopgedrag. Een expert van Goodplanet maakt je wegwijs in de wereld van de duurzame voeding.
Inschrijven: Zoniënzorg: 0471-79 19 77 – inschrijven verplicht
Tijdstip: 14u
Prijs: gratis
Organisatie: I.s.m. Good Planet en GC Kontakt.

21/11 VRIJDAG
DUURZAME PAELLA IN HET SPAANS

Om je helemaal in de Spaanse sfeer onder te dompelen maken en proeven we vandaag tijdens de conversatieles een overheerlijk en typisch gerecht. Het wordt een paella met vis en heel wat zuiderse ingrediënten. Onder leiding van de Spaanse Maité kan het gewoon niet fout gaan. Eet smakelijk of zeg ik beter: ¡buen provecho!
Info en inschrijven
GC Kontakt
Tijdstip: 10u – 12u
Prijs: 2
Taal: Spaans

GC KONTAKT IN DE KIJKER, EEN GREEP UIT ONS NOVEMBER AANBOD

7/11 VRIJDAG
MAKE-UP

Creëer met make-up de juiste harmonie! Je krijgt uitleg over de verschillende huidtypes en huidverzorging. We gaan aan de slag met kleurbepaling van de foundation, oogschaduw, blush en lippenstift, al naargelang je kleurtype. We brengen de make-up aan volgens jouw persoonlijkheid.

Info & Inschrijven
GC Kontakt
Tijdstip: 19u – 22u
Prijs: € 35



13/11 DONDERDAG
TENEN LEZEN

Tenen lezen is een kennissysteem dat het mogelijk maakt het karakter, de persoonlijkheid en het gedrag van een persoon te analyseren door de stand en de vorm van de tenen te interpreteren. Tenen lezen is toepasbaar op verschillende gebieden: jezelf beter leren kennen, in relaties, als hulp bij je beroep of opleiding, … Overtuig jezelf!

Info & Inschrijven
GC Kontakt
Tijdstip: 20u – 22u
Prijs: € 10



28/11 VRIJDAG
TRADITIONELE JAPANSE THEECEREMONIE

De Japanse theeceremonie is een ruim 500 jaar oud ritueel, met elementen uit het Zenboeddhisme en het Japanse respect voor traditie en geschiedenis.
De theemeester demonstreert de theeceremonie volgens op zich eenvoudige handelingen die zijn geritualiseerd tot een aantal vaststaande bewegingen. Je krijgt en uitleg en er is mogelijkheid tot proeven.

Info & Inschrijven
GC Kontakt
Tijdstip: 19u30 – 21u
Prijs: € 12

HISTOIRE(S) ET TERROIR

Les commémorations de la Première Guerre mondiale sont l'occasion de retrouver les traces du quotidien des habitants de la commune à l'époque. Les archives de la commune conservent un fonds très vaste à ce sujet. Les historiennes Geneviève Lacroix et Isabel Vermote explorent et publient les résultats de ces recherches sous forme d'articles et, de novembre 2014 à mars 2015, sous forme d'une première exposition retraçant les années 1914 et 1915 (voir dossier du mois). Vous conservez des témoignages et souhaitez nous en faire part ? Merci de nous contacter (Geneviève Lacroix : 02/649.02.21).

QUELQUES ACTUALITÉS DE NOVEMBRE 1914

L'effet de surprise des premiers mois commence à s'estomper, les Belges prennent conscience de la réalité concrète de la guerre. Les institutions, les administrations et les individus entrent dans un quotidien profondément transformé qui semble maintenant promis à durer.

POUR TOUS LES BELGES

Le 24 novembre, le général de cavalerie Moritz von Bissing est nommé Gouverneur militaire de la Belgique. Il a 70 ans. Il remplace à ce poste le maréchal Colmar von der Goltz, âgé de 71 ans, un acteur important de la guerre Franco-prussienne de 1870.

En quelques mois, les batailles mémorables se multiplient. La «Chute d'Anvers» a lieu le 10 octobre, la bataille de l'Yser et d'Ypres se déroule du 16 au 24 octobre. Le 19 octobre, la «Commission for Relief in Belgium est fondée».

Les vexations du quotidien se renforcent. Dès le 8 novembre, l'heure allemande devient la seule référence. Le bourgmestre de Bruxelles Adolphe Max a été arrêté par l'occupant le 26 septembre. Le Reichsmark devient la monnaie de référence le 3 octobre, et le gouvernement belge déménage au Havre (Sainte-Adresse) dès le 13 octobre.

La station du métro parisien Berlin, fermée depuis le 2 août, est rouverte le 1er décembre 1914, rebaptisée pour l'occasion Liège, en hommage à la résistance héroïque des habitants de la ville.

L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE WOLUWE-SAINT-PIERRE TENTE DE FAIRE FACE

La vie reprend peu à peu dans la commune. Les demandes d'inventaires de nourriture disponible deviennent drastiques, les réquisitions se durcissent. On décide toutefois de poursuivre les progrès là où ils sont encore possibles. Le conseil communal entreprend par exemple de faire installer le gaz à l'école communale de Stockel. Les budgets sont votés comme à l'accoutumée en automne pour soutenir le Bureau de Bienfaisance - l'ancêtre du CPAS -, et l'enseignement en cours du jour, du soir et le jardin d'enfant pour l'année 1915.


BOULANGERIE-PATISSERIE
MAISON
J. Van Brabandt
2-4, rue de la Maison Communale
Woluwe-Saint-Pierre

Le boulanger-pâtissier J. Van Brabant fait connaître à l'administration communale ses stocks de "farine de guerre" et de farine de froment. Lettre manuscrite du 10 novembre 1914. Archives administration communale de WSP.


Commune de Woluwe-Saint-Pierre
AVIS.
Gemeente Sint-Peeters-Woluwe
BERICHT.

Avis du Collège échevinal sur les nouveaux prix et poids officiels des pains. La farine de froment doit être pure, telle que livrée par le Comité National de Secours et d'Alimentation. La faute d'orthographe "Comité Nationale" a été corrigée par une main charitable. Archives administration communale de WSP.

LA POLITIQUE D'ACHATS EN GROS DE LA COMMUNE

La plupart des industries et des entreprises sont fermées, faute de main d'œuvre, de matière première ou de moyens de transport pour les personnes et les marchandises. Le plus souvent, pour les trois causes réunies. Le commerce, les déplacements et la production sont paralysés.

Le 4 novembre, le conseil communal décide de vendre le coke par demi-hectolitre, le blé à 27 francs et le maïs à 20 francs le quintal (à titre indicatif, un ouvrier communal gagne 3,5 francs par jour depuis l'été 1914). Il devient urgent également d'établir un magasin communal pour le charbon, où sera distribuée la vente aux particuliers. La commune se charge d'acheter de grandes quantités de combustibles, par wagons entiers. Les boulangers doivent livrer les noms de leurs clients habituels, habitants de la commune ou non, pour recevoir la farine correspondant à leurs besoins officiels. Les prix en sont très strictement établis.

VERS LA PERTE D'AUTONOMIE DES COMMUNES

Le 30 novembre, la nouvelle tombe : le bourgmestre de Watermael-Boitsfort, Jean-Henri Delleur, convoque le bourgmestre de Woluwe-Saint-Pierre Joseph Thielemans. «L'autorité allemande» entend le nommer seul délégué de plusieurs communes de l'agglomération, dont Woluwe-Saint-Pierre, auprès de la Commandanture de Bruxelles. Il doit pour cela obtenir l'accord «officiel» de ses collègues.

STUDIOFRANCINE
PHOTO - VIDEO - HIFI - INFORMATIQUE

Photo
Compact & Hybrides
Filtres
Flashs
Accessoires
Sacs
Trépieds
Accessoires de studio
Objectifs
Télécommandes

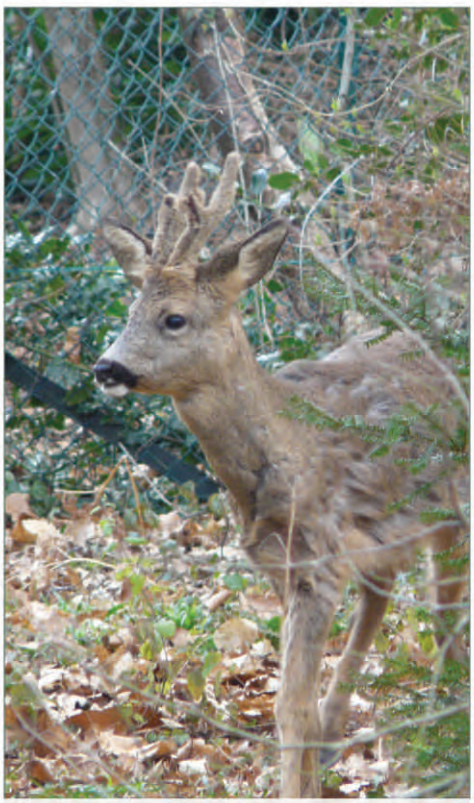
Vidéo
Grand choix de caméras pour amateurs et professionnels
Trépieds avec tête fluide
Dolly, Sliders et Rigs
Eclairages (LED et autres)
Accessoires
Enregistreurs audio
Micros avec et sans fil
Caméras minatures
GoPro & Accessoires)
Stabilisateurs

Informatique
30Ans
Portables
Tours
Ecrans
Câbles
Disques dur
Configuration de tour
Systèmes de stockages
Réparations
Création de site web

Services
Location du studio
Réparations de toute marque
Cours & Workshop
Photos d'identité (toutes normes)
Passeports biométriques
Impressions
Prises de vues en studio
Livraison à domicile
Conception de site web
Les meilleurs prix garantis

STUDIOFRANCINE 02 / 218 . 20 . 20
Bd du jardin Botanique, 41 à 1000 – Bruxelles
www.studiofrancine.com info@studiofrancine.com

ENVOYEZ-NOUS VOS PLUS BELLES PHOTOS THEME DU MOIS : L'AUTOMNE À WOLUWE-SAINT-PIERRE
STUUR ONS UW MOOISTE FOTO'S THEMA VAN DE MAAND : HERFST IN SINT-PIETERS-WOLUWE



Qu'y a-t-il de bon à manger dans ce jardin ?

COMMENT ?

Chaque mois, le jury sélectionnera le cliché de Woluwe-Saint-Pierre qui l'a le plus touché. Envoyez-nous vos photos à l'adresse wolumag@gmail.com, accompagnées d'une légende, avant le **15 novembre 2014**. Seules les participations émanant de citoyens de Woluwe-Saint-Pierre seront prises en considération. (règlement complet sur www.wolumag.info/concours)

HOE ?

Elke maand zal de jury een foto van St-Pieters-Woluwe selecteren die haar het meest geraakt heeft. Stuur ons uw foto's op dit adres : wolumag@gmail.com, samen met een verhaaltje, voor **15 november 2014.** Enkel de inzendingen van inwoners van St-Pieters-Woluwe zullen in aanmerking worden genomen. (volledig reglement op www.wolumag.info/concours).

À GAGNER

1er prix : Un cours photo ou Workshop, au choix, d'une valeur de 100€ au STUDIO FRANCINE, Boulevard du Jardin Botanique – 1000 Bruxelles.
Prix suivants : 5X2 places, valables 1 mois, au cinéma Le Stockel

TE WINNEN

Eerste prijs : een fotocursus of workshop, naar keuze, ter waarde van 100€ in STUDIO FRANCINE, Kruidtuinlaan, 1000 Brussel.
Volgende prijzen : 5X2 plaatsen, geldig gedurende 1 maand in cinema Le Stockel.

GAGNANTS / WINNAARS

Pascaline Dandois remporte le premier prix. Jorge Vivar, Vlad Staicu, Kasia Palaczanis, Jean-Marc Stillemans et Alice Tran remportent chacun 2 places, valables un mois, au cinéma Le Stockel.
Les gagnants se présentent au cinéma munis de leur carte d'identité et de ce Wolumag, à la séance de leur choix. *De winnaars melden zich in de cinema met hun identiteitskaart en met deze wolumag voor de voorstelling van hun keuze.*

CINÉMA LE STOCKEL

FILMS À L'AFFICHE EN NOVEMBRE :
- Samba
- La légende de Manolo
- Le Grimoire d'Arkandias
- Interstellar
- Hunger Games 3
- Astérix, le Domaine des Dieux

PROCHAINEMENT :
- Les Pingouins de Madagascar
- Paddington
- Brabançonne
- The Hobbit 3

Avenue de Hinnisdael 17 - 1150 WSP - 02 779 10 79



Offerts sur votre nouvelle paire de verres progressifs de la marque Rodenstock*

100€

* Offre non cumulable, valable sur la gamme de verres MyView2 et Impression avec le traitement Solitaire Protect+, du 01/10/14 au 31/12/14

Michils Opticiens - Rue de l'Eglise, 114 - 1150 Bruxelles

www.michilsopticiens.be - 02 772 70 75

www.envue.be

NOUVELLE INITIATIVE PÉDAGOGIQUE À L'ATTENTION DES HAUTS POTENTIELS (HP)

Depuis cette année scolaire, l'école communale du Chant d'Oiseau se lance dans la mise en place d'un nouveau projet pour les enfants à haut potentiel (HP).

Dans le cadre du recrutement des nouveaux enseignants, une attention a été portée sur l'engagement d'une enseignante ayant une expertise au sujet des enfants hauts potentiels.

Les objectifs poursuivis sont de quatre ordres. Le premier aspect concerne le repérage des enfants hauts potentiels. Le deuxième objectif est d'apporter une aide aux enseignants qui ont dans leur classe un enfant HP diagnostiqué. Le troisième est de former les enseignants pour observer chez les enfants les variables qui permettent de détecter le caractère HP. Cette formation est donc aussi une sensibilisation et une amélioration des connaissances des enseignants. Enfin, le quatrième objectif est de mieux répondre aux attentes des enfants HP.

Le projet sera mené avec l'accord des parents, la collaboration du PMS, de l'ensemble du corps enseignant de l'école et d'une asbl spécialisée dans la problématique des HP.

EN PRATIQUE, LE PROJET S'ARTICULERA EN PHASES :

- recueil des avis des enseignants sur la présence éventuelle d'enfant(s) HP dans leur classe;

- confrontation ou infirmation des avis des enseignants par l'enseignante ressource qui passera en tant qu'observatrice dans les classes;

- vérification des cas détectés par le PMS en fonction d'un testing basé sur le QI (Quotient d'Intelligence) en accord avec les parents;

- mise en place d'activités spécifiques, hors cursus scolaire (sur le temps de midi) pour ces enfants. Ces activités gratuites répondront à des dépassements qui leur seront proposés.

Gageons que ce projet amènera un meilleur épanouissement pour ce type d'enfants qui ne traversent pas toujours une scolarité sans obstacle malgré leur intelligence élevée.
En principe, ce projet sera étendu aux autres écoles communales dès l'année scolaire prochaine.

ERRATUM : CONFÉRENCES «QUESTIONS DE SOCIÉTÉ ET APPROCHE PHILOSOPHIQUE»
Des dates ont été confondues lors de la parution du Wolumag du mois d'octobre, dans l'article «Cycle de Conférences 2014-2015» (page 55). Merci de noter les rectifications et de nous excuser pour la gêne occasionnée.

MERCREDI 03 DÉCEMBRE 2014 : «À quoi sert la philosophie ?» (et non le 12/11)
MERCREDI 17 DÉCEMBRE 2014 : «La philosophie pour les enfants» (et non le 03/12)

Serge de PATOUL
Echevin responsable de l'enseignement, des académies, du para-scolaire, de l'éducation permanente, des jumelages, des relations internationales et des relations avec la périphérie bruxelloise.

Téléphone : 02 773 05 07 - gsm 0476 489 421
Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles
Courriel : sdepatoul@woluwe1150.irisnet.be
Permanence : le jeudi de 17h30 à 19h, de préférence sur rendez-vous





GRAND LANCEMENT DE COMMERCIALISATION PROJET CLOS DE TOUTES LES COULEURS

Installées dans un clos résidentiel à proximité de la place Saint-Lambert, les Résidences «PASTEL» et «AQUARELLE» proposent un ensemble de 53 logements (studio, 1, 2, 3 et 4 chambres) de 59 à 253 m² aux performances énergétiques exceptionnelles et aux finitions qui raviront les plus exigeants.

Rue Kerkedelle - 1200 Woluwe-Saint-Lambert

GRAND LANCEMENT DE COMMERCIALISATION RESIDENCE SAINT PIERRE

Etterbeek, à la lisière du Quartier Européen, proximité immédiate du Cinquantenaire, des commerces de la rue des Tongres, des écoles, du métro (station Mérode), des trams et des bus,...
dans un environnement à la fois calme et en plein renouveau urbanistique, un immeuble neuf de 4 étages proposant 12 appartements (1, 2 ou 3 chambres) ainsi qu'une surface pour profession libérale au RDC.
Tous les appartements disposent d'une terrasse et/ou jardin orientés plein sud. Matériaux de qualité : châssis en aluminium/double vitrage, excellente isolation thermique et acoustique, chauffage et VMC individuelles,...
Caves en sous-sol. Possibilité de parking.
Vente sous régime TVA de 21 % (+ 12,5% droits d'enregistrement).

chaussée Saint Pierre - 1040 Etterbeek





GRAND LANCEMENT DE COMMERCIALISATION PROJET GREEN TREE

Auderghem, dans une rue calme en sens unique, à deux minutes du métro HANKAR et des COMMERCES, projet immobilier de 12 appartements dont :

- 2 appartements 1 chambre de 62 m² + terrasse
- 5 appartements 2 chambres de 94 à 119 m² + terrasse
- 5 appartements 3 chambres de 125 à 131 m² dont un duplex rez jardin
- 1 espace bureau de 99 m² au rdc (livré casco).

livraison prévisionnelle fin 2016

rue Valduc - 1160 Auderghem

A VENDRE - A LOUER Espace bureaux (+ expo) ± 140 m² Espace stockage (± 320 m²) – espace privé (± 350 m²) sur un terrain de 8 ares

Rue de la Station 113 - 115
1150 Woluwe-Saint-Pierre



LATOUR & PETIT L&P

Avenue Paul Hymans 83 1200 Bruxelles 02 777 19 14 promotion@latouretpetit.be www.latouretpetit.be



DES PROPRIÉTÉS COMMUNALES GÉRÉES EN BON PÈRE DE FAMILLE

Depuis 8 ans je suis en charge de la gestion de nos propriétés communales. Celles-ci sont constituées de 40 bâtiments et 52 logements. Cela va de la maison communale, au centre sportif en passant par des écoles, crèches et autres centres de quartier. Ce patrimoine important nécessite dès lors un entretien constant mais également des investissements afin de lui permettre de passer les âges tout en étant adapté aux techniques modernes et aux normes actuelles.

C'est ainsi que nous avons initié un programme important de rénovation visant tout d'abord à isoler l'enveloppe existante de ces bâtiments en remplaçant d'anciens châssis par des nouveaux double-vitrages, en isolant les toitures, voire les façades… En 8 ans, ce sont pas moins de 17 bâtiments qui ont été rénovés (Ecole de Stockel, Centre sportif, HC, Crèche de Joli-Bois, Ecole du Centre, Ecole du Chant d'Oiseau, Ecole de Joli-Bois, Crèche du Centre, Crèche francophone de Stockel, Crèche néerlandophone de Stockel, Crèche de Joli-Bois.)

Ensuite, nous avons procédé au remplacement d'anciennes chaudières au mazout et au gaz par des chaudières au gaz à condensation et haut rendement (Centre communautaire de Joli-Bois, Ecole du Centre, Ecole du Chant d'Oiseau, Ecole de Joli-Bois, Crèche néerlandophone de Stockel, 326 F. Gay)

Ces mesures ont permis en 8 ans de diminuer la consommation totale de nos propriétés communales de 16 % (de 0% pour ceux qui n'ont pas encore fait l'objet de travaux à 46% pour les écoles de Joli-Bois). Ces investissements étant très importants en termes financiers, j'ai veillé à ce que le plus souvent possible, nous puissions bénéficier de subsides de la Région de manière à diminuer le coût pour la commune.

À côté de ces investissements, nous avons procédé à de nombreux aménagements, rafraîchissements et investissements au centre sportif. La moitié de la consommation éléctrique du centre sprortif est ansi produite par la centrale de co-génération installée en 2009. De même, nous avons procédé à de nombreuses rénovations à l'hôtel communal en vue d'assurer un meilleur service à la population et aux employés qui y travaillent.

Actuellement, l'ensemble des sanitaires de différentes écoles sont en train d'être remplacés et remis à neuf.

C'est donc dans cette optique à la fois d'entretien, de rénovation et d'évolution de notre patrimoine immobilier pour le mener aux normes environnementales, techniques et de confort les plus élevées que je continuerai à œuvrer dans le futur afin que le patrimoine communal soit géré en bon père de famille.

Damien DE KEYSER

Echevin responsable de Travaux publics - Propreté publique - Mobilité - Urbanisme
Emploi - Patrimoine et Propriétés communales non liées à la politique du logement
Affaires juridiques - Assurances

Téléphone : 02/773.07.73
Courrier : av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles
Courriel : ddekeyser@woluwe1150.irisnet.be



DECOUVREZ LA NOUVELLE COLLECTION FORTY BY AFFLELOU

A partir de quarante ans nous devenons tous presbytes et avons besoin d'une paire de lunettes en vision de près pour lire, écrire, etc... Parce que nous passons notre temps à chercher notre paire de lunettes, Alain Afflelou a créé la Forty.

Forty BY AFFLELOU, c'est une paire de lunettes de vision de près pour presbytes, pour en laisser une à chaque endroit, en changer selon son humeur ou assortir à sa tenue.

Personnalisez votre modèle en mixant la couleur, la forme et la puissance de votre choix et composez votre coffret de 4 paires.

Car Forty BY AFFLELOU est un véritable produit d'opticien proposé par quart de dioptrie pour une meilleure correction et la nouvelle collection existe sous deux formes, octogonale et ovale, disponibles chacune en 24 couleurs. Vous trouverez toujours la couleur que vous cherchez !



*Prix de vente maximum conseillé.



Rue de l'Eglise 141. **1150 BRUXELLES (STOCKEL)**. Tél. 02 770 02 56

ALAIN AFFLELOU OPTICIEN

TREVI GROUP



AVEZ-VOUS PENSÉ À **TOUS LES AVANTAGES DU VIAGER ?**

- Assurez-vous un complément de revenu indexé et non taxable pour améliorer votre retraite.
- Économisez sur les charges de copropriété, le précompte immobilier et la gestion locative.
- Restez dans votre bien jusqu'à votre décès.
- Prenez une marge de sécurité pour palier à l'avenir incertain quant à la capacité de l'état de payer les pensions dont le montant diminue face au coût de la vie.
- Réglez votre succession de votre vivant et profitez un maximum de votre retraite.

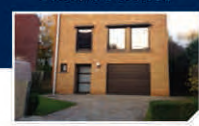
RIXENSART



UCCLE



BRAINE L'ALLEUD



VOLLEZELE



WOLUWE-ST-PIERRE



INTÉRESSÉS ? CONTACTEZ UN DE NOS EXPERTS POUR UNE ÉTUDE VIAGÈRE **SANS ENGAGEMENT** ET EN **TOUTE DISCRÉTION** :

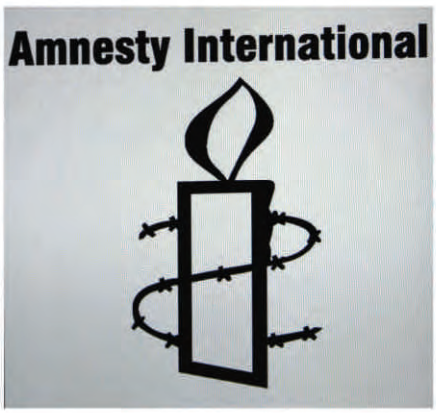
32 (0)2 343 22 40 — viager@trevi.be — **WWW.TREVI.BE**

TREVI VIAGER - Rue J. Hazard 35 - Bruxelles 1180 (Uccle)

LE RELAIS
Agence Immobilière Sociale de Woluwe-Saint-Pierre asbl

A.I.S. LE RELAIS : **LA COURSE EN TÊTE**

En ma qualité de président de l'Agence immobilière sociale Le Relais, détenue à 100% par la commune de Woluwe-Saint-Pierre, je suis heureux de pouvoir vous annoncer avoir signé le 22 septembre 2014 la Charte du Label " Entreprise éco-dynamique" de l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (I.B.G.E.). L'A.I.S. Le Relais est actuellement, la seule A.I.S. en Région bruxelloise à solliciter cette labellisation. En termes de "verdissement" de sa gestion et de ses activités, l'A.I.S. Le Relais fait ainsi la course en tête. Par la signature de la Charte, l'A.I.S. wolusanpétrusienne s'engage à instaurer un système de gestion environnementale et à développer une politique durable notamment en matière de consommation d'énergie, de gestion de l'eau et des déchets, de mobilité et d'aménagement des espaces verts. L'A.I.S. Le Relais gère, à ce jour, un parc immobilier de 185 logements.



WOLUWE-SAINT-PIERRE : **VILLE LUMIÈRE**

À mon initiative d'échevin des droits de l'Homme, le Collège des Bourgmestre et Échevins a récemment décidé d'adhérer au réseau "Ville Lumière" d'Amnesty International. Ce réseau a été constitué en vue du 30ème anniversaire de la Convention des Nations Unies contre la Torture. En décembre 2014, date anniversaire de la Convention, divers événements seront ainsi organisés à Woluwe-Saint-Pierre dans ce contexte.



WOLUWE-SAINT-PIERRE : **TERRITOIRE DE LA MÉMOIRE**

Lors de sa séance de novembre 2014, le conseil communal approuvera l'adhésion de la commune à l'a.s.b.l. "Territoires de la Mémoire" du Centre d'éducation à la résistance et à la citoyenneté, regroupant déjà de nombreuses villes et communes de Bruxelles et de Wallonie. Cette adhésion permettra de bénéficier de différents services et de lancer diverses initiatives de sensibilisation, et s'inscrit également dans le cadre de la commémoration à Woluwe-Saint-Pierre du centenaire de la Guerre 14-18.

Pascal LEFÈVRE
Echevin responsable du Logement - des Relations Europeennes - des Droits de l'Homme
Président de l'Agence immobilière sociale 'Le Relais'
Président de la Commission des Relations européennes
Vice-président de la s.c.r.l. Construction d'Habitations Sociales de WSP

Téléphone : 02/773.05.06 – 0495/28.50.28
Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles
Courriel : plefevre@woluwe1150.irisnet.be
Permanence : Sur rendez-vous, le 1er jeudi du mois de 17h30 à 19h30, à l'hôtel communal.





Disney by Samsonite
kipling
SWAROVSKI
Hedgren
LE TANNEUR
PARIS 1898
LUPO
GUESS
GUESS JEWELLERY
Tann's
DAKINE
BRIC'S
EASTPAK U.S.A.
CRINKLES
BAG & COOL
Samsonite Travel & Business
ESPRIT
ARTHUR & ASTON

LE SPÉCIALISTE DES GRANDES MARQUES

-10 % DE RÉDUCTION EN ÉCHANGE DE CE BON DU 1/11/2014 AU 30/11/2014 INCLUS

Dans la galerie commerciale du Carrefour Planet de Kraainem (en face des caisses) - Parking toujours disponible et gratuit et cela tout près de chez vous !
Av. de Wezembeeklaan 114 1950 Kraainem - Tel 02 784 23 32

www.bagandcool.be



Stûv 30 Compact

LE PLUS GRAND CHOIX A BRUXELLES



Bodart & Gonay : Optifire



Palazzetti : poêle à pellets

Profitez de nos conseils pour diminuer vos dépenses de chauffage !!

Votre maison fait partie de votre vie. Offrez-lui des produits de qualité conseillés par "Cheminées Danneels" à Bruxelles.

Distributeur agréé des plus grandes marques : ALTECH - BARBAS - BODART & GONAY - BRUNNER - DOVRE - DAN SKAN - JIDE - KAL-FIRE - NORDPEIS - MCZ - PALAZZETTI - POUJOULAT - STûV - TULIKIVI - WANDERS, ...



Jidé : modèle Nordic Chocolat

BARBAS · bg · BRUNNER · GODIN · Jidé · PALAZZETTI · Poujoulat · stûv · Tulikivi

Cheminées Danneels

"CHEMINEES" DANNEELS sprl
868 chaussée de Wavre
1040 Bruxelles
Tél: 02 644 05 52
Fax: 02 644 95 52
www.cheminees-danneels.be
Ouvert du mardi au samedi

Le comptoir de la Cheminée

Uniquement marchandises à emporter avec remise pour

PROFESSIONNELS et PARTICULIERS



Tubages - Conduits Inox
Cassettes - Foyers
Poêles

Le Comptoir de la Cheminée
79 rue Goffart - 1050 Bruxelles
Tél: 02 648 49 27 - Fax: 02 648 56 32
www.cheminees-danneels.be
Ouvert du lundi au vendredi

LE CAMP DE PARTAGE, **40 ANS D'ENGAGEMENT À WSP**

Une aventure qui a commencé en 1975... et qui continue.
C'est avenue Montgolfier, 52 qu'une ASBL pas comme les autres a son siège social depuis 1975 ! En effet, depuis 40 ans, Le Camp de Partage ASBL offre chaque année 15 jours de vacances, des week-ends et des loisirs à des enfants placés en institutions ou issus de familles très précarisées. À travers ces activités, l'objectif est de tisser avec eux des liens d'amitié durables, se prolongeant au-delà de leur vie en institution, à l'âge où la prise d'autonomie se complique souvent d'un isolement social ou affectif.

L'ASBL accueille 75 jeunes âgés de 6 à 17 ans et répartis par âge en 6 groupes distincts. La quasi-totalité des enfants reviennent d'année en année. Ils sont encadrés par 35 animateurs (18 à 30 ans), et autant d'intendants plus âgés appelés «parents-cuisine». Cet aspect intergénérationnel est une des caractéristiques du Camp de Partage. Elle offre tant une possibilité de relais pour les animateurs, qu'une occasion de rencontre avec des «grands parents » pour les jeunes.

Compte tenu des difficultés comportementales (bien compréhensibles) de certains enfants, de la formule souple proposée (vie en plein air, jeux, ateliers, sport, excursions, spectacles, etc.), des valeurs que les animateurs souhaitent partager (amitié, respect de soi et des autres, réussite, etc.) et du climat familial, d'écoute et de disponibilité qu'ils veulent offrir, l'ASBL mobilise 1 adulte pour 2 enfants ! J'ai la grande chance depuis 3 ans de participer à ce grand projet en tant qu'animateur. Le Camp de Partage a aussi tissé des liens forts avec le tissu associatif wolusanpétrusien. Ils échangent du matériel avec l'Unité Saint-Paul et stockent leur matériel dans les locaux du 250 ASBL.

Le Camp de Partage bénéficie du soutien communal à travers les subventions aux mouvements de jeunesse et l'aide au transport.

C'est en grandes pompes que l'ASBL a fêté ses 40 ans d'existence ce 18 octobre avec des spectacles hauts en couleurs et une soirée mémorable dans l'auditorium à l'Hôtel communal. Retrouvez toutes les informations pour soutenir l'ASBL ou pour participer à cette grande expérience sur le site web www.campdepartage.be. Ou contactez-moi directement.



Christophe DE BEUKELAER
Echevin responsable de la Petite Enfance - Crèches - Jeunesse - Famille - Aînés
Affaires sociales y compris Santé, Personnes handicapées, Egalité des chances et Pension
Informatique

Téléphone : +32.(0)2.773.05.02
Courrier : Maison communale de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles
Courriel : cdebeukelaer@woluwe1150.irisnet.be
Privé : Avenue de la Pelouse 46 - 1150 Bruxelles



Restaurant
MEDICIS



Menu Ecriteau à 38 €

Filets de barbue à la verveine, sirop de betteraves et bière blanche
ou
Cabillaud poché aux herbes, avocat, jus de potimarron et pommes
ou
Croquettes de coq faisan, jus de persil, radis blanc, raisins et pignons

Saumon d'Écosse, salsifis et panais glacés
au vin rouge, sauce au vermouth
ou
Pintade de Challans aux chanterelles et romarin,
jus balsamique et châtaignes
ou
Noisettes de biche rôties au genévrier, coing
et sauce poivrade à la grappa

Poire cuite au sirop de vin rouge, crème
fouettée aux copeaux de chocolat
ou
Aumônière de crêpe au fromage blanc et pépins de grenade
ou
Mousse au chocolat noir, beurre de citron et fruits secs

L'écriteau peut vous être servi, apéritif, sélection de vins et café compris au prix de 57,00 €

Avenue de l'Escrime 124 Shermlaan - Bruxelles 1150 Brussel
Fermé le samedi midi et le dimanche.
Tél : +32 2 779 07 00 - Fax: +32 2 779 19 24
www.restaurantlemedicis info@restaurantlemedicis.be

Conseil, dépannage ou installation ?



Ordinateurs • smartphones • portables • tablettes

Mister Genius, c'est votre technicien de proximité. Il résout tous vos problèmes technologiques. Quelque soit la marque.

Rue d'Argile 2
1950 Kraainem
T. 02 888 89 64
www.mistergenius.be

mister genius
Il a toujours une solution

15€ de service gratuit sur remise de ce bon.
Si la réparation est effectuée dans nos ateliers.

greuse



Nos marques :

BASLER CAROLINE BISS DEVERNOIS
FRANKENWALDER Gardeur GIESSWEIN
LUCIA SCHNEIDER WEILL Weinberg

Boutique Couture
Parvis St Alix 43 St-Aleydis voorpl - 1150 B - Tél : 02 779 92 43
Facilité de parking - Parkeer mogelijkheden

14 - 18

Woluwe-Saint-Pierre se souvient
Sint-Pieters-Woluwe herdenkt

2014-18

Vous voici presqu'au bout de ce Wolumag dont le dossier thématique était consacré à la commémoration de la «Grande Guerre». Cette commémoration s'étalera sur 4 ans avec, à Woluwe-Saint-Pierre, des activités, expositions et conférences programmées sur toute cette période.

SE SOUVENIR, UN ACTE CITOYEN

Prendre le temps de se souvenir, de se documenter, de parler avec la jeune génération de l'horreur qu'ont connue nos aïeuls, voilà l'acte citoyen auquel nous appellent les commémorations. Se souvenir pour apprécier toute la valeur de la liberté et de la paix. Commémorer, c'est aussi échanger, se rencontrer, créer.

Trois axes guident les activités que nous vous proposons à Woluwe-Saint-Pierre :

• La mise-en-avant des témoignages, publics ou familiaux :
Un travail historique sur les archives de la commune a été réalisé, travail qui permet de découvrir le quotidien des habitants durant toute la guerre. Courriers et affiches ont été dépouillés et seront exposés au travers de trois expositions de 2014 à 2018. La première exposition «Une commune et ses habitants dans le quotidien de la guerre» vous est présentée durant ce mois de novembre (voir pages 6-7). Ces témoignages, basés sur les archives communales, seront complétés par la récolte de témoignages plus personnels et familiaux (ateliers d'écriture et récolte de témoignages).

• Les lieux de mémoire dans la commune :
La commune veut faire (re)découvrir les lieux mémoriels (cimetière, monuments commémoratifs, …), certains endroits au passé oublié ou les soldats dont le nom a été donné à certaines de nos rues. Elle veillera pour cela à la restauration de monuments et des visites guidées par des historiens seront proposées aux habitants (mars 2015).

• La création artistique :
Théâtre, musique, poésie, peinture, conférences… La commune soutiendra différents projets et créations, portés par des artistes de la commune ou dans des espaces culturels communaux. En famille ou entre amis, vous êtes tous attendus pour partager ces moments.

SE SOUVENIR, UN ACTE POLITIQUE

Il y a un an, j'écrivais ici : «Comment, sans perdre l'esprit du souvenir, dénoncer certaines 'chimères nationalistes'[1] qui se trament derrière quelques évènements commémoratifs ?». Entendrons-nous, en marge de ces commémorations, des demandes d'amnistie ou de réhabilitation ? Se souvenir de la Grande Guerre, c'est se souvenir aussi que la clémence a des limites, c'est se souvenir aussi des actes politiques marqués depuis la guerre. Qui se souvient par exemple qu'en 1937, François Bovesse alors ministre de la Justice, démissionna pour manifester son opposition à un projet de loi accordant l'amnistie à des activistes de la guerre 14-18[2]? Commémorer, c'est se poser en gardien des valeurs fondamentales qui fondent notre Constitution. Ce courage-là, il dépend de nous.

(1) Pierre-Alain Tallier, La Lettre des Académies, n°30, p.3.
(2) Marc Verdussen et Elise Degrave, La clémence et la Constitution belge, Bruylant,2006.

Caroline PERSOONS
Echevine responsable de la culture, lecture publique, médiathèque, centres de quartier et animation

Téléphone : +32.(0)2.773.05.08
Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles
Courriel : cpersoons@woluwe1150.irisnet.be
Privé : av. Mostinck, 54 -1150 Bxl - Site : www.caroline-persoons.be
Prochaine permanence : En Septembre, rencontre sur rendez-vous.



VOIR CLAIR

RIDEAU SERVICE
NETTOYAGE DE RIDEAUX ET TENTURES

63 RUE DODONEE
1180 UCCLE
T. 02 343 75 29
RIDEAUSERVICE@RIDEAUSERVICE.BE

DIDACTISCHE VOORSTELLING VAN DE NIEUWE 'BEWONERSKAART'

Rekening houdend met de complexiteit van de nieuwe uitgifteregels van de 'bewonerskaarten' die het Gewest oplegt, stel ik u een meer didactische voorstelling voor.

ZIJ DIE IN EEN GEREGLEMENTEERDE STRAAT WONEN

A. Wie kan vanaf 17.11.2014 een 'bewonerskaart' aanvragen?
Elke persoon die in een gereglementeerde straat woont, zijnde
- een betalende straat voorzien van parkeerautomaten (bv.: Meiersplein en omgeving, Dumonplein en omgeving, Hertogstraat, Montgomerywijk, enz.);
- een straat in blauwe zone die het gebruik van een parkeerschijf vergt (voor maximaal 2 uur) (bv.: Peeterslaan, Grote Prijzenlaan, Guldendallaan, Vandendriesschelaan, enz.);
- een straat enkel voor de bewoners is behouden (bv.: Deraeckstraat, Banierenstraat, Donkerstraat, kleine Kerkstraat, Verbrandendreef, Bosdreef).

B. Waar zullen de houders van de 'bewonerskaart' gratis kunnen parkeren?
Elke houder van een 'bewonerskaart' zal het recht hebben om zijn voertuig in zijn wijk te parkeren.
Bij de overhandiging van uw bewonerskaart ontvangt u een gedetailleerde kaart van uw wijk.

C. Hoe verkrijgt u een 'bewonerskaart' en welke documenten moet u voorleggen?
Door u te begeven naar het gemeentehuis, naar het loket 'parkeerkaarten' dat hiervoor uitzonderlijk open zal zijn van 17.11.2014 tot 31.01.2015, elke dag van maandag tot vrijdag van 8u30 tot 13u en van 14u tot 16u, evenals op donderdag van 16u tot 19u. U voorziet de volgende documenten:
- indien de auto op naam van de aanvrager staat → enkel een kopie van het inschrijvingsbewijs;
- indien het om een leasing- of bedrijfswagen gaat → kopie van het inschrijvingsbewijs + attest van het bedrijf met de vermelding dat de aanvrager de hoofdconducteur is van het voertuig;
- indien de wagen op naam staat van een derde → kopie van het inschrijvingsbewijs + bewijs dat de aanvrager als tweede conducteur staat aangegeven op het verzekeringscontract.

D. Hoeveel kaarten kan een gezin, dat in een gereglementeerde straat van Sint-Pieters-Woluwe gedomicilieerd is, verkrijgen, en tegen welke prijs?
Elk gezin kan maximaal 3 kaarten verkrijgen, volgens deze jaartarieven:
1e kaart aan 5 EUR, een 2e kaart aan 50 EUR en een 3e kaart aan 200 EUR.

ZIJ DIE NIET IN EEN GEREGLEMENTEERDE STRAAT WONEN

Vanaf 01.01.2015 zullen de inwoners van Sint-Pieters-Woluwe die geen recht hebben op een 'bewonerskaart' helaas hun parkeerplaats moeten betalen of hun parkeerschijf voorzien in elke gereglementeerde straat (zijnde betalend of blauw) in de gemeente.
Wij bekijken nog de mogelijkheid om elke inwoner van Sint-Pieters-Woluwe de mogelijkheid te geven om bij gelegenheid als bezoeker een hele dag lang voor een kleine prijs te kunnen parkeren.

PRÉSENTATION DIDACTIQUE DE LA NOUVELLE CARTE "RIVERAIN"



Vu la complexité des nouvelles règles de délivrance des cartes de stationnement "riverain" imposées par la Région, je vous propose une présentation plus didactique.

POUR TOUS CEUX QUI HABITENT DANS UNE RUE RÉGLEMENTÉE

A. QUI POURRA À PARTIR DU 17.11.2014 DEMANDER UNE CARTE DE STATIONNEMENT "RIVERAIN" ?

Toute personne habitant dans une rue réglementée, à savoir :
- une rue payante équipée d'horodateurs (ex. : place des Maïeurs et environs, place Dumon et environs, rue du Duc, quartier Montgomery, etc.) ;
- une rue mise en zone bleue qui nécessite l'utilisation d'un disque de stationnement (durée maximum 2 heures) (ex. : avenues Peeters, des Grands Prix, du Val d'Or, Vandendriessche, etc.) ;
- une rue réservée exclusivement aux habitants de la rue (ex.: rue Deraeck, des Bannières, Sombre, petite rue de l'Église, drève des Brûlés, clos de la Forêt).

B. OÙ LES DÉTENTEURS DE LA CARTE "RIVERAIN" POURRONT-ILS STATIONNER GRATUITEMENT ?

Tout détenteur d'une carte "riverain" aura le droit de stationner son véhicule dans son quartier.
Un plan plus précis du quartier autorisé vous sera remis lors de la délivrance de votre carte "riverain".

C. COMMENT OBTENIR UNE CARTE "RIVERAIN" ET QUELS SONT LES DOCUMENTS INDISPENSABLES À FOURNIR ?

En vous présentant dans le hall de la maison communale au guichet "cartes de stationnement" qui sera exceptionnellement ouvert, du 17.11.2014 au 31.01.2015, du lundi au vendredi de 8h30 à 13h00 et de 14h00 à 16h00 ainsi que le jeudi de 16h00 à 19h00, et muni(e) obligatoirement des documents suivants :
- si voiture au nom du demandeur → copie du certificat d'immatriculation uniquement ;
- si voiture de leasing/de société → copie du certificat d'immatriculation + attestation de la société précisant que le demandeur est le conducteur principal du véhicule ;
- si voiture au nom d'une tierce personne → copie du certificat d'immatriculation + preuve que le demandeur est déclaré comme 2ème conducteur sur le contrat d'assurance.

D. COMBIEN DE CARTES UN MÉNAGE DOMICILIÉ DANS UNE RUE RÉGLEMENTÉE DE WOLUWE-SAINT-PIERRE POURRA-T-IL OBTENIR ET À QUEL PRIX ?

Chaque ménage ne peut obtenir qu'un maximum de 3 cartes selon les tarifs annuels suivants :
1ère carte à 5 EUR, une 2ème carte à 50 EUR et une 3ème carte à 200 EUR.

POUR TOUS CEUX QUI N'HABITENT PAS DANS UNE RUE RÉGLEMENTÉE

À partir du 01.01.2015, les Wolusanpétrusiens qui n'ont pas droit à une carte "riverain" devront malheureusement payer ou mettre leur disque de stationnement dans toutes les rues réglementées (c'est-à-dire payantes ou bleues) de la commune.

Nous réfléchissons à une formule qui permettrait encore à tous les Wolusanpétrusiens de pouvoir stationner occasionnellement comme visiteur d'une rue réglementée toute une journée pour un prix modique.



Dominique HARMEL
Echevin responsable de Finances - Budget - Tutelle sur le C.P.A.S.

Téléphone : Bureau : 02 /773.05.01
Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles
Courriel : dharmel@woluwe1150.irisnet.be

TECHNI verre

L'art de la fenêtre



- Châssis
- Portes
- Volets
- Stores
- Tentes solaires

Av. de Joli-Bois 2 - 1150 Bruxelles - Tel : 02 763 13 05
Fax 02 763 33 05 - Gsm 0475 377 790 - **www.techniverre.be**

FINSTRAL RICHE

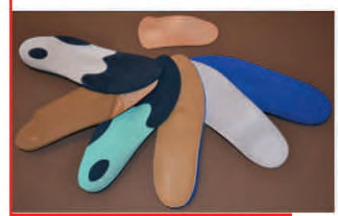
ORTHOPEDIE MESTAG BANDAGISTERIE

Promotion du mois

-10% sur tous les bas de contention



Semelles orthopédiques sur mesure



Semelles orthopédiques avec remboursement mutuel si prescription d'un spécialiste. Semelles pour enfants, adultes, diabétiques, sportifs, ...

Différents matériaux utilisés en fonction de la pathologie.

-10% SUR PRESENTATION DE CE COUPON

Hors prescriptions médicales et promotions

Parvis sainte Alix, 25 – 1150 Woluwe Saint Pierre

Ouvert du Lundi au Vendredi 10h/12h30 – 14h/18h

Le Samedi 10h/16h

Tel 02/770.06.04 – 0477/697.679

Artisan Garnisseur

Christophe De Nys









Rue David Van Bever 73 - 1150 Bruxelles
Tél : (02) 762 35 68 - Gsm : 0478 201 697
www.artisangarnisseur.be

Funérailles Patrick VANHORENBEKE

Bureaux :

6, avenue Jules De Trooz - 1150 W-St-Pierre (de 9h à 17h)

14, rue de la Tarentelle - 1070 Anderlecht (sur rdv)

Funérailles traditionnelles et écologiques :

A votre service depuis plus de 30 ans pour l'organisation complète de funérailles respectueuses, nous vous recevons dans nos bureaux à Woluwe-Saint-Pierre et Anderlecht ou nous nous déplaçons à votre domicile partout dans Bruxelles.





Nous vous proposons également, en plus de notre gamme de cercueils traditionnels en bois, une nouvelle alternative naturelle et artisanale en herbe marine ou jacinthe d'eau pour des funérailles écologiques.

Nous sommes à votre service 24h/24, 7j/7 en cas de décès. N'hésitez pas à nous contacter pour tous renseignements.

Tél.: 02.763.46.00 - Fax : 02.763.41.43

www.patrickvanhorenbeke.be

OPENING VAN DE NIEUWE NEDERLANDSTALIGE BIBLIOTHEEK

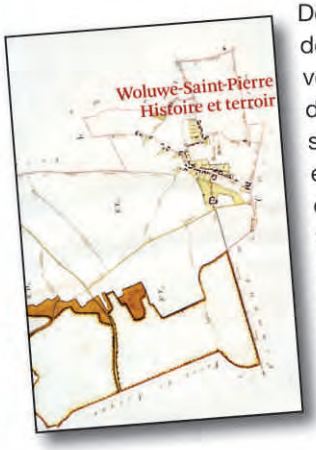
Op zaterdag 31 januari 2015 zal de plechtige opening plaats vinden van de nieuwe gemeentelijke Nederlandstalige bibliotheek, de “lettertuin”, de eerste energie-passieve bibliotheek van België. Alles wordt momenteel in gereedheid gebracht om er een groot feest van te maken. U zal in de komende weken meer info krijgen hierover.



Vanaf 12 januari 2015 zal de bib de deuren sluiten op de Orbanlaan 54. De bib zal dan van start gaan in het nieuwe gebouw op maandag 2 februari 2015. Vanaf 3 december kan iedereen de ontleende boeken bijhouden tot half februari (voor ontleende dvd’s vanaf 10 december). Hoe meer er uitgeleend is, hoe minder boeken er moeten verhuisd worden.

Nieuw adres : Bibliotheek de LETTERTUIN, Grote Prijzenlaan 63 – 1150 Sint-Pieters-Woluwe. Tel : 02/773.18.80.
Nieuwe openingsuren : Maandag: 15-20 uur / Dinsdag : 10-13 uur / Woensdag : 12-18 uur / Donderdag : 15-18 uur / zaterdag : 10-13 uur

VERTALING HISTOIRE ET TERROIR IS KLAAR



Deze zomer werd de vertaling afgerond door de vertalers. Ondertussen vond een eindredactie plaats door de cultuurbeleidscoördinator en de schepen heeft het geheel ook nog eens nagelezen. Hier en daar dienden ook nog een paar zaken nagekeken te worden door de auteurs van het oorspronkelijke werk in het Frans.
Omdat we de kwaliteit van het werk de hoogste prioriteit willen geven, eerder dan de timing, organiseren we momenteel een tweede lezing, door mensen die niet bij de vertaling betrokken geweest zijn. Wel zal alles al in gereedheid gebracht worden om de druk van het boek voor te bereiden, met name het opstellen van het bestek voor de keuze van een drukker.

KUNST & CULTUUR : INLEIDING OP DE VOORSTELLING

Op initiatief van de gedelegeerd bestuurder wordt voor de voorstelling van **maandag 17 november 2014** (“Leni & Susan”) een inleiding op het toneelstuk georganiseerd die zal worden gegeven door mensen die dicht bij de productie betrokken zijn. Deze inleiding is volledig gratis. Het is niet nodig om plaatsen te reserveren.

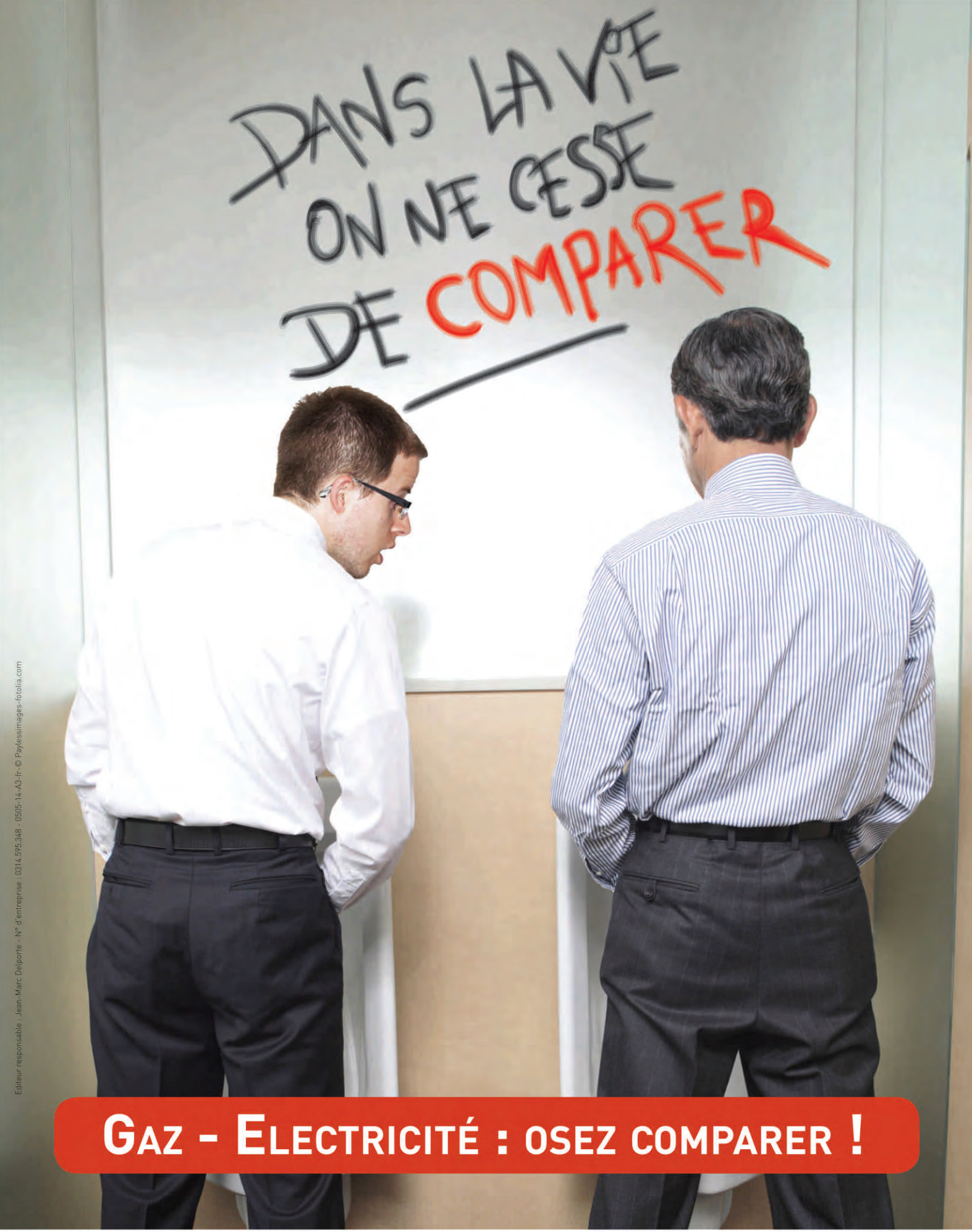
De inleiding start **om 19u30** stipt in zaal W:hallstation, het zaaltje naast de bar in de foyer van het auditorium. Het einde van de inleiding is voorzien tegen 20u, zodat u nog tijd genoeg heeft om u naar het auditorium te begeven voor de voorstelling zelf om 20u15.

In geval van voldoende belangstelling wordt het initiatief in de toekomst herhaald voor een aantal andere voorstellingen. U zal hier steeds ten gepaste tijde van op de hoogte gebracht worden.

Helmut DE VOS
Schepen verantwoordelijk voor de Nederlandstalige aangelegenheden (Nederlandstalig onderwijs, cultuur, bibliotheek, academie en kinderdagverblijven)

Telefoon : 02/773.05.04
Post : Gemeentehuis van SPW – Ch. Thielemanslaan, 93 – 1150 Brussel
e-mail : hdevos@woluwe1150.irisnet.be
Spreekuur : donderdag van 18u. tot 19u. op het gemeentehuis





Editeur responsable : Jean-Marc Delporte - N° d'entreprise : 0314.595.348 - 0505-14-A3-fr-© Paylessimages-fotolia.com

GAZ - ELECTRICITÉ : OSEZ COMPARER !

economie
SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

.be

CAMPAGNE «GAS - ELEKTRICITEIT: DURF TE VERGELIJKEN» !



Het OCMW en de gemeente Sint-Pieters-Woluwe gaan dit jaar nog de handen in elkaar slaan om deel te nemen aan de campagne «Gas - Elektriciteit : durf te vergelijken» van de Federale Overheidsdienst Economie. Dit uitgebreide campagne wil de inwoners die dat wensen helpen om het aanbod van de verschillende energieleveranciers te vergelijken. Het ter beschikking stellen van informatie betreffende energie is een actie van onze lokale Agenda21, en past volledig in het actieplan van het OCMW.

CONCREET, HOE KAN U DEELNEMEN ?

Er worden twee informatiemomenten georganiseerd, telkens een halve dag, in het gemeentehuis. Twee specialisten zullen u helpen bij een simulatieoefening op de computer en u zal alle info krijgen over hoe u van energieleverancier kunt veranderen.

Opgelet : zorg dat u alle nodige informatie bij de hand heeft: uw energiefacturen, verbruiksgegevens, kosten, … .

Waar ? Openbare Computerruimte, ingang door het gemeentehuis van Sint-Pieters-Woluwe (Charles Thielemanslaan 93)

Wanneer ? Dinsdag 25 november van 9 tot 13 uur
Donderdag 27 november van 13 tot 17 uur

Meer info : Quentin Pissart : 02/773.59.53, qpissart@woluwe1150.irisnet.be

CAMPAGNE «GAZ - ELECTRICITÉ: OSEZ COMPARER» !

Le CPAS et la Commune de Woluwe-Saint-Pierre s'associent, cette année encore, pour participer à la campagne «Gaz - Electricité : osez comparer» du Service public fédéral Economie. Cette vaste campagne vise à aider les habitants qui le souhaitent à comparer les offres des différents fournisseurs d'énergie. La mise à disposition d'informations relatives à l'énergie constitue une action à part entière de notre Agenda 21 local, et s'inscrit pleinement dans le plan d'action du CPAS.

CONCRÈTEMENT, COMMENT PARTICIPER ?

Deux demi-journées d'information sont organisées sur place, à l'hôtel communal. Il vous sera possible de bénéficier de l'aide de deux spécialistes pour réaliser un exercice de simulation sur ordinateur et repartir chez vous avec toutes les indications utiles quant à la manière de changer de fournisseur.

Attention, munissez-vous au préalable de toutes les informations nécessaires, figurant sur vos factures de régularisation (consommations, coûts, etc.).

Où ? ? Espace public numérique, par entrée principale de l'hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre (avenue Charles Thielemans 93 à 1150 Woluwe-Saint-Pierre)

Quand ? Mardi 25 novembre de 9 à 13 heures
Jeudi 27 novembre de 13 à 17 heures

Plus d'informations : Quentin Pissart : 02/773.59.53, qpissart@woluwe1150.irisnet.be



Caroline LHOIR
Echevine responsable de Environnement - Politique des déchets - Energie - Développement durable
Agenda 21 - Espaces verts
Téléphone : 02/773.05.05
Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre
Courriel : clhoir@woluwe1150.irisnet.be
CarolineLhoirWSP (page)

Anne-Marie CLAEYS-MATTHYS
Présidente du C.P.A.S.

Téléphone : 02 /773.59.40.
Courrier : CPAS - Drève des Shetlands 17 - 1150 Bruxelles
Courriel : amclaeys@woluwe1150.irisnet.be

Ma petite robe noire

Mode . Accessoires . Lingerie

Votre fashion store (Taille 34 à 48)
Du mardi au samedi
de 10h00 à 18h30



14 rue d'Argile à 1950 Kraainem
02/785.00.05

Décors et Tissus

Votre intérieur .... notre passion...

20

CONFECTION - PRISE DE MESURES
PLACEMENTS



Voilages / Tentures / Occultants / Thermiques
Stores / Couvre-lits / Tapis plain / Tapis fait main
Papiers peints textiles muraux /Canapés et fauteuils
Carpettes sur mesures / Articles cadeaux
Barres et rails de décorations

425A Avenue Reine Astrid , 1950 Kraainem
A 200 m de la place Dumon - Métro Stockel
02/673.42.74 **www.decorsettissus.be**

Le magasin est ouvert du mardi au samedi de 10h à 18h

GROS OEUVRE - TRANSFORMATION - TOITURE
ISOLATION FAÇADES - TOUT TRAVAUX INTERIEUR ET EXTERIEUR

0486 43 27 26
0498 79 24 95

IMPAKT 3 SCRL

rue Kelle 79 - 1150 Bruxelles email: impakt3@gmail.com

VENTE ET SERVICE PLIEUSE À TÔLE



OUTILLAGE
PROFFESSIONEL
DE TOITURE

WOLU mag.be

Votre pub ici ?
0475 30 64 39

FUNERAILLES
LEGRAND-JACOB

CEREMONIES TOUS BUDGETS - CREMATION - INHUMATION
UN NUMERO DE TELEPHONE A VOTRE SERVICE 24h SUR 24h

✆ 02/779 99 05

PARVIS SAINTE-ALIX 21 - 1150 WSP
www.legrand-jacob.be info@legrand-jacob.be

Autres Agences: Etterbeek: 02/648 13 40 - Schaerbeek: 02/215 20 20



TRAVAUX AUX HABITATIONS SOCIALES

Aux habitations sociales, de gros travaux ont été réalisés récemment ou sont en cours. Nous faisons le point.

Depuis le début de l'année, nous avons engagé des travaux importants sur les différents sites des Habitations sociales de Woluwe-Saint-Pierre. Pour rappel, notre commune compte 678 logements sociaux, essentiellement répartis entre la Cité de l'Amitié, et le quartier de Joli-Bois. Ces logements souffraient d'un manque chronique de rénovation et d'entretien. Beaucoup de logements ne pouvaient être loués pour cause de vétusté. Des locataires vivaient dans des conditions quasi insalubres. En 2013, nous avons donc mis en place un ambitieux plan d'action, trouvé des financements communaux (1 million d'€ sur deux ans) et régionaux (près de 9 millions d'€ sur 4 ans) et réalisé une consolidation de notre équipe afin de corriger ces manquements. Nous avons aussi procédé à une diminution de certains coûts de fonctionnement afin de dégager des fonds propres. En tout, ce sont plus de 12 millions qui seront injectés dans les prochaines années dans la réfection de nos logements sociaux, dont seulement 8% à charge de la commune. Les travaux sont dorénavant bien entamés, même si les plus conséquents d'entre eux s'étaleront encore pendant plusieurs années pour cause notamment de procédures régionales très lourdes.

Où en sommes-nous ? Ne sont décrits ici que les travaux terminés, en cours ou qui seront rapidement initiés. D'autres travaux sont prévus à moyen terme sur d'autres immeubles.

À la Cité de l'Amitié, ce ne sont pas moins de 13 appartements qui sont en cours de rénovation. Les chantiers sont bien avancés et seront terminés avant la fin de l'année. Les venelles de la Cité, dont les dalles se déchaussaient ou étaient carrément manquantes, ce qui rendait très compliqué et dangereux le déplacement des personnes handicapées qui résident à la Cité, sont aussi en train d'être réparées. Le chantier des venelles Angle Jaune et Ciel Bleu est pratiquement terminé, celui des venelles Fleur d'Oranger et Temps des Cerises a fait l'objet d'une adjudication pour démarrage au printemps 2015.
Les travaux de sécurisation des garages vont bon train : les portes d'accès automatisées aux parkings ont été installées, les 48 portes de cave ont été remplacées par des portes métalliques anti effraction. Un réseau d'éclairage de secours a été mis en place sur tout le site. Le colmatage des gaines techniques contre l'extension des risques d'incendies dans les parkings est terminé.
La rénovation et la mise en conformité des 8 ascenseurs de la Cité seront terminées début 2015. Trois chaudières anciennes et défectueuses ont été remplacées par des chaudières à condensation.
Rapidement aussi, nous rénoverons tous les bétons, les terrasses «pompiers» et les profilés périphériques sur les coursives de la Cité. Nous sommes en train de désigner l'entreprise adjudicatrice. Une isolation sera placée sous les dalles de béton.

Les deux immeubles de l'**avenue Olieslagers 11-13**, font aussi l'objet de soins particuliers : les ascenseurs ont été rénovés et mis en conformité, la rénovation de trois appartements sera terminée en novembre et l'étanchéité et l'isolation des toitures des deux immeubles sont pratiquement achevées. Ces travaux étaient attendus de longue date par nos locataires. Dès que nous aurons le permis d'urbanisme et l'accord de la SLRB, nous remplacerons les châssis abîmés. Il est plus que temps.
Au **Val des Epinettes,** la rénovation et la protection contre les remontées d'humidité extérieure dans 8 appartements ont démarré fin septembre et se termineront au printemps 2015.

La façade, les corniches et les cheminées de toiture de nos deux immeubles situés **rue au Bois 493-495** font l'objet de grosses réfections. 3 appartements seront ensuite rénovés rue au Bois 528.

Dans les immeubles des **Dames Blanches 88 à 94,** les ascenseurs ont également été rénovés et mis en conformité. Le chantier de 4 appartements est en cours d'adjudication. Deux autres appartements seront rénovés dans la rue des Dames Blanches l'an prochain.

Enfin, dans le **vieux Joli-Bois,** 25 toitures en mauvais état ont été remplacées rue Jean-Baptiste Dumoulin et 24 chaudières sont en cours de remplacement : 13 l'ont été en septembre-octobre et 11 le seront à partir de mars 2015. La rénovation d'une maison dans la même rue est en cours et sera terminée avant la fin de l'année. La rénovation de 5 autres maisons est en cours d'adjudication.

Comme vous le constatez, la liste des travaux réalisés, en cours ou qui vont bientôt démarrer, est impressionnante. J'en profite pour tirer un fameux coup de chapeau aux équipes qui s'en occupent, car tout cela ne se réalise pas en faisant la sieste, on l'aura compris.



Georges DALLEMAGNE
Chef de groupe cdH au Conseil Communal
Président des Habitations Sociales de Woluwe-Saint-Pierre



PIZZA FRESCA

PIZZA'S TRADITIONNELLES CUITES AU FEU DE BOIS
LIVRÉES À DOMICILE



Tel. 02 771 45 00 www.pizzafresca.eu

Rue au bois, 292 - 1150 Bruxelles
Heures d'ouverture :
Le midi : mardi, mercredi, jeudi et vendredi de 12h à 14h
En soirée : du lundi au dimanche de 18h00 à 22h00
Le midi - Pizza au choix - glass of wine/soft drink 11,00€

Val d'Or
Epicerie Fine
Quality Food

Livraison gratuite à domicile*



Epicerie fine "Au Val d'Or"
Très grand choix de plats préparés, tartes, quiches, sandwichs artisanaux, fruits et légumes de saison et viande fraîche.
Rue au Bois 213 - 1150 Woluwe-Saint-Pierre
Du lundi au samedi de 8h à 20h
Dimanche de 8h à 19h30 - Fermé le jeudi
La veille et les jours fériés, ouvert jusqu'à 20h
*Livraison gratuite à domicile dès 25€

02/770 41 14
www.valdor-epicerie.be

Installations - Réparations:
SANITAIRE - TOITURES

Plomberie Stockelloise
SPRL

EAU - ZINC - GAZ - ADOUCISSEURS - ROOFING -VELUX
CLOISONS - FAUX PLAFONDS - AMENAGEMENT DE COMBLES

Rue au Bois 77 - 1150 W.S.P. 02/772 69 14

FUNERAILLES STOCKELOISES

Funérailles toutes classes - Ensevelissement nuit et jour - Toutes démarches et formalités - Transferts et rapatriements Province, Etranger - Corbillard et voitures de deuil - Couronnes en fleurs naturelles et artificielles - Faire-part et nécrologie - Monuments et caveaux - Contrats anticipatifs de funérailles - Assurance décès.

Begrafenissen alle klassen - Lijkaflegging dag en nacht - Alle formaliteiten - Vervoer en rapatriëren Provincie en Buitenland - Lijk en rouwwagens - Kronen in natuur en kunstbloemen - Overlijdingsaankondigingen en necrologieën - Gedenkstenen en grafkelders - Vooraf besproken contracten - Verzekeringen.

Rue Blockmansstraat 9 - 1150B (50m Pl. Dumon)

(02) 772 81 02 - 0475 457 529

SURVOL AÉRIEN : NE TOMBONS PAS DANS LE PIÈGE DE LA DIVISION ENTRE BRUXELLOIS !

«Divide ut imperes» - «Divise pour régner»: cette devise latine de stratégie militaire est hélas d'actualité dans ce dossier techniquement complexe, hautement politisé et très communautaire. Les FDF disent d'une seule voix : «Stop».

«Stop» au survol des quartiers densément peuplés, «stop» à la situation scandaleuse créée par le plan Wathelet qui touche spécialement les quartiers du Centre et du Chant d'Oiseau… Sans pour autant revenir à la situation d'avant ce plan, laquelle envoie des milliers d'atterrissages sur Joli-Bois et Stockel.

DES SITUATIONS INACCEPTABLES !

La décision du tribunal de première instance de Bruxelles du 31 juillet est claire: le plan Wathelet est illégal. Suspendre ce plan par un moratoire, c'est maintenir ces routes qui resteront comme une menace au-dessus de nos têtes. L'annonce par la nouvelle majorité gouvernementale fédérale d'un moratoire du plan Wathelet est donc une fausse solution qui est moins forte et ne répond pas à la décision de justice du 31 juillet dernier... De même, il est tout aussi inacceptable politiquement et juridiquement de remettre en vigueur les anciennes routes qui, elles aussi, ont été condamnées par des décisions de justice en 2005.

NE PAS SE DIVISER !

L'enjeu de ce dossier est simple: nous ne devons en aucun cas nous diviser entre Bruxellois! L'objectif n'est pas de renvoyer les nuisances aériennes d'un quartier sur l'autre, mais bien de rester solidaires dans ce combat pour une meilleure qualité de vie pour toutes et pour tous ! Nous, FDF, défendrons l'application de l'arrêté bruit, dit «arrêté Gosuin», et exigerons l'application des amendes qui y sont liées.

AGIR VITE… MAIS BIEN !

Nous l'avons dit en campagne électorale, nous le redisons ici avec la même détermination. Les élus FDF considèrent que la future majorité gouvernementale doit élaborer un plan définitif de gestion de l'aéroport de Bruxelles-National afin d'en réduire les inconvénients, dans le respect des principes suivants :

1- Application de la nuit européenne de 22 à 7 heures, voire interdiction de tout survol nocturne au départ de l'aéroport de Bruxelles-National;
2- Délocalisation de certaines activités de Bruxelles-National vers des aéroports régionaux;
3- Définition d'un plan de vol diurne prenant en compte les zones les moins densément peuplées pour des raisons de sécurité et de santé publique;
4- Mise en place d'un organe indépendant chargé de vérifier le respect des plans de vol et d'imposer des sanctions aux compagnies aériennes en infraction;
5- Etablissement d'un quota maximum annuel de mouvements pour les vols de jour.

Tout ne pourra se réaliser d'un coup! Nous en sommes conscients. Lançons d'ores et déjà le débat sur la nuit européenne afin de lancer une dynamique de changement et, partant, de signifier qu'il faut arrêter le développement anarchique de l'activité aéroportuaire de Bruxelles-National. Seul le fédéral a la clé de ce dossier. Qu'il sache, dès à présent, qu'il devra compter sur une population bruxelloise unie, tous quartiers et toutes communes confondus, dans une bataille collective pour sa santé et sa tranquillité.

Les élus FDF, qu'ils soient communaux, régionaux ou fédéraux, comptent sur cette solidarité bruxelloise pour faire – enfin – bouger les choses dans le bon sens!



Michel VANDERCAM
vice-président du conseil communal, administrateur des Habitations sociales
94, rue Kelle - Tél. 0498 15 88 19
michel.vandercam@scarlet.be



Carine KOLCHORY
conseillère CPAS, administratrice des Habitations sociales et présidente des FDF de WSP - 24, av. des Dames Blanches - Tél. 0479 67 01 56 - carinekolchory@hotmail.com - @CarineKolchory



Joelle RASKIN
cheffe de groupe FDF au conseil communal, conseillère de police
22, rue R. Devillers - Tél. 0477 807 703 - joelleraskin@skynet.be



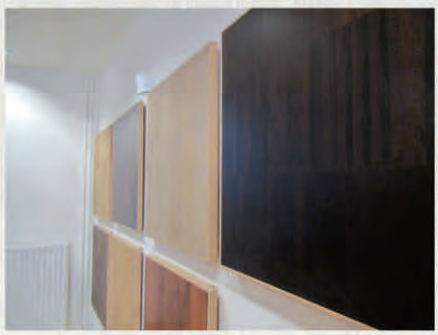
Quelques bonnes raisons d'utiliser une aide-ménagère Aaxe Titres-Services

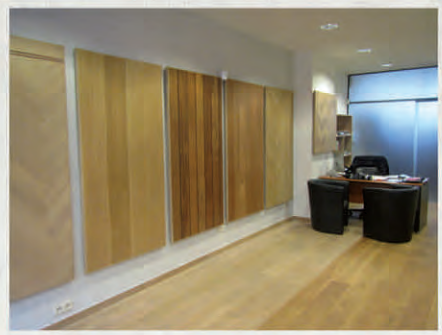
- Vivre dans un intérieur toujours propre et accueillant
- Disposer de son linge repassé et facile à ranger
- Faible coût horaire et déduction fiscale partielle
- La sérénité de toujours pouvoir compter sur la même personne
- Une plus grande disponibilité pour ses proches
- Notre société a la volonté d'être reconnue comme l'une des meilleures entreprises de titres-services du pays

✆ 02 770 70 68 - www.aaxe.be

Votre aide-ménagère dans le grand Bruxelles

Aaxe® TITRES-SERVICES







A.D.E. Parquets ... Une entreprise présente sur le marché depuis bientôt plus de 20 ans.

Si vous souhaitez faire revivre un ancien sol en bois ou que vous rêviez de faire poser un parquet dans votre intérieur,

A.D.E. Parquets est là pour s'en occuper.

Pose de parquets

Réparation et entretien

Vente

+32 (2) 732.77.50

70, av. Prekelinden - 1200 Bruxelles

www.adeparquets.be

info@adeparquets.be

ADE PARQUETS

LA FLEUR DU PAIN

Boulangerie artisanale



DÉCOUVREZ RETRODOR®

LA TRADITION DU PAIN

BAGUETTE DE TRADITION FRANÇAISE

PARVIS SAINTE ALIX,5 - 1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE

Lundi au samedi 7h à 19h et Dimanche 7h à 16h

CAP SUR LES ASBL COMMUNALES !

«Petites ou grandes, sociales ou culturelles, d'économie sociale ou de loisirs, les associations donnent vie, chacune à leur manière, à notre pays, à nos régions et communautés ainsi qu'à nos communes». Ainsi commence un ouvrage sur la création et le fonctionnement des ASBL.

Cette phrase s'applique parfaitement à Woluwe-Saint-Pierre où plus de vingt ASBL communales sont bien vivantes et dynamiques, dans des domaines aussi variés que la culture, les sports, l'aide à la petite enfance, les centres de quartier, le logement, etc. Elles permettent à de très nombreux citoyens de s'investir, la plupart du temps bénévolement au service de l'intérêt général. Elles vivent aussi du dévouement et de la conscience professionnelle exemplaires du personnel communal détaché auprès de ces associations et de leur personnel propre. **S'investir dans une association, c'est faire de la politique au sens étymologique du mot : c'est participer à l'organisation des affaires de la cité.**



Ecolo, au sein de la majorité communale, s'inscrit entièrement dans cette dynamique et nombre de nos militants se retrouvent dans ces associations. **Nouvelle conseillère, ce sera une de mes priorités.**

En effet, certaines mesures doivent être apportées pour améliorer encore le bon fonctionnement et la bonne gouvernance de ces associations. Par exemple :

- Lutter contre l'absentéisme et/ou le manque de motivation de certains administrateurs.

- Répondre à l'énorme demande d'informations, de formation et d'accompagnement de la part des administrateurs et responsables d'ASBL.

Woluwe-Saint-Pierre, eu égard au nombre de ses ASBL, se doit d'être exemplaire en ces domaines en toute transparence. Il y va de notre crédibilité et c'est à ce prix que nos citoyens continueront à s'y impliquer et que nos ASBL pourront assurer les missions qui leur sont confiées.



Claire RENSON
Conseillère Communale ECOLO-GROEN
0475/921842 – claire.renson@skynet.be
www.wsp.ecolo.be

GRAND PLACE
Belgian Real Estate

VENTE • LOCATION • CONSEILS IMMOBILIERS

A VENDRE
DANS VOTRE QUARTIER

WOLUWÉ-SAINT-LAMBERT



Avenue Marie-José, 13
Duplex rdc • 130 m² • 2ch • Jardin
320.000 €

WOLUWÉ-SAINT-PIERRE



Avenue Parmentier, 205
260 m² • 5 ch • 3,37 ares
795.000 €

Vous recherchez un service professionnel et un suivi personnalisé de votre dossier ?
Une disponibilité 7J/7, une large clientèle (CEE, OTAN,...), et une estimation objective ?

Contactez-nous au 02/766.09.46

HONORAIRES RÉDUITS SOUS CERTAINES CONDITIONS

40 avenue du Hockey – 1150 Woluwé-Saint-Pierre
WWW.GRANDPLACE.BE

AFFILIATE OF
PROPERTY
PARTNERS
RESEAU IMMOBILIER

La souplesse d'une agence, la force d'un groupe

CENTRE SPORTIF DU PARC DE WOLUWE : **TOUT ÇA POUR ÇA !**

Notre groupe se réjouit du fait que l'actuelle majorité s'en soit tenue à la voie que nous avions tracée dans ce dossier, à savoir de rendre le Centre sportif du Parc de Woluwe désormais accessible aux sportifs sanpétrusiens.

Il est toutefois dommage que ceci ait pris deux ans et – surtout – que la convention conclue avec la Région de Bruxelles-Capitale ait été si mal négociée :

- l'État et (davantage encore) la Région font une excellente affaire, car tous les frais sont mis à charge de notre commune (non seulement les frais d'entretien, mais aussi les frais de grosses réparations, la reprise de membres de personnel et même un fort coûteux raccordement du Club house à l'égout, qui – curieusement – n'a jamais existé, avec toutes les conséquences que l'on imagine !). Le budget de notre commune sera ainsi lourdement grevé durant 23 ans;

- notre commune s'engage à maintenir l'accès des bénéficiaires actuels des infrastructures, mais tout en se voyant dans le même temps interdire une «utilisation plus intensive par rapport à l'utilisation actuelle».

Avec de telles conditions, on voit mal comment les terrains du Parc de Woluwe pourraient permettre de rencontrer les besoins de plus en plus importants des clubs de football et de hockey de Woluwe-Saint-Pierre.

Ceci explique sans doute qu'en ce moment aucun club sportif de Woluwe-Saint-Pierre n'ait encore pu bénéficier du moindre accès au moindre terrain.

À cela s'ajoute le fait que la nouvelle majorité a annoncé qu'elle limiterait tout nouvel accès du public à un seul des 2 terrains (football/hockey) existants.

Elle vient de surcroît de supprimer le budget qui avait été prévu (après une interpellation par notre groupe) pour la réalisation d'un terrain synthétique.

Last but not least, la majorité cherche un partenaire Horeca pour l'exploitation du Club house, sans avoir pris toutes les précautions souhaitables pour éviter qu'une telle exploitation puisse occasionner des désagréments pour les habitants du quartier.

Dommage que notre belle idée ait été jusqu'à présent aussi mal concrétisée…

Jean-Claude Laes, Vincent Jammaers et Sophie Liégeois.

BUDGET : L'EAU MONTE…

La majorité vient de modifier son budget 2014, en faisant une nouvelle fois fi de toute prudence et en continuant à dilapider le bel héritage que nous lui avions laissé.

L'eau ne cesse de monter et ce sont les habitants de notre commune qui finiront, un jour ou l'autre, par en faire les frais…



Vos 14 élus MR & Indépendants

Aymeric de Lamotte, Carla Dejonghe, Aurélien De Bauw, Christine Sallé, Sophie Liégeois, Claude Carels, Anne-Charlotte d'Ursel, Willem Draps, Vincent Jammaers, Béatrice de Spirlet, Marina Vamvakas, Tanguy Verheyen, Alexia Bertrand, Jean-Claude Laes.

IMMO ALPHABITAT

AGENCE IMMOBILIERE A WOLUWE-SAINT-PIERRE
AVENUE JULES DU JARDIN,43

02-770 31 21

info@alphabitat.be

www.alphabitat.be

NOUS SIMPLIFIONS VOTRE VIE

VOUS CHERCHEZ UN TOIT
VOUS VOULEZ VENDRE OU LOUER VOTRE BIEN
NOUS NOUS OCCUPONS DE TOUT POUR VOUS

TRANSFORMATIONS
RÉPARATIONS
DÉTARTRAGE CHAUFFE-EAU
ENTRETIEN CHAUFFAGE
TOITURES

PLOMBERIE BECKERS

02/770 70 12
4 rue Robert Thoreau - 1150 Bruxelles

Entreprises générales de POMPES FUNÈBRES

ABELOOS & FILS

ORGANISATION DE FUNÉRAILLES DE TOUTES CLASSES

INHUMATION - INCINÉRATION - CERCUEUILS - COURONNES - LETTRES DE FAIRE-PART
VOITURES - CORBILLARDS - ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR

TOUTES DÉMARCHES ÉVITÉES AUX FAMILLES
TRANSPORT VILLE ET PROVINCE - ÉTRANGER

Rue François Gay 8 - 1150 Bruxelles
02 770 27 13 - 0479 744 740



Pas besoin d'être un expert pour investir

INVESTISSEZ
GRÂCE AU RECORD FUND

RECORD FUND
Le Record Fund est une sicav de droit belge

Simplicité
Risque réparti
Frais minimums

Plus d'infos chez votre agent Record Bank ou sur www.recordbank.be

ESSERS MYRIAM - FSMA: 20827 A-cB
Rue au Bois 234c, 1150 Woluwe-Saint-Pierre - Tél.: 02/771 87 07 - essers.myriam@recordbank.be

JC FINANCES SPRL - FSMA: 27426 A-cB
Avenue Charles Thielemans 7, 1150 Woluwe-Saint-Pierre - Tél.: 02/770 35 95 - jc.finances@recordbank.be

Record Fund Balanced et Record Fund Dynamic, compartiments de la sicav de droit belge Record Fund. Date de création: 22/05/2014. Code ISIN: BE6264506526 (RFB CAP), BE6264507532 (RFB DIS), BE6264508548 (RFD CAP) et BE6264509553 (RFD DIS). Le compartiment Balanced investit ses actifs essentiellement dans des ETF ("Exchange Traded Funds", fonds indiciels cotés) qui offrent une exposition aux marchés d'actions et obligataires dans une proportion équilibrée. Le compartiment Dynamic investit ses actifs essentiellement dans des ETF qui offrent principalement une exposition aux marchés d'actions. Frais d'entrée: 1%. Frais de sortie: 0%. Frais courants: 1,30% (prévision). Commission de performance: 0%. Cotation SRRI des compartiments Balanced et Dynamic: respectivement 3 et 5 (de 1, la moins risquée, à 7, la plus risquée: indicateur de risque basé sur la méthodologie de la BEAMA). Horizon de placement: ≥ 5 ans pour le compartiment Balanced et ≥ 7 ans pour le compartiment Dynamic. Précompte mobilier de 25% sur les dividendes (distribution). Taxe sur les opérations de bourse (capitalisation): 1% (avec un maximum de 1.500 euros). Ce placement peut ne pas être adapté à votre situation personnelle. **Avant de souscrire, nous vous invitons à consulter les informations clés pour l'investisseur (KIID), le prospectus et le dernier rapport périodique de la sicav.** Ces documents sont disponibles gratuitement dans toutes les agences Record Bank qui assurent le service financier et sur www.recordbank.be. Ces documents sont disponibles en français et en néerlandais. La valeur nette d'inventaire est publiée dans L'Echo/De Tijd et sur www.recordbank.be
Ce document est distribué à des fins promotionnelles et ne constitue aucun conseil en matière d'investissement. La valeur du placement peut fluctuer. Les performances du passé ne constituent pas une référence pour le futur. Record Bank sa – Siège social: avenue Henri Matisse 16, 1140 Evere – RPM Bruxelles - TVA BE 0403 263 642 – BIC (SWIFT): HBKABE22 – IBAN: BE36 6520 4089 5181 – www.recordbank.be – N° FSMA 12.165A

Record
recordbank.be

L'ANTENNE LOCALE DES FEMMES PREVOYANTES SOCIALISTES

LE MOUVEMENT DES FEMMES PREVOYANTES SOCIALISTES A VU LE JOUR EN 1922.

Mutuelle de santé pour les femmes et les familles ouvrières au début, il est, aujourd'hui, après plus de 90 ans d'activités, un des plus importants mouvements d'éducation permanente reconnus par la Communauté française.

Pendant toutes ces années, ses objectifs, ses projets, ses actions ont contribué à améliorer la condition des femmes, entre autres par sa mobilisation pour atteindre l'égalité homme/femme inscrite dans la loi mais encore trop souvent bafouée dans les faits!

À cet égard, les FPS se réclament du féminisme tant dans le monde du travail professionnel, où les inégalités à l'accès à l'emploi, les conditions de travail et leurs conséquences dans les régimes de pension et de chômage ainsi que dans le domaine de la fiscalité résistent voire s'amplifient, qu'en politique, où les femmes ont toujours du mal à obtenir des mandats importants.

AUJOURD'HUI, LES FPS, CE SONT:

• des colloques, des conférences et des campagnes sur le terrain, pour sensibiliser les gens aux questions spécifiques des femmes mais aussi aux enjeux globaux de la santé et des sujets éthiques;

• des actions d'éducation à la santé des femmes (maternité, contraception, avortement) soutenues par un très large réseau de consultations pour nourrissons et jeunes enfants et de centres de planning familial;

• des écoles de promotion sociale accessibles à tous ceux qui désirent réactualiser leurs connaissances et/ou en acquérir de nouvelles pour (re)trouver un emploi (services aux personnes, secrétariat, informatique, langues, restauration, etc.). L'école de promotion sociale de Bruxelles vient d'élire domicile à Woluwe-Saint-Pierre, rue du Duc n°100. Y sont prodigués des cours d'habillement, d'assistant pharmaceutico-technique et d'assistant de l'enfance (02/334.74.95 – fpsbxl@gmail.com).

Les activités d'éducation et de sensibilisation s'organisent dans plus de 200 comités locaux, dont celui de Woluwe-Saint-Pierre qui organise, chaque année, une demi-douzaine d'activités culturelles et d'éducation permanente. Nous combinons des visites de lieux historiques et de musées guidées par des professionnels, des promenades axées sur la préservation de l'environnement et du patrimoine, des films et des débats sur des questions sensibles (par exemple 'Le droit de mourir dans la dignité' par Jacqueline Herremans). Sans oublier les fêtes du Noël rouge (l'année dernière au Centre communautaire de Joli-Bois) qui offrent à tous les enfants de moins de 14 ans affiliés à la mutualité socialiste une après-midi festive et … un colis de friandises.

Pour être tenu au courant de l'ensemble des activités ou en savoir davantage sur le mouvement, vous pouvez vous rendre sur le site des FPS du Brabant (http://fpsdubrabant.blogspot.be) ou celui de la section de WSP (http://blogfpswsp.blogspot.be), ou encore nous joindre à l'adresse: nbechhoff@gmail.com ou par téléphone (0488/11 8.6 75).





Cécile Vainsel organise des permanences tous les premiers mercredis du mois à L'Apéritivo, Place des Maieurs, de 17H à 19H



Cécile VAINSEL
Conseillère communale PS
0495 250 712 - cecile.vainsel@hotmail.com

HEURES D'OUVERTURE / *OPENINGSUREN*

du lu au ve/van ma tot vr 8.30 > 13.00 - me/wo 14.00 > 16.00
je/do 16.00 > 19.00 uniquement Accueil, Population / alleen Onthaal, Bevolking
Urbanisme/stedenbouw - Ma 8.30 - 12.30 Di / Je : 16.00 > 19.00 Do
Enquêtes publiques / Openbaar onderzoek
Lu au ve: 8.30 > 12.00 - Ma tot Vr / Je : 16.00 > 19.00 Do
Exclusivement sur rendez-vous de 19.00 à 20.00 / Enkel op afspraak tussen 19u. en 20u.

Pour tout problème en voirie communale
ALLO TRAVAUX 02/773.06.28 SOS WERKEN
Voor alle problemen betreffende het gemeentelijk wegennet

travaux@woluwe1150.irisnet.be

NUMÉROS UTILES

Administration communale - www.woluwe1150.be
Numéro général : 02/773.05.11
Affaires sociales : 02/773.05.65
Classes moyennes et Indépendants : 02/773.05.36
Cabinet du Bourgmestre : 02/773.05.34
Carte riverain : 02/773.05.54
Culture : 02/773.05.81
Emploi : 02/773.05.63
Enseignement : 02/773.06.86
Environnement : 02/773.06.23
Etat civil : 02/773.05.70
Finances : 02/773.05.50
Informatique : 02/773.07.50
Jeunesse : 02/773.05.80/81
Personnel : 02/773.05.15/16
Population : 02/773.05.45
Propreté publique : 02/773.06.58
Recette : 02/773.05.56/57
Secrétariat communal : 02/773.05.14
Seniors : 02/773 05 60
Stationnement : 02/773.07.80
Travaux : 02/773.06.28
STJ : 02/773.05.32
Urbanisme : 02/773.06.36
Centre Culturel et de Congrès
Billetterie : 02/773.05.88
Location de salle : 02/773.05.91
Centre public d'action sociale (CPAS) : 02/773.59.00
Habitations sociales : 02/770.33.36
Sportcity : 02/773.18.20

Police - Zone Montgomery
dispatching central (24/24) : 02/788.53.43
Division de Woluwe-Saint-Pierre (24/24) : 02/788.93.01

NUTTIGE TELEFOONNUMERS

Gemeentebestuur - www.woluwe1150.be
Algemeen nummer 02/773.05.11
Sociale zaken : 02/773.05.65
Middenstand en Zelfstandigen : 02/773.05.36
Kabinet van de Burgemeester : 02/773.06.12
Bewonerskaart : 02/773.05.54
Cultuur : 02/773.07.64
Tewerkstelling : 02/773.05.63
Onderwijs : 02/773.06.86
Leefmilieu : 02/773.06.23
Burgelijke stand : 02/773.05.70
Financiën : 02/773.05.50
Informatica : 02/773.07.50
Jeugd : 02/773.05.80/81
Personeel : 02/773.05.15/16
Bevolking : 02/773.05.45
Netheid : 02/773.06.58
Ontvanger : 02/773.05.56/57
Gemeentesecretariaat : 02/773.05.14
Seniors : 02/773 05 60
Parkeerbeleid : 02/773.07.80
Werken : 02/773.06.28
STJ : 02/773.05.32
Stedenbouw : 02/773.06.36.
Cultuur en Congrescentrum
Informatie & plaatsbespreking : 02/773.05.88
Reservering van zaal : 02/773.05.91
OCMW : 02/773.59.00
Sociale Woningen : 02/770.33.36
Sportcity : 02/773.05.36

Politie - Zone Montgomery
dispatching zone Montgomery (24/24) : 02/788.53.43
Afdeling Sint-Pieters-Woluwe (24/24) : 02/788.93.01

LA DÉCHETTERIE COMMUNALE

L'accès à la déchetterie, située au magasin communal, est uniquement réservé aux habitants de la commune, sur présentation de leur carte d'identité.

Adresse : Val des Seigneurs, 146 (quartier de Stockel) 02/773.07.19

Heures d'ouverture :

Mardi de 09.00 à 12.00
Mercredi de 13.00 à 18.00 en hiver (du 1er novembre au 31 mars)
de 13.00 à 19.00 en été (du 1er avril au 31 octobre)
Jeudi de 13.00 à 18.00 en hiver (du 1er novembre au 31 mars)
de 13.00 à 19.00 en été (du 1er avril au 31 octobre)
Samedi de 09.00 à 15.00

Par courtoisie, veuillez vous présenter au minimum 20 minutes avant l'heure de fermeture.

HET CONTAINERPARK

Het containerpark ligt naast het gemeentemagazijn en is voorbehouden aan de inwoners van de gemeente, op vertoon van hun identiteitskaart.

Adres: Herendal 146 (Stokkel) 02/773.07.19

Openingsuren:

Dinsdag van 09.00 tot 12.00
Woensdag van 13.00 tot 18.00 in de winter (van 1/11 tot 31/03)
van 13.00 tot 19.00 in de zomer (van 1/04 tot 31/10)
Donderdag van 13.00 tot 18.00 in de winter (van 1/11 tot 31/03)
van 13.00 tot 19.00 in de zomer (van 1/04 tot 31/10)
Zaterdag van 09.00 tot 15.00

Gelieve ten minste 20 minuten voor het sluitingsuur toe te komen in het containerpark.

PANNE D'ÉCLAIRAGE?

Pour signaler une panne de l'éclairage public en voirie communale, appelez Allo Travaux 02/773.06.28.S'il s'agit d'une des voiries régionales (Tervueren, Madoux, Orban, de Hinnisdael, Limite et Brand Whitlock) formez le 0800 94 001

VERLICHTING DEFECT?

Om een defect aan de openbare verlichting te melden in een gemeenteweg, bel SOS WERKEN (02/773.06.28). Als het gaat om een gewestweg (Tervuren-, Madoux-, Orban-, de Hinnisdael-, Brand Whitlocklaan, en Grensstraat) bel 0800 94 001

LE CONCESSIONNAIRE DES BRUXELLOIS



VOLVOSELEKT

LA FAÇON LA PLUS SÛRE D'ACHETER UNE VOLVO D'OCCASION

EXCLUSIF





VOLVO V40 CROSS COUNTRY D2 (115CH) 2013 - 19.250 KM
21 950€ TVAC



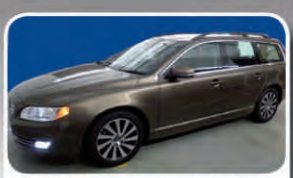
VOLVO V70 RDESIGN LEATHERGPS TEL USB DIRECTION (115CH) 2013 - 14.900 KM
31 490€ TVAC



VOLVO S60 D2 MOMENTUM (114CH) 2013 - 22.900 KM
22 500€ TVAC



VOLVO V60 D3 MOMENTUM (163CH) 2012 71.600 KM
22 950€ TVAC



VOLVO V70 MOMENTUM 115HP AUTOM GPS LEATHER (115CH) 2013 - 12.850 KM
28 750€ TVAC



VOLVO XC60 SUMMUM 2.0D GPS XENON KEYLESS (163CH) 2010
19 900€ TVAC



VOLVO V40 D2 KINETIC (115CH) 2013- 20.920 KM
18 990€ TVAC



VOLVO V60 D3 MOMENTUM (136CH) 2014 - 22.500 KM
26 900€ TVAC

Les avantages d'une Volvo d'occasion Selekt

- 1 an de garantie valable dans toute l'Europe et sans limite de kilométrage.
- Qualité et sécurité garanties sur plus de 100 points de contrôle.
- Tous les logiciels mis à jour.
- Volvo Assistance
  (12 mois d'assistance gratuite dans toute l'Europe en cas de panne).

ACB
YOUR VOLVO, OUR DRIVE

LE CONCESSIONNAIRE DES BRUXELLOIS

WWW.ACBRUSSELS.BE

ACB ZAVENTEM :
Chée de Louvain 430 - 1930 Zaventem
Tel : 02 712 60 24
selekt@acbrussels.be

ACB OVERIJSE :
Brusselsesteenweg 343 - 3090 Overijse
Tel : 02 686 06 47
selekt@acbrussels.be

RENTMEESTERS

UN PRODUIT DE QUALITÉ N'EST PAS FORCÉMENT CHER.
DEMANDEZ VOTRE DEVIS.

RUE AU BOIS 135 BOSSTRAAT 1150 BRUXELLES - 02 772 66 77
LUC@RENTMEESTERS.BE - WWW.VOLET.BE







VOLETS / TENTES SOLAIRES / OUTDOOR LIVING / STORES / ELECTRIFICATION DE VOLETS / SCREEN / MOUSTIQUAIRES / PORTES DE GARAGE
ROLLUIKEN / ZONNETENTEN / OUTDOOR LIVING /STORES / ELEKTRIFICATIE VAN ROLLUIKEN / SCREEN / MOUSTIQUAIRES / GARAGEPOORTEN

mais aussi

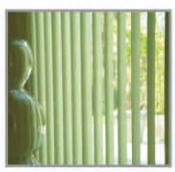
STORES INTÉRIEURS



VÉNITIEN ALU



VÉNITIEN BOIS



CALIFORNIEN



ROULEAU



PLISSÉ DUETTE



SILHOUETTE



FACETTE



TWIST



STORES TEXTILE